

Plant A Tree
For All Reasons
• To Remember
• To Congratulate
• To Honour
• To Say "I Care"
Jewish National Fund of Ottawa
TEL: (613) 798-2411
FAX: (613) 798-0462



ottawa
jewish



bulletin

January 19, 2004

volume 68, no. 7

tevet 25, 5764

www.ottawajewishbulletin.com

Ottawa Jewish Bulletin Publishing Co. Ltd. • 21 Nadoiny Sachs Private, Ottawa, Ontario K2A 1R9 • Publisher: Mitchell Bellman • Editor: Barry Fishman

In the footsteps of their forebears

Russian Jews in Ottawa

By Balint Mohar

Jewish immigration to Canada from Russia, spurred by widespread pogroms in the late nineteenth century, resulted in the dramatic increase in the country's previously very small Jewish population. Many a Canadian Jewish family can trace their ancestry back to the Pale of Settlement, that dreaded area of czarist Russia, where Jews were confined to live in constant fear of pogroms and economic hardship.

By all accounts, today's

Jewish Russians arriving in Canada, some of them via Israel, should have an easier time, not least because of the ability of established Jewish communities in large urban centres to assist their settlement. But for many, integrating into the native community still presents a daunting task.

"Jewish bonding is somewhat of a fallacy," says Michael Markov, JFS's settlement programs supervisor, who himself arrived in Canada 23 years ago at age 18 from Ukraine.

Russian Jewish immigrants of course had to face the same difficulties as any newcomer. They had to adjust to a very different culture and lifestyle and, as they were soon to find out, their Jewishness did little to ease the process of integration.

Markov explains that most Russian immigrants, while proud of and devoted to their Jewish traditions, had found little in common with native Jews. "Russians are much more secular in their lifestyle and they are

(Continued on page 2)



Cantor Daniel Beniolo and children light the Chanukah candles. The Jewish Family Services, Beth Shalom Chanukah party attracted over 250 people, many of them Russian. JFS Settlement Program Supervisor Michael Markov is pleased that local synagogues are reaching out to the Russian community.



Lena Allen Shore and her son Jacques Shore present a copy of her new book, *Building Bridges: Pope John Paul II and the Horizons of Life*, to the Pope during a private ceremony at the Vatican. (For more on Allen Shore and her visit to Ottawa see page 9.)

Cabinet pressures Sharon to negotiate with Syria

PM: Syria, Iran lead terrorism against Israel

By Herb Keinon

Israel would be "very glad to negotiate" with Syria when Damascus stops its support for Hezbollah and Palestinian terrorist organizations, Prime Minister Ariel Sharon said.

Speaking to foreign journalists in Jerusalem, Sharon said that Syria, even as it declares a willingness to negotiate with Israel, continues to aid and support

Hezbollah and the Iranian Revolutionary Guards in Lebanon.

"Syria," Sharon said, "together with the Iranians, is leading terrorism against Israel."

Hezbollah and the Iranian Revolutionary Guards operating from Lebanon "could not have done what they are doing" without Syrian help, he said.

The Syrian issue also

dominated the cabinet meeting, with Sharon fending off requests by various ministers that he extend a hand to President Bashar Assad.

Justice Minister Yosef Lapid said that Israel is creating for itself the image of a nation that refuses to make peace.

"Once again we are in danger of losing the battle for world public opinion," he said. (Continued on page 2)



Mark your calendar.

UJA Ottawa Community Mission to Israel • April 21-30, 2004
Call (613) 798-4696 for more details
or visit www.jewishottawa.com

Don't miss it!

Publications Mail Registration No. 07519

FM minister: negotiating presents Israel as a seeker of peace

(Continued from page 1)

because the impression is created that we are trying to avoid negotiating with the Syrians," he said. "The government should announce unequivocally that it is in favour of peace negotiations, and afterward say it is conditional on Syria ending its support for terrorism."

Sharon replied that Israel does not need to run into Assad's arms before looking into what is behind the initiative – namely, massive American pressure.

"Just as we demand that the Palestinians dismantle terrorism before beginning diplomatic negotiations, that is also the situation with Syria," he said. "Notwithstanding our strong desire for peace, this is an interest we will defend."

Sharon said that while it is clear that Israel is interested in peace with Syria, "as the head of military intelligence answered me last week, we need to remember that Syria still supports terrorism."

against Israel."

Foreign Minister Silvan Shalom said the Bush administration is not opposed to Israel testing the Syrian overtures, but wants Syria to be judged on whether it fulfills commitments made to Secretary of State Colin Powell last year – closing the terrorist headquarters operating in Damascus, ending support for Hezbollah and closing its border with Iraq.

He said that even if the Syrian overture were motivated by an attempt to curry favour with the US, it is still worth following up, even as Jerusalem watches to see whether Assad is following up his words with action.

Defense Minister Shaul Mofaz said, "It needs to be clear to Syrian President Bashar Assad that peace and terrorism don't go together. The domino effect of the American war in Iraq is pressuring Assad and pushing him to establish a dialogue in order to extricate him from his troubles."

He said that it is very possible Saddam Hussein, under interrogation by the US, will implicate Assad. US National Security Council Adviser Condoleezza Rice said recently the US is following up on leads that Iraq may have stashed some of its alleged weapons of mass destruction in Syria.

Sharon told the cabinet he has instructed Shalom to hold diplomatic contacts with Arab countries on the

condition that they are willing to fight terrorism.

Shalom said that Israel held secret contacts with Syria several months ago, but the talks broke down after word of the meetings leaked out. He said that back channel talks with other unidentified Arab countries are continuing.

Shalom said the secret contacts took place seven or eight months ago with people "very close" to Assad.

"Unfortunately, after two meetings that the Israeli partners had with their Syrian colleagues, it leaked out. And while it was exposed, of course the Syrians didn't continue to negotiate through this track," he said.

"Negotiating with Syria," Shalom told reporters, "presents us as seekers of peace, puts Assad to the test, and pressures the Palestinians by letting them know we have other options."

National Infrastructure Minister Yosef Paritzky called on Sharon at the cabinet meeting to extend a hand to Assad.

"Thirty years ago, a leader named [Menachem] Begin said to Anwar Sadat, who said he was interested in peace, to come to Israel and conduct negotiations," he said. "I suggest to the prime minister act in a similar fashion and come out with a decision."

(Continued on page 4)

Markov: Russian-speaking rabbi needed

(Continued from page 1)

very reluctant to give it up," says Markov, adding that those who came here via Israel are even hostile to overt religiosity. "The ones who came straight from Russia are much more open to incorporate more traditional Jewish customs into their lives."

But the majority are looking for more "socially oriented" events, and religious programs remain a hard sell, while light-hearted gatherings, such as this year's Chanukah party at Beth Shalom, draw people by their hundreds.

Markov draws on his own earlier experiences to explain why integration for Ottawa's 2,500 Russian Jews had proven so difficult in the past.

"After our arrival, we started to visit one of the

orthodox synagogues. But I felt very scrutinized, people asking me questions about where I came from, what I did, checking me out really, but there was no real embracing welcome."

Fortunately for Markov and his family, they found a devoted local Jewish family whose warm welcome helped them to overcome initial feelings of unease and even to elevate their Yiddishkeit.

Today, he keeps kosher and observes the Shabbat. "It was all because of a single family's outreach work," he says.

On a whole, however, Ottawa's Russian Jews, despite their large numbers, barely register on the community's radar screen. "Community outreach has improved much in recent years," says Markov, but that is mostly the result of the work of individuals or small initiatives. He mentions Cantor Daniel Benlolo's active cultivation of ties with the Russian community and the work of Young Israel. But he adds that the opening hurdle to overcome was to bring the Russians together first. Now that it is done, it's time to bring the Russian community

closer to the Jewish community's centre.

This task is more urgent than it might appear at first. Most Russian Jews in Ottawa are families and their children are growing up to be Canadian in every respect. That in itself is a good thing, but without a stronger tie to their Jewish identity "these kids will be lost for the community."

Russian parents won't put their kids into Jewish schools, because they see them as too religious and not strong enough on general subjects, something that really matters to most Russian parents, explains Markov.

Russian Jews could use many things. "One of the most important things is employment and networking opportunities," explains

Markov. Many of these people are highly skilled professionals, who could benefit enormously from assistance from local Jewish business people.

They also need help with learning and using networking, a skill not well honed in those who spent most of their lives working in rigid, socialist economies, but something that is essential in today's competitive Canadian market.

"But above all," says Markov with a hopeful gaze, "we could really use a Russian-speaking rabbi. Someone who has energy and charisma; someone who can motivate people and get them more involved in traditional Jewish life. That would help enormously."

**Harry
Kitzeman**

1365 Cyrville Road
Gloucester, Ontario
K1B 3L7

Tel: 741-4261
Fax: 741-2944



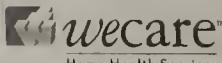
Athens Rugs Ltd.
Carpet • Vinyl • Ceramics

We Care Home Health Services

Professional Nursing and Home Support Services

When and where you need us.
24 hours a day, 7 days a week.

Formerly Bradford Home Health Care



Call us today to arrange
a no cost in-home
needs assessment
782-2244

A wealth of investment knowledge & experience



The train is leaving the station. Make sure you're on board, with your financial coach and quarterback:

Brian Aarenau, B.A., M.M.S. (Finance)

Investment Advisor
613-755-4245 * 1-888-899-9994
brian_aarenau@canaccord.com

Over 10 years of experience with leading financial advisory and investment firms, makes Brian & his team the right choice for a complimentary review of your financial plan. From investments and estate planning, to insurance policies, my team of experts will provide you with a disciplined approach to wealth management and financial planning. Join us today.

RRSPs, RRIFs, RESPs, Tax Advantaged Investments, Inflation Protection Bonds, Gov't Bonds & GICs, No Load Mutual Funds, and Income Trusts Units.



Canaccord Capital is Canada's largest full-service, independent investment dealer. From making money to managing money, Canaccord Capital provides a complete range of financial services to meet the unique needs of a broad and varied range of private and corporate clients.



מזל טוב!
Announce your history-making event with
Invitations, Kippahs and Accessories from

By Invitation Only

Voice: Weiner at 523-3334 • Email: by.inv.only@rogers.com



UJA Community Mission to Israel

April 21st – 30th, 2004

In April 2003, 70 participants represented Ottawa in the single largest Mission of Solidarity to Israel from any one community in the previous two years.

This year, we are looking for 100 people to share in this experience of a lifetime.

Please join: Arnie Vered, Robert Greenberg, Suzanne Sassoon and Bonnie Merovitz

Rabbi Bulka, Rabbi Fine, Rabbi Blum, Rabbi Berger, Rabbi Mendelsohn, Rabbi Garten, Rabbi Finkelstein and Cantor Bielak invite you to participate.

Estimated cost:
\$2,599* for Adults

Mission Co-Chairs: Sandy Granatstein
Sam Firestone

Mission Advisor: Cantor Daniel Benlolo

Registration forms are now available!

Please visit:

www.jewishottawa.org

Or phone Marty Davis at 798-4696 ext. 258
or ujamissions@jccottawa.com

This year in Jerusalem!

* Based on a minimum \$500 contribution to the 2004 UJA Campaign.



Information Session:
Thursday, January 22nd, 2004
7:00 pm at Agudath Israel Congregation

Europe ready to help in peace process

(Continued from page 2)

laration that if Assad wants to conduct negotiations, you are willing to talk to him anywhere – without giving up on the principle that Syria end its support for terrorism."

Words such as these cannot hurt, he said, and indeed can only help Israel's image as a country that wants regional peace.

On the other hand, Health Minister Dan Naveh said the US is exerting a great deal of pressure on the Syrians, and

Israel should not do anything to help Syria extract itself from this situation without changing its actions.

Everyone wants peace with Syria, Naveh said, but the way to test the sincerity of Assad is not through public declarations, but through "quiet" back channels.

Education Minister Limor Livnat said that Israel should not fall into the Syrian "trap." "I believe that the moves made by Syria are a manipulation," she said. "We should

wait to see if there is anything real behind their words and statements."

In Damascus, a European Union envoy discussed with Syrian officials ways to resume Syrian-Israeli peace talks, saying Europe is ready to help "in any way possible."

Following an hour-long meeting with Syrian Foreign Minister Farouk Shara, Marc Ote said the minister reiterated Syria's readiness to resume talks with Israel from the point they had stopped in January 2000.

"We don't want to negotiate in the place of the parties," Ote said. "I am going to play the role of presenting our good offices to the two parties. The only way to reach peace is to negotiate."

(©) The Jerusalem Post

INVESTMENT and INCOME OPPORTUNITY

Share in the **HUGE PROFITS**

of an

International Casino and Lottery Corporation

Fortunes were made in 2003

Continued rapid growth

Investment packages available in various sizes for Canada, Israel, Russia and Europe

For full information in confidence, call 730-2188

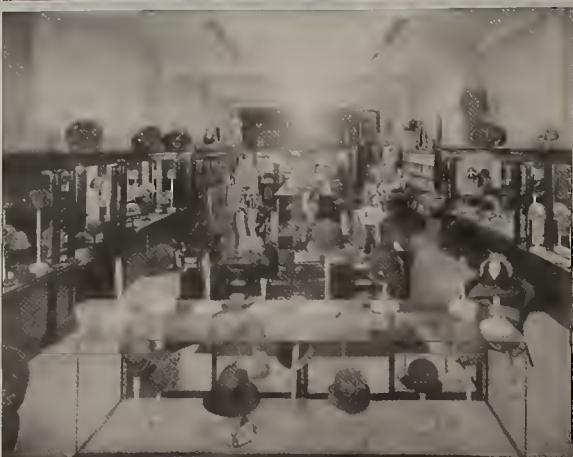
Allan Taylor

- GROUP PLANS
- LIFE INSURANCE
- DISABILITY INSURANCE
- PENSION and RRIFs

761-3918

Great-West Life

'Pics' from the past



Gainsboro Shoppe

The Gainsboro Shoppe was in business when ladies hats and gloves always made up part of the ensemble of any properly dressed Ottawa woman. Remembering that the English portrait painter, Thomas Gainsborough, painted fashionably dressed women wearing elaborate, large brimmed hats, Gainsboro was appropriately chosen for the name of the business. William Holtzman established his women's ware and hat shop at 202 Sparks Street in the early 1920s. In 1949 he bought 200 Sparks Street and expanded his business to three floors. He was assisted by his sister-in-law, Eva Abramson and commencing in 1952, by his son John Holtzman. The business was sold in 1972 to Sol Max.

(Photo: Courtesy of John Holtzman and Ottawa Jewish Archives)

Celebrate Tu B'Shevat

by making special crafts,
enjoying refreshments
and singing Tu B'Shevat songs.

The Vered Israel Cultural Centre and Ganon Preschool invite you to bring your kids and let them create their own vase, and plant seeds in it.

\$5.00 per child

Sunday, February 1

1:00 - 2:30 pm

The Joseph and Rose Ages Family Building
21 Nadolny Sachs Private

For more information,
please call Avivit 798-9818 ext. 276

Judaic Outreach Bar Bat Mitzvah Program



Custom made programs

Individual or Group Bar / Bat Mitzvah experience
Step up to the Bimah in your family synagogue



Meredith Caplan



Larry Hoffman



Debbie Applebaum, Shirley Harris, Debbie Waserman, Cantor Daniel Benlolo and Jason Kershman

For more information call:
Judaic Program Coordinator Leah Smith 266-0544

Loblaws®

COLLEGE SQUARE MARKET



Your store for Kosher choices bringing you more variety & more convenience!



KOSHER DEPT. HOURS
 Mon.-Thurs. ... 8am - 8pm
 Fri. 8am - 1pm
 Sat. CLOSED
 Sun. 9am - 6pm

1980 BASELINE RD.
 AT WOODROFFE AVE.

PHONE: 723-3200 ext. 122

BEEF FLANKEN

fresh Kosher



18.28/kg

8.29
lb.

RIB EYE STEAKS

fresh Kosher



28.20/kg

12.79
lb.

CHICKEN BREAST

fresh bone-in Chai Kosher Poultry



9.24/kg

4.19
lb.

PERL'S ALL BEEF SALAMI CHUB



750 g pkg.

8.99

LEVITT'S ROAST BEEF

deli sliced



30.84/kg

13.99
lb.

HOMEMADE POTATO LATKES



240 g pkg.

3.89

BAGEL ROLLS

in-store baked



2.99

PRESIDENT'S CHOICE® MINI CRUNCH ROLLS

cinnamon



pkg. of 12

3.49

JASON BREAD CRUMBS

plain or flavoured



226 g cont.

.99

MAISON PUFF PASTRY DOUGH

frozen



500 g pkg.

1.49

FOULDS WACKY MAC MACARONI & CHEESE



156 g pkg.

.99

KOSHERIFIC FISH STICKS

48's frozen



708 g pkg.

5.99

PRICES EFFECTIVE FROM SUNDAY, JANUARY 18TH TO FRIDAY, JANUARY 30TH, 2004

Holocaust Memorial Day Act: 'I could not have been more proud'

For Israeli Ambassador to Canada, Haim Divon, the passing of the Holocaust Memorial Day Act was a historic occasion for Canada, Israel and the Jewish people. He shares his thoughts on what it meant to attend the passing of the bill on Parliament Hill.

As a representative of the State of Israel, it was a most welcome honour and privilege to have been in attendance to witness the Canadian Parliament unanimously pass Bill C-459; federally entrenching Holocaust commemoration within the Canadian body

politically. The scope and significance of this event, as reflected by the dedication and cooperation of Members of Parliament representing each major federal political party to bring this to fruition, attests to Canada's continued commitment to recognizing and embrac-

ing its diverse, multicultural citizenship, including Canadian Jewry.

At a gathering in Parliament prior to the bill's passing, I had the opportunity to meet with and address the legislators responsible for crafting and putting forward the Holocaust Memorial Day Act, as well as a number of distinguished leaders from the Ottawa community. As I stood before these friends and colleagues, expressing my most sincere respect and support for all of their efforts, my mind wandered back to the recent bitter, anti-Semitic remarks made by the Malaysian Prime Minister, Mahatir Muhammed. I recalled both his biting, racist words, and my feelings of sadness and shame as his hate-filled diatribe was received by a standing ovation.

I could not help from feeling that this action taken by the Canadian Parliament, divided ideologically but united in their common pursuit of humanitarian ideals



Ambassador Haim Divon

and liberal values, was the best possible answer to the bigotry of PM Muhammed and those that applauded him. It was Canada shouting loudly that it recognized the inherent evil in hate-speech and the tragic outcomes it leads to, and that the Holocaust, as such an outcome, would not be forgotten, so that it will never happen again.

Prime Minister Sharon, in addressing the people of Israel this year on Yom HaShoah, exclaimed, "The Jewish people arose from the abyss of the Holocaust severely wounded, but still breathing and wiser. Never again will Jews be unprotected and homeless ... We seek peace with all our hearts, but we have learned this lesson: it is not in weakness, nor with faint heart, that we will achieve security and peace, rather with boldness, courage and a willingness to guard that which is most precious and vital to our future."

His words could not ring more true, for today, more than ever there is a great need for strength and solidarity within Jewish communities, and within the entire global Jewish nation. It is only through unity and perseverance that our goal of a just and lasting peace for us, for Israel and for all humanity can be achieved.

In this pursuit, we consider Canada to be a friend to Israel, and the collaborative bi-partisan effort to present, "The Holocaust Memorial Day Bill" before the House of Commons and Senate, and its subsequent unanimous passing, only serve to reinforce this friendship, in spite of an extremely limited time

frame for action, the passing of this Bill demonstrates the will of the Canadian people not only to remember the tragedy of the Holocaust, but also to recognize it as a painful example of how ignorance and hatred lead to actions of the most egregious human depravity, and to use its memory as a vehicle for sharing this message with the entire world. Being present for such a momentous occasion as the Israeli Ambassador to Canada, addressing friends and colleagues, acknowledging the deep commitment shared by all Canadians to remembering the tragedy of the Holocaust so that it will never happen again, I could not have been more proud.

TAXI SERVICE

Are you looking for a driver who is:
Courteous, Efficient, Trustworthy, Professional,
Gracious, Dependable, Prompt

Call Jacob Schildkraut for your travel needs!

Transportation to:

Ottawa International	Social Functions
Train Station	Mirabel
Montreal	Sightseeing Tours

All major credit cards and government taxi charts accepted

Call 762-2465

State of Israel Bonds

Proudly recognizes

Sol and Zelaine Shinder



GALA INTERNATIONAL PRIME MINISTER'S CLUB DINNER

HONOURIES FOR OTTAWA

Recipients of the Spirit of Jerusalem Medallion

SPECIAL GUEST SPEAKER

BENJAMIN NETANYAHU

ISRAEL'S MINISTER OF FINANCE

SUNDAY EVENING, JANUARY 25, 2004

Boca West Country Club

Boca Raton, Florida

5:00 PM RECEPTION – 6:00 PM DINNER

COUVERT: \$170.00 U.S.

BUSINESS ATTIRE

Call Marcia Cantor for details 613-792-1142



Visit us on the web

Kosher
Cholov Yisroel



Join us for Breakfast,
Lunch or Dinner
at the Soloway JCC



Pizza
Salads
Sandwiches
Mediterranean Food
Falafel

Telephone 722-6645 or 798-9818 ext. 281

www.vivaskosher.com

New hiring (ages 19 yrs.+)
for summer 2004:

PRIESTEIN'S CAMP
CANADA
www.priesteinscamp.com

WATERFRONT: waterski (head & staff), swim, sail, windsurf, kayak, canoe instructors

ATHLETICS: in-line skate park, high ropes challenge/zip-line, wall-climb, golf, soccer, tennis, basketball, football, archery, gymnastics instructors

CREATIVE: drama directors, beadmaking/jewellery, pottery, arts & crafts, photography, jazz dance instructors

Email your CV to CAMP@BELLNET.CA



JEWISH
NATIONAL
FUND

More than trees
798-2411



Lisa Cogan,
president

The phone is for YOU!

Bells will be ringing throughout the Ottawa Jewish Community on Sunday, February 8, 10 a.m.-6 p.m. when an army of volunteer canvassers takes to the phones in support of JNF Ottawa's Annual Tu B'Shevat Telethon. The yearly city-wide fundraiser, vital to the greening and irrigation of Israel, historically is held in conjunction with the holiday of Tu B'Shevat ... a holiday that sees Israeli families head into the JNF forests all over the country to picnic and play among the beauty and welcoming shade of the majestic trees.

Lawyer Israel Gensher and Lynne O'Neil, a human resources professional specializing in conflict management, are co-chairing the 2004 event. Both Israel and Lynne sit on the JNF Ottawa board and are ardent supporters of the Jewish State. "it is quite wonderful to drive past the huge expanses of trees of the JNF forests in Israel," Lynne marvels. "I can only imagine how drab the country would be if they were not there."

Once again, The Regional Group is giving over its Catherine Street offices for JNF to use as 'command headquarters.' At 10 am sharp, the first group of volunteers will pick up the phones to begin the first of the all-important calls in the community canvass. The effort continues all day until, hopefully, every one in the community has been contacted and, hopefully, every one in the community has made a purchase. Trees can be purchased in honour or in memory of someone special. Volunteer callers are will take the information and the JNF office will send an attractive card to the recipient.

Thanks to local suppliers, kosher food, coffee and soft drinks are being provided to volunteers free of charge. Anyone wishing to volunteer for an hour or two is most welcome to call the JNF office, 798-2411. The Tu B'Shevat Telethon is an ideal opportunity for local teenagers to add hours to their volunteer requirements.

When your volunteer canvasser calls on February 8, please answer with a resounding 'Yes! I'll buy trees!'

Eight become B'nai Mitzvah

Mazal Tov and Yasher Koach to Benjamin Jason Finestone, Danielle Davida Finestone, Lorne Phillip Kerzner, Zachary Jordan Levine, Ian Elliott Levitan, Leah Sasha Silverman, and Michael Anders Stenberg, all of whom became B'nai Mitzvah recently. The proud parents of each of these youngsters chose to add a meaningful dimension to the occasion by inscribing their celebrant in the Sefer Bar Bat Mitzvah.

On the occasion of the Bar Mitzvah of his grandson, Jordan Stenzler, the children of Bill Adler paid a special tribute to their father by inscribing his name in the Sefer Bar/Bat Mitzvah. Bill and Leona Adler had the honour of inscribing their grandson, Jordan Stenzler, in the Sefer Bar/Bat Mitzvah.

Golden Book inscription

On the occasion of his Bar Mitzvah, Ryan Bromberg Barwin has been inscribed in the Golden Book by his great grandparents Bernice and Frank Dawson, and by his grandparents Geri and Larry Bromberg and Myrna and Norman Berwin.

On a daily basis you can plant trees for all occasions. An attractive card is sent to the recipient. To order, call the JNF office (798-2411).



Veterans reach out to young people

At the 13th annual general meeting of the Jewish War Veterans of Canada, Ottawa Post, held at Machzikei Hadas, post-secondary scholarship awards were given to Talya Kagedan and Alex Baker, both former graduates of Hillel Academy.

Talya was in Israel and so her parents, Ian and Shoshana Kagedan accepted the award on her behalf. Talya's acceptance speech was in the form of an e-mail sent from Israel and read by her father.

In accepting his award, Alex Baker emphasized his admiration for the veterans and expressed his appreciation for their sacrifices.

The awarding of scholarships to high-achieving students in the Jewish community is one of the ways in



Captain Paul Bender presents Alex Baker, who is studying journalism at Carleton, with his scholarship award as his proud parents Benita and Steve Baker look on.

(Photo: Elly Bollegraaf)

which the Ottawa Post is fulfilling its mandate of *L'dor Va dor* – reaching out to the young people of the Jewish community to ensure that the courage and sacrifices of veterans is never forgotten

and will be remembered by future generations.

This past year's activities resulted in an increased visibility for the Ottawa Post in the Jewish community. The Post has, with community

involvement, set up its website, established the Ottawa Jewish community War Memorial Flower Garden on the grounds of the Soloway JCC and held a Remembrance Day ceremony there.

As well the Ottawa Post has developed for sale a greeting card for general use, which depicts a photograph of the War Memorial Garden.

In his activity report, Post Commander Captain Paul L. Bender said that the challenge facing all people is to never cease to express gratitude to those who fought for, and continue to fight for freedom for us all and lasting peace.

JLI Kabbalah course begins Jan. 27

The Jewish Learning Institute (JLI) will be offering a fascinating course this winter entitled *Kabbalah Unplugged: The Secret Power of Prayer* at the Soloway JCC.

JLI is a nationally accredited institute for adult Jewish education that offers innovative university-like courses in Jewish history, Jewish mysticism, and Jewish thought and practice.

The course will explore the vast world of prayer from

a mystical point of view. "Kabbalah is the underlying cosmology of Jewish tradition," says Rabbi Menachem M. Blum who will be teaching the course. "When we study Kabbalah, we are learning about the world in a way the eyes do not see, we are uncovering an inner reality."

But Kabbalah isn't meant to remain an abstraction of the mind, explains Rabbi Blum. It is meant to dwell in the heart, as well. It is meant to radically alter our concept of who we are and what we're here for. It is meant to rearrange the way we perceive our world and react to it. It is meant to let us reach out and touch the spiritual realms.

Kabbalah is meant to become an experience. "That is why we are not here to study 'what is a soul,' we are here to reach out and touch it," explains the rabbi.

The course will be held eight consecutive Tuesdays

beginning January 27, from 8:00 to 9:30 pm at the SJCC. The course fee is \$80 and includes textbooks. To register or for more information call Rabbi Blum (823-0866) or visit www.JLIcentral.com.

FOR ALL OCCASIONS JUDAICA

complete range
of Judaica
at competitive prices
Great Bar/Bat Mitzvah
and wedding gift
selection

A & G. SHEFFIELD
by appointment

521-1875

Providing solutions for all your financial needs

RSPs/RIFs • Portfolio Management
Tax Reduction Strategies • Financial Planning

Steven Taylor, BA, CFP, CIM, FCSI
Investment Advisor/Retirement Specialist

Tel: 566-7551
email: steven.taylor@rbcc.com



RBC
Investments

ARE YOU PAYING TOO MUCH FOR YOUR LIFE INSURANCE?

Life Insurance For Everyone®
Insurance Brokers For Life • Disability • Group • RRSP
• RRIF • Annuities • Pensions • Estate Analysis

WE SAVE YOU MONEY

228-LIFE (543-3)

Facsimile: (613) 226-1016

Cellular: (613) 797-6366

* Rates are quoted on an annual basis, are guaranteed for a term of 10 years. Other terms are available on request. Quoting an agent from D-SO. Premium rates are competitive terms.

CHARLES S. TAUB B.Com, CLU (1998)
Independent Broker and Financial Consultant
www.lifelifeinsuranceforeveryone.ca

Hats for Gals 30%-60% off SALE

ALL WINTER MERCHANDISE MUST GO

Hats, Scarves, Gloves and Handbags (excludes Parkhurst)

Miriam Gal-Taub, 12 Saddlebrook Street, 226-1870 ... by appointment only

**Tel: 737-9722
Cell: 229-5685**

**Call Frank
anytime**



VAAD Report

Keith Landy
CJC National
President

Editor's note: Vood President Arnie Vered has arranged to share his column, on occasion, with the chairs or presidents of the community's major beneficiary agencies or committees so that they can provide some insight into their operations.

Canada is a country where we value freedom of speech and encourage open and spirited debate. But of equal value is our tradition of civility in our public discourse where an atmosphere of mutual respect prevails. This is especially challenging during times of international instability and given the nature of global strife, it often gives cause for inter-ethnic tensions within our borders.

Our country's commitment to multiculturalism centres around accommodating different cultures and respecting our differences. Over the last few decades, societal attitudes have evolved from mere tolerance to embracing diversity and the benefits it brings to Canada. We have accepted the idea that citizens may have multiple identities and attachments and

still be committed to Canada as a country with a core of shared values.

But the commitment to the shared value of civil discourse has eroded, most notably by growing expressions of anti-Semitism often under the guise of anti-Israel commentary. This phenomenon is concentrated on, but not limited to, our university campuses.

We saw the levels to which it has escalated with the riot that occurred in response to a scheduled lecture by Benjamin Netanyahu at Concordia University in September 2002. The stated goal of the group that organized the demonstration was not to protest Netanyahu's views or to voice a contrary argument. Rather, it was to prevent Netanyahu from speaking at all and violence was not ruled out as a tactic to quell freedom of speech.

It is true that post 9-11 some members of the Muslim community have suffered incidences of bias and racism. At the same time, experts have assessed that anti-Semitism, largely though not exclusively Middle East related, has reached levels not experienced since after the end of the Second World War. The violence that was unleashed by Yasser Arafat in September 2000 has created an atmosphere of intolerance in many parts of the world, and Canada, unfortunately, has not

been immune.

Foreign conflicts of any stripe must never be used as a justification for manifestations of hatred in Canada. Clear, unequivocal and public condemnations of all acts of anti-Semitism must be forthcoming from our political leaders to reinforce the notion that such behaviour is not tolerated on our shores.

Just after the violence erupted in 2000 there was an anti-Israel demonstration on Parliament Hill by some 500 people. There were chants in Arabic of *Etbach al Yahood*, "death to the Jews." Similar displays took place on the streets of Toronto, Calgary and Montreal. We would not tolerate this from a neo-Nazi skinhead mob. What's the difference?

Just as attacks on Muslim community institutions (post 9/11 or any terrorist attack) are completely unacceptable, so should be attacks against Jewish community centres, synagogues, Jewish schools and individuals. Regardless of the motivation, these are not political acts – they are hate crimes. Motive must be a mitigating factor – that only excuses or provides a quasi-justification for these crimes.

No matter the intensity of one's political views or the turbulence of international events, Canadian norms of civility in

public discourse and activity must be promoted and maintained. In the specific cases of universities, hate and intimidation cannot be allowed to hide behind the skirts of academic freedom.

Canadian norms of civility in public discourse must be promoted and in 2004, Canadian Jewish Congress is taking the lead on this by holding a series of conferences to further that goal.

With financial support from Multiculturalism Canada, "Maintaining Civil Discourse in the Face of International Instability" will bring together representatives from diverse ethno-cultural and faith groups, human rights NGOs, media and government initially in three cities across Canada. (Dates and places TBA). A full report and recommendations will be prepared for the Minister of Canadian Heritage and will be widely available.

Inter-ethnic cooperation and understanding has always been a primary goal for Canadian Jewish Congress. As the cultural mosaic of Canada is changing we must redouble our efforts to ensure that rising levels of diversity contribute to creativity, strength, cooperation and cohesion rather than division and strife.

It is to the benefit of our community and to all Canadians that we strive for the enhancement of such values.

Preserving our Canadian values



From the pulpit

Rabbi Howard Finkelstein
Beth Shalom West

The definition of modern orthodoxy is more than simply a *mechitzah* separating the genders during religious services. It is a way of life that requires definition and direction for those seeking a path of religious life that combines the beauty of Halachic Judaism with an appreciation of the beauty of what the world of science and art contributes to us.

Rabbi Dr. Norman Lamm, chancellor of Yeshiva University, describes modern orthodoxy as a movement which encompasses a strong adherence to the observance of Halacha and to the principle that the Torah (Written and Oral) were given by Hashem at Mount Sinai. At the same time, there is an awareness that *madda* (secular knowledge) is an intrinsic partner with Torah, as the study of both enables one to appreciate the

Reflections on modern orthodoxy in 2004

magnificence of creation, and the majesty of Hashem's handiwork in the universe. Indeed, the university-educated orthodox individual who has a solid grounding in both the Judaic and secular disciplines is the quintessential modern orthodox Jew.

Further, the modern orthodox movement speaks to the importance of *klal yisrael*, in which all Jews are to be respected and accepted. Modern orthodoxy plays a vital role in the community at large, its mandate inclusive, its message integration oriented. While modern orthodoxy can never compromise on Halacha, and accept heterodox opinions as legitimate, it does recognize that the community is a mosaic made up of all shades of thought not to be disparaged or denigrated.

For the modern orthodox Jew, the state of Israel has religious significance, as one recognizes the modern-day miracle of its establishment and its impact on the Jewish community at large. One cannot but marvel at the revitalization of Jewish life in Israel both on a religious and social plane.

The modern orthodox Jew must by definition

constantly dedicate oneself to the study of Torah and the performance of the Mitzvot, at the same time recognizing that the Torah speaks to modern day issues that affect the moral and ethical standards of society be they in the business, social, family, medical spheres. No issue, no matter how complex is beyond the Torah's scope in terms of direction and insight.

At the same time, the modern orthodox movement must come to terms with the following challenges: 1) how to deal with the tremendous losses of Jews to the forces of assimilation on the one hand, and the anomaly of a rising number of *bo'olei teshuva* (returnees to Judaism) who have chosen a right-wing charedi life style which eschews the secular world.

2) How does the modern orthodox world relate to the challenges posed in the areas of Jewish education? Does modern orthodoxy produce the requisite numbers of educators to teach in our day schools, or are we abrogating our responsibility in this area to other groups?

3) How do we relate to the increasing demand for women to have a more active role in the Jewish community? Are Halachic standards the determinants? Are we educated enough to know what those Halachic determinants are? Are we providing the highest educational opportunities for our women as well as for our men?

There are many challenges and opportunities for modern orthodox Jews in their observance of their Judaism. We can meet

these challenges, even if we cannot answer satisfactorily all people's needs and concerns by showing respect, empathy and tolerance. Let us work together to live according to the word of Hashem. Let us exist in an atmosphere that speaks of the Torah as one that exudes pleasantness, and not rancor or bitterness.

Ottawa Jewish bulletin

Owned by The Ottawa Jewish Bulletin Publishing Co. Ltd.

21 Nadolny Sachs Private, Ottawa, K2A 1R9.

Tel: (613) 798-4696, Fax: (613) 798-4730.

Email: bulletin@jccottawa.com. Published 8 times a year.

© copyright January 19, 2004

PUBLISHER: The Ottawa Jewish Bulletin Publishing Co. Ltd.

EDITOR: Barry Fishman

PRODUCTION MANAGER: Brenda Van Vliet

BUSINESS MANAGER: Marge Kardash

EDITORIAL BOARD: Anna Blitsky, chair; Stephen Bindman; Mark Burckson; Seymour Diller; Rosa Harris-Adler; Diane Koven; Louise Rachlis; Margo Roston; Paula Smith; Michael Wollock.

The Bulletin cannot vouch for the kashrut of the products or establishments advertised in this publication unless they have the certification of the Ottawa Vaad HeKeshrut or other rabbinic authority recognized by the Ottawa Veed HeKeshrut.

Local subscription \$30.00.

Out-of-town \$36.00; \$2.00 per issue.

We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publications Assistance Program (PAP), toward our mailing costs.

ISSN: 1196-1929

Publications Mail Registration No. 07519

Letters welcome

Letters to the Editor are welcome if they are brief, signed, timely and of interest to our readership. The Bulletin reserves the right to refuse, edit or condense letters.

The Mailbag column will be published as space permits.

Send your letters to Barry Fishman, 21 Nadolny Sachs Private, Ottawa, Ontario K2A 1R9 (By e-mail to: bfishman@jccottawa.com)



Editor

Barry Fishman

It happened during a beautiful, warm day in May 1943. A young Lena Allen Shore, who, so far, had been able to survive the Holocaust thanks to a fake baptismal certificate, was living in eastern Poland and, ironically, working in a German office. She came across a list of soldiers, both Allied and German, who had been killed recently. As she looked at the list of the dead, she remembers asking herself, "Why hate?"

That day she made a promise to herself: "If I survive the war, I will promote understanding."

She has kept her promise to try to make the world a better place. The mother of Ottawa lawyer and children's author Jacques Shore has spent her life promoting understanding through her writing, outreach to people of all faiths and many years of teaching university courses on how not to hate.

Allen Shore believes that Jews and non-Jews can learn from each other and that "no one has a monopoly on the truth." We must "build bridges" among the different faith groups. If mankind is to survive, "we must know about each other," she says.

Allen Shore is the author of 13 books on philosophy and poetry and has com-



How I see it

Bob Dale

The leaders of Canada's largest Christian churches recently issued an open letter strongly condemning anti-Semitism, calling on churches and their congregations to expose and eradicate anti-Semitism from Canadian society. Their letter was long overdue, especially for those of us who grew up in a Canada where anti-Semitism, often nourished by church leadership and church dogma, was in one-way or another a well-established part of everyday life.

Ironically, the church leaders' statement was released mere days after Israeli officials announced that they had arrested a 23-year-old Palestinian-Canadian who had been trained by Hamas to carry out attacks against Jews and Israelis in North America. Just as important steps are being taken to bring one round of anti-Semitism to an end, another round seems to be starting. Disturbingly, this new version of anti-Semitism seems to have progressed much farther than many of us have realized.

Evidence of what may be in store for Canada can be found in a report released,

Lena Allen Shore: keeping a promise

posed over 100 songs, including a cantata that was performed in Poland during the anniversary of the liberation of Auschwitz.

Her latest book, *Building Bridges, Pope John Paul II and the Horizon of Life* is about her life and her special friendship with Pope John Paul II.

Recently, she was the guest of honour at a Canadian Jewish Congress and Apostolic Nunciature (Embassy of the Holy See) reception celebrating Roman Catholic-Jewish relations.

Allen Shore began corresponding with Pope John Paul II shortly after he became Pope, urging him to use his position to make the world a better place.

Over the years, they exchanged many letters and Allen Shore has met with the Pope six times in his Vatican apartment. She travelled to Israel in 2000 to take part in the ceremonies during the Pope's visit to Jerusalem and to Assisi where the Pope and other world religious leaders prayed for peace and interfaith understanding.

She says of her first meeting with the Pope: "After five minutes, it felt that we had known each other a long time." The Pope's work for reconciliation among Catholics, Jews and other groups "fulfils



Lena Allen Shore with her son Jacques Shore (left) and Monsignor Luigi Ventura at the Apostolic Nuncio. (Photo: Barry Fishman)

some of my dreams. He is building bridges over hate."

Allen Shore's life's work has been about building understanding and mutual respect for all people. She founded the Lena Allen Shore Center for Human Potential in Philadelphia and has taught numerous courses on how to overcome hatred.

Learning how to listen, admitting mistakes and, like the Pope, having the humility to ask for forgiveness is the key to understanding other people, religions and cultures. "Instead of being afraid of people who are different, we should try to get to know each other," she insists.

Perhaps Nusra Hussain, editor of the weekly newspaper *The Miracle*, should consider taking one of Allen Shore's cours-

es or, at the very least, read her book. His Delta, BC newspaper, which bills itself as a proponent of "harmony amongst all Muslims and other communities," recently ran an article by well-known Idaho anti-Semitic and anti-black racist Edgar J. Steele. The article contained 85 indictments against world Jewry. It accused Jews of starting the First and Second World Wars, lying about the Holocaust, causing the Depression, destroying the World Trade Center and running organized crime in the US, to name just a few.

Hussain told the *National Post* that he has no regrets about publishing the article. "We try to keep freedom of speech and not necessarily that we agree with the article, and that is what Canada is about."

Canadian Jewish Congress Pacific has turned over copies of the paper to the BC Hate Crimes team for investigation. "We are truly disgusted to see this racist trash appearing in a local newspaper that claims to cater to a particular faith community," commented Nisson Godman, CJC Pacific Region chair.

The only good news about all of this is the 2,500 circulation *Miracle* will no longer be available at local mosques. Muslim leaders have decided to ban the paper from their facilities. Maybe they could replace it with some of the positive life-affirming works of Lena Allen Shore.

Building Bridges, Pope John Paul II and the Horizon of Life is available at www.amazon.com.

Anti-Semitism a growing threat

somewhat reluctantly, by the European Union's anti-racism agency. After studying the growing tide of anti-Semitism in EU member states, the authors concluded that Muslims and pro-Palestinian groups were behind many of the incidents. More specifically, said the report, anti-Semitic acts had been committed "either by right-wing extremists or radical Islamists or young Muslims mostly of Arab descent." Moreover, there was a close correlation between the size of the Muslim community and the number of anti-Semitic incidents.

Entitled *Manifestations of anti-Semitism in the European Union*, the 104-page report provides a country-by-country analysis of anti-Semitism across the continent, even in traditionally tolerant Sweden. France, Belgium, the Netherlands and the United Kingdom have experienced the worst problems, including physical assaults on Jewish citizens. Several have been quite violent, including an attack on the chief rabbi of Brussels, who was kicked in the face by a group of youths who followed him into the subway yelling "dirty Jew" in Arabic.

The EU report speaks about the many Jewish institutions, including synagogues, cemeteries, and Holocaust memorials, that have been vandalized; and about the recurring instances of swastika graffiti and verbal insults (such as "kill the Jews").

It shows how Jews are often the targets of threatening mail or e-mail messages; and how they are confronted with growing numbers of Holocaust deniers (who employ themes such as the "Auschwitz lie"). Significantly, the report talks about the "increasingly blatant anti-Semitic Arab and Muslim media," which employs audiotapes and sermons to encourage readers and listeners to join the struggle against Israel and Jews around the world.

According to the EU report, the Internet has become a particularly serious problem, with networked links now established between the extreme right and radical Islamist groups. Consider a leaflet published on the German homepage of the radical Muslim organization Liberation, which said that "the Jews are a people of slander," who "violate oaths and covenants," and who should be killed "wherever you find them." Allah, said the leaflet, "has forbidden us from allying ourselves with them." So much for attempts at working together to address mutual problems.

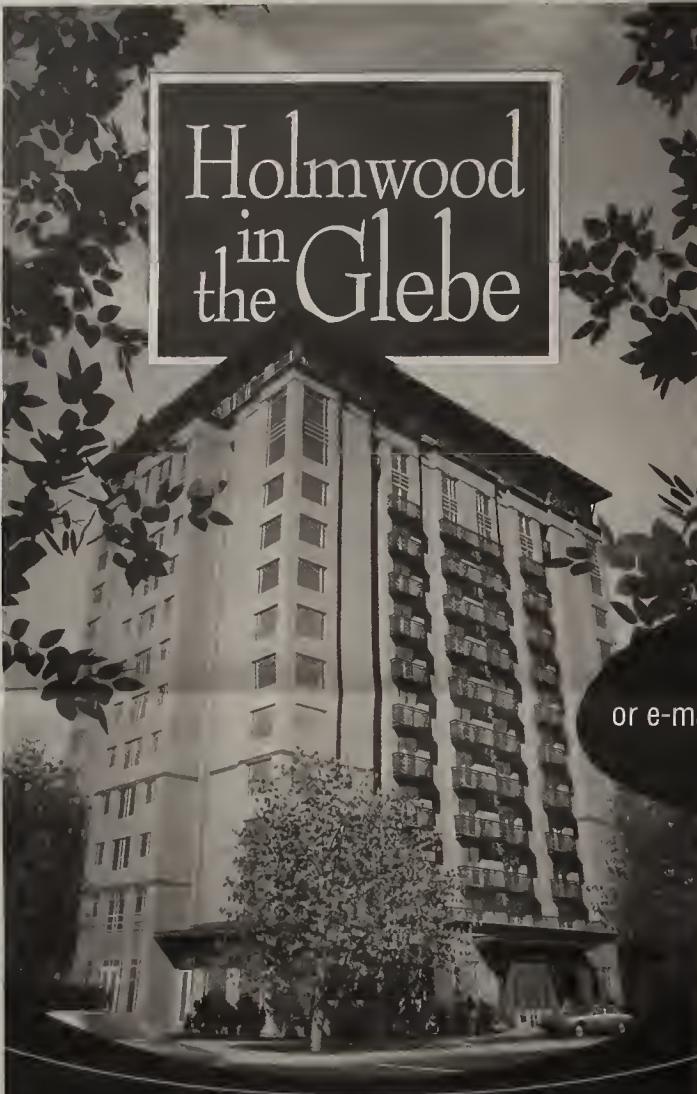
If we believe Steven Emerson, executive director of the Investigative Project (the largest intelligence and data-gathering centre in the world on militant Islamic activities), this cancer has already reached North America.

The arrest of the Palestinian-Canadian

likely didn't surprise Emerson, who says that some of Hamas' top officials are based here, and that the organization has connections in places like Texas, California, New Jersey, Florida, Virginia, and Illinois. Emerson tells us that Hezbollah and other radical groups are already in North America as well.

Canadian Jews must encourage our governments to deal with this situation, the sooner the better. As part of this, governments must consider whether the problem originates with a relatively small minority of Islamic extremists, as the conventional wisdom would have us believe, or with Islam in general, as experts like Robert Spencer, author of the important new book *Onward Muslim Soldiers*, suggest. Our ability to respond to this new form of anti-Semitism may depend on questioning such assumptions, however politically incorrect that might be.

As Anti-Defamation League Director Abraham Foxman has said, the resurgence of anti-Semitism is stronger and more widespread than even the most pessimistic among us had predicted, and the threat is growing. According to Foxman, democratic leaders and good people must stand up – for their own sake as well as for the sake of Jewish communities – so that the theme of "never again" will be a living reality.



Friendly neighbourhood, The Rideau Canal, stately parks, bistros and cafes, fine shops

This is Life the Way it
is supposed to be Lived

950 Bank Street at Holmwood Avenue

Luxury apartments exclusively for 55+

- Spectacular views
- Designed by Barry Hobin
- Indoor Parking available

Call Karen Simpson at
238-0923
or e-mail holmwoodintheglebe@glebecentre.ca
or visit our showroom

60% sold

Reserve your
home for Spring
2005 occupancy

www.glebecentre.ca



Camp Gesher alumni visit with an old Israeli friend

By Gabe Meranda

Fifteen years after finishing her term as Habonim Dror and Community Shlucha (Israeli emissary) in Ottawa, Yona Prital returned, this time in her new role as Central Shlucha for Habonim Dror North America.

Habonim Dror, founded in 1935, is a worldwide Labour Zionist youth organization that, in addition to chapters in North America, also boasts activities in such far-reaching locales as New Zealand, Hungary, and South Africa.

Extending an invitation to Prital was Galit Germanov, the current Habonim Dror and Community Shlucha in Ottawa. During her visit, Prital had ample opportunity to reconnect with the many community members that helped to welcome the entire Prital family, many years ago.

"It's like coming back home to me," said Prital.



Shlucha Galit Germanov (left) and Yona Prital
(Photo: Barry Fishman)

"It's great to see that the community has grown so much."

Although focusing her attentions on the Ottawa Jewish community and on Camp Gesher exclusively while she was based in Ottawa, Prital is now responsible for the effective operation of Habonim Dror activities in cities throughout North America. During the

summer months, Prital's attention also turns to the seven Movement summer camps that continue to function and thrive in the United States and Canada.

As part of her current mandate, Prital returned to Ottawa to help revitalize community interest in both Habonim Dror and Camp Gesher.

"We lost a generation in

this community," Prital said.

"We used to have two or three buses coming to camp in the summer, and now there are only four or five children from Ottawa."

With this startling statistic as a backdrop, Prital had arranged separate times to meet with both potential campers and an assortment of Camp Gesher and Habonim alumni, in order to seek guidance and support.

Judging from the turnout and laughter at alumni gathering, there was a great willingness on the part of former campers to help share the spirit of growth and belonging that they experienced as youngsters.

"This get-together with Yona underlines the formative role that Camp Gesher played in our lives," said Alan Echenberg, a Habonim and Camp Gesher alum. "Although it's been many years, some of my closest friends today are ones that I

met at Gesher."

This seems to be the sort of experience that has stirred so many former campers and is one that Prital and her colleagues in Eastern Canada would like to rekindle.

"Camp Gesher gave so much to my kids," said Prital. "How they later developed leadership and character was a direct result of their time at camp."

Germanov offers an explanation for this. "Camp Gesher is like a *Medinat Yeladim* (Children's State)," she says. "At camp, they are

allowed to take initiative, build a framework and make decisions that impact the entire summer."

Modeled on a kibbutz lifestyle, Camp Gesher, located in Cloyne, Ontario, runs two 3-week sessions where children and youth from grades 2 to 11 are able to have a distinctive camping experience.

For more information about Habonim Dror or Camp Gesher, please contact Galit Germanov (798-4696, ext. 386 or ggermanov@jccottawa.com).

Extending an invitation to Prital was Galit Germanov, the current Habonim Dror and Community Shlucha in Ottawa. During her visit, Prital had ample opportunity to reconnect with the many community members that helped to welcome the entire Prital family, many years ago.

"It's like coming back home to me," said Prital.

Program offers opportunity for grads

By Adam Carroll

I have been fortunate to participate in the Canada-Israel Committee's Parliamentary Internship Program since September. The CIC's Executive Director Shimon Fogel established this program five years ago to provide Jewish graduates with a working experience in a Member of Parliament's office and reciprocally, provide Hill offices with qualified and motivated assistants. Many graduates from the program have

gone on to successful careers in Members' offices and in the public service.

The opportunity to participate in this program was a dream-come-true for me. Growing up in Ottawa, with a highly politically involved family imparted in me, a keen interest in Canadian politics. With that in mind, it should not be too surprising that during the federal election of 1988, while my friends had posters of Mr. T on their walls, I had one of John Turner!

I value the opportunity I have had to work for Joe Volpe, Member of Parliament for Eglinton-Lawrence. He is dedicated to his constituents and has been a close friend to the Jewish community and Israel since his election to Parliament in 1988.

For this reason, it was not a surprise or coincidence that a CIC intern would be accepted into Mr. Volpe's office. Some may remember him as one of only two Members' of Parliament to attend and speak at last year's Israel rally on Parliament Hill and he continues to speak out for our community at every opportunity.

If it were not for the CIC, I would not have had the opportunity to participate in such an important program. I am thankful to Shimon Fogel for his innovative initiative, to David Cooper for coordinating the program and to Joe Volpe and his staff for participating in the program.

I strongly encourage any recent graduate with an interest in federal politics to think about participating in this program next year. I also encourage other community organizations to consider establishing similar programs in their area of interest.

It is getting increasingly difficult for graduates to find meaningful employment, but programmes such as this are imperative to the futures of young graduates and to the community as a whole.

Mazal Tov!

It's a boy!

Matthew and Jennifer Stein (née Kassie) are thrilled to announce the birth of their son, Adam Elliott, on September 9, 2003. Proud grandparents are Ralph and Carol Kassie and Howard and Minna Stein, of Toronto.

Ecstatic great-grandmothers are Connie Kassie and Shirley Kossman.

Matthew and Jennifer Stein (née Kassie) are thrilled to announce the birth of their son, Adam Elliott, on September 9, 2003. Proud grandparents are Ralph and Carol Kassie and Howard and Minna Stein, of Toronto.

Ecstatic great-grandmothers are Connie Kassie and Shirley Kossman.

Mayor Bob Chiarelli

www.city.ottawa.on.ca

580-2496

At your service

Ottawa City Hall
110 Laurier Ave. West
Ottawa, ON K1P 1J1

New Employment Insurance
Compassionate Care Benefit

If you must be absent from work
to care for a dying family member,
maybe we can help.

The Government of Canada is introducing Compassionate Care, a new special Benefit available to Employment Insurance eligible workers who must be absent from work to provide support to a family member who is gravely ill with a serious risk of death.

Important facts:

- Beginning January 4, 2004, six weeks of Compassionate Care Benefits will be available to those who are eligible and provide the required medical certificate.
- The Benefit can be used by one individual or shared with eligible family members to care for a child, parent, spouse or common-law partner who is gravely ill with a serious risk of death.

For more information about the Compassionate Care Benefit, call 1 800 O-Canada (1 800 622-6232), 1 800 465-7735 (TTY) or visit www.canada.gc.ca.

Canada

MOVED? SUBSCRIPTION LAPSED?
Call Margie Kardash at 798-4696, ext. 256
to change your address or renew today!

A musical legacy from Russia and Eastern Europe at Temple Israel

On Sunday, February 8, at 7:30 pm, at Temple Israel, Barbara Kagedan and David Malecki, accompanied by Carol Gurofsky, will present *Voices Lost and Found: A Musical Legacy from Russia and Eastern Europe*.

The evening will celebrate a group of Jewish composers whose songs captured the Jewish spirit in music. Many of the songs have never before been performed in Ottawa (and possibly not in Canada); they were buried for decades by the politics of Stalinism and anti-Semitism. Discovered

only in the past few years, the songs are finally being heard in Europe and the United States and, with this concert, in Ottawa, as well.

In 1908, a group of young Russian Jewish musicians came together to create something utterly new and unprecedented: the St. Petersburg Society for Jewish Folk Music. The Society, which existed for only ten years, became a dynamic hub of activity for musicians to compose, collect Jewish folk songs from communities throughout Russia, and present concerts and lectures

to enthusiastic audiences. In its brief life, 81 music selections were created and published by the Society.

On February 8, Ottawa audiences will have their first opportunity to hear some of the exceptional music written by these composers.

The songs are in Hebrew, Yiddish, Russian and even Ladino, reflecting the rich diversity of the Jewish communities of the time. The texts range from playful Yiddish bickering between a couple in love, to haunting lullabies, to settings of poems by great poets such as Bialik, An-sky and even Pushkin. These are true Jewish art songs, a category arguably created by these extraordinary musicians.

The evening will also include several compositions by musicians who refused to allow their incarceration during the Holocaust to destroy their musical souls. Their music speaks of beauty and hope in the midst of the horrors



Barbara Kagedan and David Malecki

Kagedan a singer and frequent soloist with it.

Tickets are \$10, or \$8 for students and seniors, and may be purchased from Temple Israel (224-1802), or by calling (724-3214). Proceeds from the concert will be donated to a fund being established to purchase a piano for Temple Israel.

Leon Kozlner C Ped (C)
ORTHOTICS & SHOES

Specializing in severe cases of
Pharal Facetitis & providing
full-service pediatric care
3D casting
all orthotics manufactured on premises

HUNT CLUB FOOT CARE

Towengate Medical Centre
Suite 205
2446 Bank Street
at Hunt Club
FREE PARKING
231-4980

CLASSIFIEDS

Bulletin Classifieds Get Results

\$10.50 for 20 words;
\$0.25 for each additional word.
Call 798-4696, ext. 256.

RELIABLE HOUSECLEANING, companion/cleaning lady – Mature experienced woman with vehicle will clean house in any area. References available upon request. Call anytime and leave message. 744-4652.



**When JNF calls on
Sunday, February 8, 2004
Please say YES!**

Please join Ottawa
in leading the world
to fulfill Ilan Ramon's dream
that 13 million trees be planted
in Israel.

Help us plant these
"seeds of hope and remembrance".

Please respond generously when we call you during the annual
Tu Bi'Shevat Telethon!

To plant trees, to volunteer or to receive further information, please call:
Jewish National Fund of Ottawa (613) 798-2411





Promoting quality of life for persons with developmental disabilities in a Jewish environment

The Tamir Foundation acknowledges with sincere thanks the following donations, which were received as of December 25, 2003.

Mazal tov to:

Steve and Zelda Shore on their 40th wedding anniversary by Ken Kavanat and by Rhona and Ron Harrow

Isie Rose and family on Adam's engagement by Debbie, Norm and Vicki Ferkin

Barbara Greenberg and Barry Bokhout on their marriage by Deb, Norm and Vicki Ferkin

Cantor Daniel Benlolo on his birthday by Debbie, Norm and Vicki Ferkin

Tara and Rob Troy on their 1st wedding anniversary by Deb, Norm and Vicki Ferkin

Sol Kaiman on his 2nd Bar Mitzvah by Norm and Evelyn Potechin

Mr. and Mrs. Mort Blieberg on their 40th wedding anniversary by Elaine Hauptman

Stanley Kershman on the publication of his new book by Bert and Kathryn Palmer

Mr. and Mrs. Irving Aaron on their 50th wedding anniversary by Martin and Thea Ginsburg

Mr. Hy Soloway on his birthday by Len and Mary Potechin

Eli Hoffman on his birthday by Doris and David Hoffman

Mary Potechin on her birthday by Doris and David Hoffman

Mr. and Mrs. Gordon Spergel on their wedding anniversary by Bert Palmer

Refuah Sh'lema

Syd Rothman by Debbie and Norm Ferkin

Larry Hartman by Debbie and Norm Ferkin

Yetta Arron by Freda and Maxwell Lobel

Ellen Gelman by Deb, Norm and Vicki Ferkin

Morton Pleet by Lily and Jerry Penso

Estelle Abelson by Freda and Maxwell Lobel

Julie Mintz by Vicki, Debbie and Norm Ferkin

Herbie Gosewich by Susan and Jonathan Fisher and family

In Memory of:

Brother of Myer Vexler by Honey and Jack Baylin

Donation cards can be purchased for a minimum charge of \$12.00 by contacting the office of the Tamir Foundation at 725-3519, 11 Nadolny Sachs Private, Suite 218, Ottawa, Ontario, K2A 1R9.

Brother of Nathan Segall by Marion and Myer Vexler

Charles Kossman by Marion and Myer Vexler; and by Dr. and Mrs. Michel Capelle

Marlon Shapiro by Jerry and Lily Penso; and by Debbie and Norm Ferkin and family

Michael Shiff by Alex and Kathleen Polowin

Horace Philipp by Debbie and Norm Ferkin and by Jerry and Lily Penso

Esther Blostein by Susan and Jonathan Fisher; Debbie and Norm Ferkin and by Lily and Jerry Penso

Eddie Freedman by Jerry and Lily Penso and by Susan and Jonathan Fisher and family

Father of Jeffrey Miller by Debbie and Norm Ferkin and family

Reuben Kalin by Martin and Thea Ginsburg

Brother of Professor Garry Siperstein by Prof. Barry Schneider

Father of Professor Ken Rubin by Prof. Barry Schneider

Joanne (Bosley) Robitaille by Jerry and Lily Penso and by Mary and Len Potechin

David Blieberg by Elaine Hauptman

General

Wishing good luck to Roz and Alvin Bloom in their new home by Debbie, Norm and Vicki Ferkin

Yizkor donation by Sheldon and Sonia Shaffer

Thank you to Rita Engels by Vita and Stan Wintrop

Thank you to Paul Proulx by Deb and Norm Ferkin

In appreciation to Esther Tarasofsky and Teena and Walter Hendelman by the Esrock family

Thanking Esther and David Kwavnick for their hospitality by Israel Shames

Wishing Larry Hoffman a Happy Chanukah and Happy Year by Doris and David

Wishing Sylvia and Michael Caplan and family a Happy New Year by Rita and Fred Essner

In appreciation to Dr. Ronald Weiss by Jack Berman

In observance of the yarzeit of Karl Wasserman, a beloved father, by his daughter Debra Waserman

Local playwright inspired by grandmother's experience



Surrounded by papers and brimming with ideas, Patsy Royer and Arianne Matte discuss Productions Nemesis' next show, *Slipping Mind*. The one-woman play was penned by Matte and is directed by Royer for its world premiere at the National Arts Centre this month. Although this is not the first play they participate in together, it is the first of this magnitude.

"We actually played the romantic leads in a Purimspiel at Temple Israel a few years ago," recalls Matte. "But *Slipping Mind* is an entirely different story. It's drawn from my own family's experience, from my grandmother's experience with Alzheimer's disease. It's poignant, it's real, and it's a challenge to put on."

Matte says the play is inspired by her grandmother, Sylvia Haltrecht. "Because the play is about Alzheimer's disease and how it affects people and their families, it is no coincidence that it is being shown in January, National Alzheimer Awareness Month. The play's production company, Productions Nemesis, has pledged to

audience gets to know the woman with the disease, her daughter, her granddaughter and her caregiver. Although it's a dramatized account, this is very much my family's story."

Royer has directed dozens of plays. Her schedule is already full with volunteer gigs, but she is enjoying her time working on *Slipping Mind*.

Because the play is about Alzheimer's disease and how it affects people and their families, it is no coincidence that it is being shown in January, National Alzheimer Awareness Month. The play's production company, Productions Nemesis, has pledged to

give a portion of profits to the Alzheimer Society of Ottawa. Kathy Wright, executive director of the Alzheimer Society of Ottawa, had the opportunity to read *Slipping Mind*.

"The script captures many of the feelings and questions a family struggles with when a loved one is diagnosed with Alzheimer disease," she says. "It's obvious that Arianne has written this from the heart and from her own personal experience with her grandmother."

Slipping Mind will be at the National Arts Centre's Fourth Stage on January 30 and 31 at 7:30 pm. Tickets are \$15 and are available at the NAC box office, through Ticketmaster, or via Productions Nemesis (567-6673).

For more information about Productions Nemesis, visit the web site at www.ProductionsNemesis.org.

FOCUS ON HEALTH

Learn to LOVE exercise and develop flatter abs, thinner thighs, dramatically improve mobility and flexibility.



Get physical with one of our personal trainers

Focusing on health means having all-day energy and preventing heart disease, diabetes, osteoporosis and obesity.

The certified staff at the SJCC can help you customize a personal training program to fit your own physical needs and busy schedule.

Don't delay, contact the Fitness/Aerobics Manager, Carla Gencher today. 798-9818 ext. 278 cgencher@jccottawa.com

The Statement: Vichy war criminals in modern day France

By Balint Molnar

Oscar nominated Canadian director Norman Jewison's new film, *The Statement* is based on the 1996 Brian Moore bestseller of the same title. In turn, the book's main character, and that of the movie, is eerily reminiscent of real life French war criminal Paul Touvier. On April 20, 1994, Touvier became the first Frenchman to be found guilty of war-related crimes against humanity for ordering the execution of seven Jews 50 years earlier, while he was serving in a pro-Nazi militia that had been set up by the collaborationist Vichy government.

The movie's main protagonist, called Pierre Brossard and excellently played by Michael Caine, has been living in hiding for decades after being indicted – just like Touvier – for crimes against humanity he committed while being a member of a Nazi collaborationist militia in Vichy-France. Brossard is living his life constantly on the move, shuttling between picturesque monasteries in the French countryside, aided by a secretive society of Catholic clergymen and mysterious friends high up in the French government, who also send him his meagre monthly allowances.

Brossard's life, however, changes abruptly when, while nearly escaping a seemingly Jewish assassin's



Norman Jewison (right) and Michael Caine (as Pierre Brossard) on the set of *The Statement*.

(Photo: Jerome Prébols)

bullet by killing the man, he also learns that there is a new inquiry into his whereabouts led by a young female prosecuting Judge and an police colonel. In the meantime, the shadowy group trying to kill him dispatches a second hitman. Brossard goes on the run once again, trying to outwit his pursuers, who will either arrest him, or kill him depending on who gets to him first.

During Brossard's increasingly frantic attempts to escape his pursuers, the viewer is step-by-step awakened to the disturbing web of complicity and outright support that have sheltered war crim-

inals from the law in post-Second World War France.

Brossard, we realize, is just a small fish whose exposure would merely precipitate the fall of the dominoes that eventually could shake the Catholic Church and the French state to their cores. He needs to be silenced.

All the ingredients for an exciting, interesting and thoughtful movie are present in *The Statement*: a both critically acclaimed and popular novel, an excellent cast of British character actors, a renowned director, good producer (Robert Lantos of *Sunshine*) and a fine screenwriter (*The Pianist*'s Ronald Harwood).

Yet, the mix does not come alive on the screen, which is lamentable, considering the timeliness and potential resonance of the story. While Michael Caine, who portrays the repulsive but ultimately pathetic Brossard brilliantly, and other cast members – among them Tilda Swinton, Alan Bates and Jeremy Northam – raise the movie's quality considerably, they cannot save it from its own indecision. It simply cannot commit whether to offer disturbing social commentary on the elusive nature of historic justice or to emphasize the story's thriller-like plot – and eventually falls short on both.

In a year that has seen a number of memorable movies with Holocaust related stories – most notably the Oscar winning *The Pianist*, Tim Blake Nelson's *Grey Zone* and Istvan Szabo's *Taking Sides – The Statement* leaves one with a sense of discontent for few of the underlying questions get

even remotely satisfying scrutiny. Instead the movie offers two anti-climatic endings, one for Brossard and one for those above him, none of them providing real closure or elevation for the audience.

Yet, while failing to fill

its considerable shoes, *The Statement* is ultimately a decent movie, with a story that, at the very least, could raise further awareness about the complicity of many countries in the murder of their Jewish citizens, a topic that sadly retains its relevance.

Universal life from your perspective

Standard Life introduces Perspecta, a versatile universal life insurance concept for both individuals and businesses.

This innovative financial vehicle, combining guaranteed insurance protection and a tax-sheltered investment component, can be customized to your needs with four coverage options and nine investment funds.

And every Perspecta policy is backed with Standard Life's Triple A rating, \$134 billion in worldwide assets and an exclusive 6-month satisfaction guarantee.



Mark S. Borts

B. Comm., CFP, CLU, ChFC
(613) 792-3385, ext 107

Driven.

To exceed your needs.
www.standardlife.ca

Jewish Preschool of the Arts

B.S.D.

Separate classes for 2 • 3 • 4 • year olds

DESIGNS BY ANDREA

GIFTS WITH A PERSONAL TOUCH!

NOTEPADS, STATIONERY, BOOKMARKS, RECIPE CARDS, MAGNETIC PICTURE FRAMES, BUSINESS CARDS, CLOTHING LABELS

ANDREA ARRON

PHONE: 739-7673
www.designsbyandrea.com

Registration now open for September 2004.
Call Devora Caytak 729 7712

For the Summer of Your Life 2004

Early Bird Registration Ends
March 31st

The Soloway Jewish Community Centre
The Joseph and Rose Ages Family Building
21 Nadolny Sachs Private,
Ottawa, Ontario K2A 1R9

Tel: (613) 798-9818
Fax: (613) 798-9839
Email: sjcc@jccottawa.com

For more information call the
Jewish Community Centre of Ottawa
Summer Camps Executive Director
Jon Braun 798-9818 Ext. 267

Open House

March 7, 1:00-3:00pm at the SJCC





THE BESS AND MOE GREENBERG FAMILY
Hillel Lodge
OTTAWA JEWISH HOME FOR THE AGED
THE JOSEPH AND INEZ ZELIKOVITZ
LONG TERM CARE CENTRE

Your donation to the Lodge assists in providing high quality care for the Jewish elderly.

In Honour of:

Mr. and Mrs. Leonard Mandel Mazal Tov on the birth of your daughter by The Staff of Hillel Lodge.

Lillian and Morris Kimmel Wishing you Happy Anniversary by Shelli, Steven, Leora, Ariella and Dalia Kimmel; and Dr. Paul and Jennie Claman.

Hy Hynes A very happy 80th birthday by Gladys Bodnoff, Beverly Chodikoff, Al and Shirley Cohen, Hilda and Isaac Ginsburg; Pollie and Jack Moran; Nancy Sher, and Shirley and Al Cohen.

Dorothy Toronto Best wishes on your birthday by Paula and Manny Agulnik.

Rose and Eric Zupnik Best wishes on your special anniversary by Paula and Manny Agulnik.

Mr. and Mrs. Russell Molot Mazal Tov in your new home by Paula and Manny Agulnik.

Evelyn Greenberg Happy birthday by Sarah and Arnie Swedler.

Cheryl and Jerry Cogan Mazal Tov on Sarah's Bat Mitzvah by Sarah and Arnie Swedler.

Shirley and Hyttie Schildkraut Mazal Tov on becoming grandparents again by Elaine Friedberg and Bob Dale.

Dore and Sam Litwack In appreciation by Murray Citron

Keith Christopher Happy 60th birthday by Ann Matyas.

Mr. and Mrs. Yuli Kitavick Mazal Tov on the birth of your granddaughter by the Schachter family.

Milie Weinstein Mazal Tov on your new home by Carole and Norman Zagerman.

Sol Kalman Mazal Tov on your "2nd" Bar Mitzvah by Elyne Adler, Farley Stenzler and family.

Mr. and Mrs. Mackie Shuler Best wishes on your 55th anniversary by Esther Binder.

Zahava and Barry Farber Mazal Tov on your anniversary by Golda Feig, Ned Steinman and family.

Sora and Leslie Briner Mazal Tov on your anniversary by Golda Feig, Ned Steinman and family.

Bill Adler Mazal Tov on the special occasion of your Bar Mitzvah by Debbie and Stephen Schneiderman.

Eddie and Sandy Cook Mazal Tov on Jessica's engagement by Jane and Bill James; and Elissa and Avraham Iny.

Hy Solowoy, A very happy "special" birthday by Fraya and Charlie Wiseman.

Mr. and Mrs. Ken Radhoff Congratulations on your wedding by Sarah and Arnie Swedler.

Bill and Jone James Mazal Tov on the birth of your grandson Robert by Sarah and Arnie Swedler.

Marilyn Wasserman Mazal Tov on becoming a grandmother by Pat and Martin Marcus.

Elsie Baker Wishing you a Happy 80th Birthday by Melvyn Baker, Tammy and Ken, Paula and Tom, Joanne, Adam and Erin.

The following teachers were sent cards of appreciation: Tal Maoz, Sharon Bush, Tina Bergeron, Carol Starkman, Ricki Grebler, Evelyn Silverman, Sarah Levinson, Rabbi Yehuda Simes, Vivianne Fisman, and Rebecca Zuckerbrot by Noam, Adina and Yona Steinman.

Rabbi and Mrs. David Hayes Mazal Tov on Menachem Mendel becoming Bar Mitzvah by Golda Feig and Ned Steinman.

Veru Klein Mazal Tov on being honoured by INP by Paula and Manny Agulnik.

Norma and Phil Lazear Mazal Tov on the birth of your grandson by Betty Ballon.

Irene Kronick Congratulations on your "special birthday" by Natalie and Raymond Stern; and Elissa and Avraham Iny.

Brian Keller Mazal Tov on receiving the Queen's Jubilee Medal by the Board and Staff of The Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge; and Debbie and Stephen Schneiderman.

Rachel (Rne) Nadof Wishing you a Happy Chanukah by Elissa and Avraham Iny.

Jackie and Michael Shulman Wishing you a Happy Chanukah season with your family by Elissa and Avraham Iny.

Sonny and Johnny Tavel Mazal Tov on Ross's engagement by Elissa and Avraham Iny.

Fay and Barry Koffman Mazal Tov on your granddaughter's Bat Mitzvah by Bunny Cogan.

Carole Cherun Thank you Carole for our fabulous bridge by The Agudah Israel Synagogue Afternoon Bridge Group.

Eleanor and Peter Brotnan Mazal Tov on the birth of your grandson Zachary by Phyllis and Bill Leith.

Elizabeth and Tony Graham Congratulations on a well deserved award by Phyllis and Bill Leith.

Ingrid and Gerry Levitz Mazal Tov on your 30th wedding anniversary by Anna and Sam Wex.

Brunia and Earl Cooperman Mazal Tov on your "special" anniversary by Fraya and Charles Wiseman.

Cally and Sid Kardosh Mazal Tov on your 40th wedding anniversary by Anna and Sam Wex.

Sandra and Jacie Levinson Best wishes for continued good health in your new home by Elissa and Avraham Iny; and Carole and Norman Zagerman.

Steven and Jocelyne Greenberg Wishing you all a Happy Chanukah by Elissa and Avraham Iny.

Heilen Zaret Love and best wishes for continued good health by Elissa and Avraham Iny.

Sally and Elliot Levitan Mazal Tov in your new home by Carole and Norman Zagerman.

Joan and Henry Bloom Mazal Tov in your new home by Carole and Norman Zagerman.

Rabbi and Mrs. Reuven Bulka Mazal Tov on the forthcoming marriage of your son, Binyomin Dovid by Debbie and Stephen Schneiderman.

Heilen and Mayer Alvo Mazal Tov on the birth of your grandson by Anna and Sam Wex.

Dr. Hartley Stern In appreciation for your kind and caring attention by Phyllis and Bill Leith.

Sarah Swedler In appreciation for your continued support, help and thoughtfulness by Phyllis Leith.

Jonathan Calof and Family In appreciation of your wonderful support by the Kimmel family.

Elyne Adler, Farley Stenzler and Family Mazal Tov on your son's Bar Mitzvah by Brenda, Nathan, Jessie and Daniel Levine.

Philip Koras In appreciation for your kindness and wishing you a Happy Chanukah by Bea Dubinsky.

Alice Cohen Love and best wishes on your "special" birthday by Elissa and Avraham Iny.

Fay and Zachary Muroff Mazal Tov on your daughter's engagement by Helen Rosenthal.

Betty Ballon Happy Chanukah by Anna and Rudy Fliegel

Rose and Chick Taylor Mazal Tov on the birth of your grandson by Phyllis and Bill Leith.

Lillian and Morris Kimmel Congratulations on your grandson placing first in the International Tennis competition by Anna and Samuel Wex.

In Memory of:

Raja Miller (Mother of Ted Miller) by Francesca and Robert Clark; Marcia and Irwin Pener; Jacqueline Silver and Philip Sapienza; and DRAFT (Chicago Ill.).

Larry Wallace by the Schachter family.

Horace Philipp by Phyllis and Bill Leith; Carole and Norman Zagerman; Golda Feig, Ned Steinman and Family; Lily, Moshe and Chaim Feig.

Blanche Kaplan by Karen and Ian Zunder and family.

Percy Weinstein by Karen and Ian Zunder.

David Dubinsky by Rosalie and Percy Shore and family.

Max Miller (father of Jeff Miller) by Mark, Andrea, Jordan and Zachary Shore; Barbara, Alexandra and Rebecca Fine and Elayne Adler; Golda Feig and Ned Steinman and family; Geri and Sidney Goldstein; Anna and Samuel Wex; and Elissa and Avraham Iny.

Esther Blotstein by Brenda, Nathan, Jesse and Daniel Levine; Goldie (Korn) and Elliott Moraff; and Sarah and Arnie Swedler.

Hannah Moose by Brenda, Nathan, Jesse and Daniel Levine; Dee and Yale Gaffen; Don Barrett; Edna and Seymour Eisenberg; Debbie and Stephen Schneiderman; Ann Mullins; Fraya and Charlie Wiseman and Family; Samuel Isco; and Lillian and Morris Kimmel; and Carroll and Isaac Pietrowski.

Jack Gerson by Marcia and Dick Zuckier and Family; Marilyn Adler; Marilyn, David, and Jill Binder; Marela and Irwin Pener; Annie and David Gamarski; Anne E. Alper; Ruth and Philip Waxman; the Teachers and Staff of St. Patrick and St. Agnes Adult Schools; Ralph Sullivan and Family; and the Residents, Board and Staff of Hillel Lodge; and Doris Raskin.

Marion Shapiro by Sarah and Arnie Swedler; Annette and Stan Milstone; and Lily, Moshe and Chaim Feig.

Fanny Friedberg by Marilyn Adler, Adele, and Jeff Sidcny; Jack and Ann Silverstone; Jackie and Lucian Sitwell; Lisa and Harold Sandell; Fayig and Zach Muroff and Family; Dr. Paul and Jennie Claman; Melissa Joyce; Geri and Sidney Goldstein; Esther Cepelinski and Family; Candice and Stanley Wilder; The Avery Family; Naomi Pearlman; Jonathan and Mindy Abrams; the Residents, Board and Staff of Hillel Lodge; Margaret Harrison; Karen Lorimer; and Meg Carley.

Louis Peters by Marilyn Adler, Neil Blacher and Daniel; Cheryl and Manuel and Sarah and Malka; Annie and David Garmaise and Family; Candice and Stanley Wilder; and Shelley Theriault.

Lillian Raport by Marilyn Adler; and the Residents, Board and Staff of Hillel Lodge.

Rose Jacobsoo by Paula and Manny Agulnik.

Isobel Berlin by Paula and Manny Agulnik; and Carla and Mark Gancher.

Edward Freedman by Paula and Manny Agulnik; Esther Binder; Avraham and Elissa Iny.

Dorothy Steinberg (mother of Judy Goldstein) by Molly, Erie, Nira and Ben Elkin.

Ella Tiger by Lisa and Harold Sandell.

Tillie Green by Lisa and Harold Sandell.

Sarah Wolman by Esther Binder.

David Dubinsky by Bea Dubinsky.

Beloved Mother of Josie Finestone by Carolyn and Sid Katz.

James Nelson by Marilyn and Howard Borts.

Lorna Schaffer by The Hon. Mr. Justice and Mrs. Louis Tannenbaum.

Ernie Wasserman by Elaine and Arnold Agulnik.

Leslie Flinkel by Harriette and Saul Brottman.

Benzion Becker by Lysette, Louis, Julie, Melissa and Jonathan Kohn.

Eva Sennant by Bunny Cogan.

Louis Honigman by Freddie and Esther Ballon; Carole and Norman Zagerman; Phyllis and Bill Leith; Eric Weiner and Arlene Godfrey; Debbie and Stephen Schneiderman; Lillian and Morris Kimmel; Carolyn and Sid Katz; Ruth and Uri Tal and family; Thelma Steinman; and Carla and Mark Gancher; and Cheryl Jerry, Sarah and Rachel Cogan.

Frances Steinberg by Harriette and Saul Brottman.

Toni Karp (Calgary) by Flo and Joel Morgan; Nell Gluck by Robert Horwitz; Carol Litwin by Cheryl, Jerry, Sarah and Rachel Cogan.

Harry Halton by Lillian and Morris Kimmel.

R'Fuah Shlema:

Lillian Kimmel by Sylvia Freeman, Thelma Steinman; Mindy and Yudi Chein; Annette and Jack Edelson; Bonnie Dobson; Frances Rothman; the Residents, Board and Staff of Hillel Lodge; Marion and Silomo Mayman; Margie and Aaron Moscoe and family; Debbie and Stephen Schneiderman; Felice and Jeff Pleet; Dr. Paul and Jennie Claman; Roz and Myles Taller; Elayne Adler; Farley Stenzler and family; Lisa and Harold Sandell; Sarah and Arnie Swedler; Freda Lithwick; Rose and Kevin Kardash; Raoul and Sandi Korngold; and Elissa and Avraham Iny.

Jackie Sitwell by Karen and Ian Zunder and Family.

Stephen Victor by Debbie and Stephen Schneiderman; and Nordau and Roz Kamisberg.

Marilyn Adler by Debbie and Stephen Schneiderman.

Ruth Berger by Nordau, Roz, Lisa and Amit Kangsheng.

Irving Atkins by Esther and Freddie Ballon.

Joan Kronleik by Carole and Norman Zagerman.

Minnie Greenberg by Carole and Norman Zagerman; and Gladys Bodnoff.

Herb Gosewisch by Carole and Norman Zagerman.

Mendel Good by Lily, Moshe and Chaim Feig.

Yetta Aron by Heather, Sheldon, Jordan and Avaly Resnick; and Phyllis and Bill Leith.

Dr. Philip Cheron by Paula and Manny Agulnik and family.

Bessie Taller by Carole and Norman Zagerman; the Residents, Board and Staff of Hillel Lodge; Phyllis Leith; Thelma Steinman; and Gladys Bodnoff.

Ann Lazar by Gladys Bodnoff.

Morton Pleit by Lillian and Morris Kimmel; Brenda, Nathan, Jesse and Daniel Levine; and Leon Zelikovitz.

Alfred Friedman by Elissa and Avraham Iny.

Irene Swedlove by Belle Gitterman.

Herman Halpern by Betty Ballon.

**THE LODGE EXPRESSES
ITS SINCERE APPRECIATION
FOR YOUR KIND SUPPORT**

The above listing represents cards received in November and December, up to and including December 29, 2003.

Please accept our apologies if we missed or omitted anyone's name. Due to space limitations, the wording above is not necessarily the wording that appeared on the card.

We take this opportunity to wish everyone a very healthy and happy new year.

ATTRACTIVE CARDS AVAILABLE / All Occasion Cards

Here's a good opportunity to recognize an event or convey the appropriate sentiment to someone important to you and at the same time assist The Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge. Card orders may be given to Phyllis at 728-3900 ext. 111 or to the Receptionist. Cards start at \$12. Contributions are tax deductible. We accept cash, cheques, Mastercard and Visa.

"GIVING IS RECEIVING"

They Made A Difference

Louis Sam Honigman • November 8, 1932 - December 7, 2003

In our home he was "Uncle Lou", to many, "Sweet Lou" - and sweet he was.

He was a small man from Lowertown with a very big heart. Lou was the only child born to Eva and Alex Honigman. He was a deeply devoted husband to Hennie and a loving father to Allen and Mark.

Lou was the epitome of a family man. Everything was for Hennie and the boys. He worked hard; he played hard, and gave everything he could. He was an avid athlete for most of his life, a respected businessman, a community volunteer, and a very dear friend to many.

He touched the lives of so many people. During the week of Shiv'ah the family was blessed to hear stories of Lou's good deeds from those who came to visit. Lou never boasted about the things he did, he was a humble man - he did not want the accolades, he just had a strong desire to make other people



happy, and he did. A real "tzadek."

His love for being Jewish coupled with his love for children blessed our community with the 'Talil & Tefilin club,' the annual Purim carnival at Machzikei Hadas, and his involvement with Camp B'nai Brith just to name a few. A great supporter of Jewish Education, he made many personal sacrifices to ensure the viability of Star of David Hebrew School.

Uncle Lou told the best stories. I so enjoyed those late nights after the family

dinners, when Lou along with my dear father would tell their stories about the good old days. They kept us entertained for hours - we laughed, we joked, we cried - and we created memories to cherish forever.

I can still hear his voice, - "Come Leeb, sit down beside me and tell me what you are up to this week." He was always interested in what I was doing. It truly mattered to him. We had a connection similar to that of a father and daughter.

One of the things I admired the most about Lou was his unconditional devotion to my dear father and his best friend, Yankel. Lou made it his business to ensure that my father continued to have a social life after suffering a stroke.

Hennie and Lou were married on 13 Kislev, 5716 - Lou passed away on 13 Kislev 5764. For exactly 48 years they were partners. They showed by example to their dear sons Allen and

Mark the true meaning of partnership, the true meaning of family.

For the last number of years Lou's heart was failing. He tried so hard not to let people know he wasn't well - he did not want anyone to worry about him. He pushed himself so, and refused to give up. He still had much he wanted to do in life. He was so looking forward to enjoying the retirement years with Hennie, and was already making plans for how they would celebrate their 50th wedding anniversary.

Some of the last words that Lou spoke were in asking his physician to do everything he could to keep him alive - Lou wanted to live, and had much to live for.

In his final days Lou gave me the ultimate gift. My hand was the last hand he held - I can still feel his love and the strength of his fight.

So long dear Uncle Lou, you were deeply loved and you are greatly missed.

— Leiba Krantzberg



Exquisite Italian Cuisine Steak, Veal, Pasta



Private Rooms Available

Easy listening piano music Friday & Saturday evenings.

Bellardita's RISTORANTE & GRILL
FINE CUISINE

1696 Carling Ave. 728-5757

East of Maitland Reservations recommended

CANACCORD CAPITAL

Notice of Appointment



BRIAN D. AARENNAU
B.A., M.M.S (FINANCE)

Suite 830, 45 O'Connor St.
Ottawa, ON Canada K1P 1A4
Direct: 613-755-4245
Toll Free: 1-888-899-9994

Canaccord Capital Corporation's Ottawa Branch Manager, Daniel J. MacInnis is pleased to announce that Brian D. Aarenau has joined the firm as an Investment Advisor. Brian possesses extensive wealth management experience, utilizing over 10 years of experience in managing investments on behalf of clients and working with clients on insurance and estate planning. For the past 7 years, Brian was an Investment & Financial Advisor at CIBC Wood Gundy in Ottawa. Prior to CIBC, he was Associate Branch Manager of MetLife's Ottawa East office. He holds a Master's degree from Carleton University's Sprott School of Business as well as having completed the Professional Financial Planning courses. Brian looks forward to working with his friends, family and clients out of Canaccord's Ottawa office.

Call Brian today for a complimentary consultation, and review of your investment portfolio, insurance policies and investment objectives. Meet with a professional who can provide you with a disciplined approach to wealth management and financial planning.

Canaccord Capital is Canada's largest full-service, independent investment dealer. From making money to managing money, Canaccord Capital provides a complete range of financial services to meet the unique needs of a broad and varied range of private and corporate clients.

INDEPENDENT THINKING

CANACCORD
CAPITAL



MEMBER OF ALL CANADIAN STOCK EXCHANGES AND THE INVESTMENT DEALERS ASSOCIATION OF CANADA OFFICES IN MAJOR CENTRES ACROSS CANADA

Tamir annual celebration of light shines bright

By Diane Koven

Chanukah, the Festival of Lights, was celebrated at parties large and small throughout the community; but none more festive than that of Tamir.

A special gift by Norm and Debbie Ferkin, whose daughter Vicki is an active Tamir participant, added an extra source of light to the celebration at the SJCC.

"Every person has sources of light in their life," said Norm as he made the presentation. "One of our sources of light is our daughter Vicki

who has the gift of brightening the life of everyone with whom she comes in contact. Tamir and its Judaic Outreach Program leaders, Leah Smith and Cantor Danny Benfolo, have enabled Vicki to shine her light even brighter.

In recognition of their efforts we have decided to donate a different source of light to the Tamir Timeshare program."

The Ferkins presented a beautiful "Fiddler on the Roof" Chanukia and inaugurated it that very evening during the communal

candle-lighting.

From the moment the Tamir choir, under the direction of Cantor Daniel Benfolo, opened the evening with its enthusiastic chorus of "Hineinu Shalom Aleichem," the mood was set.

As Esther Tarasofsky, Tamir president, said in her welcoming remarks, "We have theatre and music and good food, and what more can you ask for?"

What more, indeed? Participants had been preparing for the event for months and their excitement was palpable. With the guidance of Judaic Outreach Director Leah Smith and Cantor Benfolo, an ambitious program had been assembled.



TAMIR celebrates Chanukah at the Soloway Jewish Community Centre.

VOLUNTEER CORNER

Volunteer Opportunities

JEWISH FAMILY SERVICES

JFS is asking for your help!

- If you are female, speak Hungarian or some of the Slavic languages and can visit a warm and very alert senior 2 or 3 times a month. Look no further.
- A recent immigrant who attends Shabbat services at Beth Shalom downtown and can read Hebrew would like help in learning the tunes.
- Can you provide some practical assistance (picking up a few items at the grocery), offer to chat occasionally with a friendly younger lady facing physical challenges (St. Laurent/Elmvale Acres)?

Call Bev at JFS immediately at 722-2225, ext. 304

THE BESS AND MOE GREENBERG FAMILY HILLEL LODGE

Make a real difference in someone's life...

- Recreation programs & special events – Porter and participate in activities with residents or accompany them on outings. Morning or afternoons. Approx. 1 1/2 to 3 hours. Add your name to this call list.
- Reception/secretarial duties – extra help required for reception desk, answering phones and light clerical work. 2 to 3 hours, your choice of day, weekly, monthly or on call as needed.
- Art program – needs a creative leader to direct art projects one morning weekly, bi-weekly or monthly.
- The Lodge loves company – Bring family or friends, or come on your own, especially Tuesday and Wednesday evenings 6:00 - 7:00 pm, or weekday mornings or afternoons.
- Shopping/medical appointments – Accompany residents who have no family to take them out, once or twice a month. Scheduling at your convenience ... add your name to the call list.
- Ideal for a Family Mitzvah Program – Monday evening BINGO, leading and assisting residents in playing bingo, 6:45 - 8:00 pm.
- Pushing juice cart and serving refreshments – mornings 10:30 am or afternoons 3:00 pm. Usually requires one hour depending on how much you chat!
- Physiotherapy program – assisting therapeutic personnel with exercise games, Monday, Wednesday and/or Friday, approximately 11:00 am to 12:30 pm.
- Entertainers – Got a talent? Performers are welcome to apply and be enjoyed by all!

Please call Cheryl Cngan, Co-ordinator of Volunteers at 728-3900 ext. 191.

Students welcome (please note: children under the age of 14 require adult accompaniment)

A Chanukah skit, complete with costumes, props and music, highlighted the talents of a number of Tamir participants.

"We initially put together a rough draft of six scenes," said Smith. "Then volunteers from the Judaic Studies class and staff from the Broadview house and the Townhouse helped the performers create their roles."

Under the able direction of Rena Herman, and with the assistance of volunteers Barbara Greenberg, Jan Jones and Leo Lightstone who helped the performers with their lines and their places on stage, the Tamir players proudly portrayed the story of Chanukah.

Claire Zloten and Edith Garman, two members of the Tamir Choir, assisted volunteers Dan Elmose and Aaron Wozniczka with the props and costumes. Edith said she sewed for hours,

but it was a labour of love.

The Tamir Sing and Play group performed for the very first time. Their rousing rendition of "I Have a Little Dreidel" and "Sivivon," accompanied by Leah Smith on the piano and volunteer musicians Leo Lightstone on guitar and Elan Dubrofsky on flute, delighted the audience.

Following the performance, families were invited to join the actors and singers in the lighting of Chanukah candles, the singing of the blessings and, of course, to feast on potato latkes and other seasonal treats. The light of the burning candles was reflected in sparkling eyes and shining smiles throughout the room.

At Earlene's House of Fashion

you will experience a unique and comfortable way of shopping.

In a relaxed home setting you'll be pampered with personal and professional attention for all your wardrobe needs.

Featuring Sunny Choi and Mary Rose collections.

Showcasing over 2,000 accessories including our exclusive designer hats from New York and Paris for all your Special Simchas.



By appointment only • 233-0524
113 James Street

Turn your old car into renewed hope!

Donate your used car to benefit Jewish Special Education and receive maximum tax credit!

Call Toll Free 1-888-702-7301



Proceeds to benefit Y.Y.H. Schools Resource Rooms

Concert at Lodge features resident and student choirs

By Estelle Melzer

Talk about a "mutual admiration society!" The first inter-generational choir concert at The Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge was more like an inter-generational love fest.

The Terry Fox Public School Choir, composed of students from grades 7 and 8, accompanied by the Terry Fox School Orchestra, came to the Lodge to present a program of Chanukah and seasonal songs – together with a choir from Hillel Lodge.

Over the last few weeks, each choir had been rehearsing separately with musical director, Leslie Bricker. Young and old voices joined together to perform an "awesome" concert.

The concept for this project and the moving force behind it was Bricker, a music teacher at Terry Fox Public School and a dedicated Lodge volunteer. Bricker, an elementary music teacher for 25 years, had been visiting Lodge residents on a regular basis with her sons, Alex and Aron. Alex would play his violin and Aron would sing and everyone loved them.

"Music is such a universal language," she says. "Whatever your age or background, it is something that everyone responds to."



Musical director Leslie Bricker (at the piano) leads Hillel Lodge residents and the Terry Fox Public School Choir in song.

Bricker wanted to do something more with music at the Lodge and then she remembered a film she had seen about an inter-generational choir in New York. "I had my project," Bricker said. "I knew before I started this school year that I was going to create an inter-generational choir with my students and my friends at the Lodge."

The idea behind the concert was to get as many people as possible making music as well as listening to it. Thus all the residents were handed out sheets and rhythm instruments and encouraged to sing along.

The concert opened with

both choirs singing a rousing rendition of *Seivon*. Terry Fox students showcased their musical skills with a challenging version of *Eight Are the Candles of Chanukah*, utilizing instruments, mixed choir and harmony. Led by the Hillel Lodge Choir, residents responded with a full voiced rendition of *Maaz Tzur*, a song familiar to all after a lifetime of lighting Chanukah candles. "You're putting on just as much of a concert for the kids as they are for you," Bricker remarked with delight.

One of the highlights of the concert was the Lodge Choir's rousing version of *Oifnprripichuk*. No one had

it Snow and, of course, that old favourite, Jingle Bells. A more unusual request was When the Rabbi Sings, which included the verse, "When the Rabbi boogies."

The climax of the concert was an impromptu dance to the tune of *Hava Nagilla* led by Betty Rosenberg with all the kids joining in to make

Hillel Lodge's first mosh pit.

On the bus back to school, Bricker explained to her students what a mitzvah was. "You saw the faces of the residents. You know you gave something to them – and you got something in return," she said. That's what everyone felt at the Lodge's first inter-generational concert.



JETSETTER Chanukah party: Over 50 young adults celebrated Chanukah at the Victoria Suites Hotel.



CAMP GESHER

Once you're in, you're in for life



A camping experience where Israel is real!
A residential camp close to your home with great savings

JEWISH, KIBBUTZ & ZIONIST VALUES

- Waterfront & Sports
- Arts & Crafts
- Tzofit (Scouting)
- Tiyulim (Trips)

IN A UNIQUE CREATIVE WAY

CAMP GESHER – 2004

HABONIM DROR YOUTH MOVEMENT

For registration
and yearly activities
contact

Galit Germanov

Tel: 798-4696, ext. 386

Fax: 798-9889

ggermanov@jccottawa.com

CALL TODAY TO RESERVE A SPOT

Grades 2 - 11

FULL SESSION:

June 30 - August 18, 2004

\$3,860

1st SESSION:

June 30 - July 25, 2004

\$2,415

2nd SESSION:

July 28 - August 18, 2004

\$2,080

OFARIM:

July 28 - August 8, 2004

(Special Junior Program –

Grades 2 & 3 only)

\$800

M&I Leadership Program in Israel

– Grade 10

MAOATZ (CIT): June 28 - August 18, 2004

\$1,575

Plan for the future

The Talmudic Sage Choni HaMaagil once noticed a man planting a carob tree and inquired:

"It will take seventy years to mature and bear fruit. Do you think you will live long enough to enjoy its fruit?"

The man replied:

"I found carob trees in existence when I entered the world, just like my father planted for me. So I too, will plant for my children."



When planning for the future, writing a will, or creating an endowment fund, please consider the Jewish Youth Library of Ottawa. For further information please call Dr. Joseph Caytak.

All information will be kept strictly confidential.

(613) 729-7712



SAY IT WITH TREES

798-2411

- To remember
- To congratulate
- To honour
- To say I care



TREES HAVE BEEN PLANTED

Condolences by:

Mollie Appel to Julia Gluck Overton in memory of Nell Gluck, a beloved mother, grandmother and devoted sister-in-law

Mollie Appel to Fay Karon in memory of Myer Karon, my beloved brother and a loving husband, father and grandfather

Fred & Lisa Cogan to Josie Finestone in memory of your beloved mother Isabel Berlin

Anita Dubinsky to The Berezin Family in memory of Jeanette Jacobson

Anita Dubinsky to Eta Chernin & Family in memory of Dr. David Gaum

Bev & Abe Feinstein to Mrs. Mitzi Dickstein in memory of Ruth Arbusk

Ed & Janice Fine to Mrs. Livia Brandon in memory of Blanca Fried

Jack (Bibby) & Rae Freedman to Mr. Albert Gerlis in memory of Regina Gerlis

Nathalie Thibault-Garber to Sonia Clayton in memory of your beloved mother

Dora Goldman & Family to Peter McDonald in memory of Joan McDonald

Dora Goldman & Family to Nelene, Sam & Shane MacLeod in memory of Isabel MacLeod

Goldie & Leon Goldsmith to Anita Leighton & Family in memory of Martin Leighton

Marilyn Goodman-Galbraith & David Galbraith to Denise Russell in loving memory of your beloved husband Kenneth Russell

Marilyn Goodman-Galbraith to Mrs. Naomi Kliman in memory of Phil Kliman

Donna Hinton in loving memory of my beloved brother Paul Warren

Jonathan & Janet Isserlin to Dr. Roger Hoag in loving memory of your beloved wife

Nina Jason to Carmen Falsetto in loving memory of your good friend Gina Spicer

Nina Jason to Claude Lelièvre & Cathy Hall in loving memory of Jean-Claude Lelièvre a wonderful dad and grandpa

The Kardish Families and the Staff of the Rideau Bakery to Mrs. Sandi Blanchfield in memory of Dick Blanchfield

Rose & Morrie Konick to the Family of the Late Dr. David Gaum in memory of cousin Duddy Gaum

The Lightstone Family to Marilyn Samuels in memory of your beloved husband Mark Samuels

The Marshall Family to G. M. Welch in

memory of Donald Welch

Anne & Ken Mozersky to Elizabeth Williams & Family in memory of Margaret Henchman "Peggy" Sinclair

Mark Narwi in memory of my father Moses Narwa

Ola Pezze & Family in memory of Olga Ferrarini

Allan & Pearl Scope to Hennie Honigman in memory of her beloved husband Lou Honigman

Wendy Weitzman to The Millman Family in memory of Pearl Hart

Rick & Helen Zipes to Barbara Jewett in loving memory of her beloved mother Florence O'Brien; to Rosalie Schwartz in memory of her beloved father Martin Leighton; and to Wendy Nicklin in memory of her beloved father George Arthur McKnight

In Appreciation from:

The Benlolo Family to The Perton Family. Thank you for your friendship and hospitality.

Sandy Fishbain & Hermie Halpern to Percy & Gertrude Martin. With thanks for your prayers

Sandy Fishbain & Hermie Halpern to Jean Mulvihill. With thanks for your prayers

Sandy Fishbain & Hermie Halpern to Mr. & Mrs. J. Potvin. With thanks for your prayers

Marie Powell & Andrew Goldsmith to Dr. Elliot Cohen thanking you once again for performing the circumcision of our son Zachary

Inez Zelikovitz to Sandra Fishbain. For a very special lady. With thanks

Mazal Tov from:

Marcia & Barry Cantor to Mr. & Mrs. Chuck Merovitz on your son Lee's engagement

Sydney & Estelle Baekman to Talia & Shmuel on your new home

Myrna & Norman Barwin to Tony Graham in honour of your 7th decade

Fred & Lisa Cogan and all the guys to Margo & Gordon Roston on the occasion of the birth of your grandson Nathaniel

Betty & Sid Finkelman to Andrea Prasow. Congratulations on passing your Bar exams and receiving your degree in Juris Doctor from Auntie Betty and Uncle Sid.

Sharon & Herb Gray to Donna Soble Kaufman on the occasion of your 60th

birthday

Brenda & Aubrey Green to Ben & Ali Sohmer on the occasion of the birth of Jonah William

David & Rochelle Greenberg to Vera Klein. Congratulations on your special honour. Women like you change the world.

Sheryl, Harvey, Mallory and Ryan to Louis Kardish on the occasion of your 50th birthday

Bonnie & Sherwin Lyman to Anne Koffman on the occasion of your 80th birthday

Bonnie & Sherwin Lyman to David Lyman. Congratulations on your new partnership from your parents

Shelley & Morris Schachnow to Dave & Joyce Gordon on the occasion of your 50th wedding anniversary

Graham & Ricardo Smith to Sid & Cally Kardash in the occasion of your 40th wedding anniversary

Harvey Steinwald & Lorrie Hubert to Ellen & Steve Asherman on the occasion of your 35th wedding anniversary

Morton & Sheila Tanner & Family to Veronica McKenny in honour of your 80th birthday

Philip & Shirley Teitelbaum to Rabbi Dr. R. & Mrs. Bulka & Family on the occasion of Shira & Binyomin Dovid's wedding

Merrinda Weinberg, Meah Garten & Alyza Weinberg to Ilan & Susan Shapiro on the occasion of the birth of Julia Emily

Judy Young & Arthur Drache to Sarah Young & Dugald Seely on the occasion of the birth of Tristan Elijah

Rick, Helen, Erin & Kyle Zipes to Mr. & Mrs. Chuck Merovitz on your son Lee's engagement to Debbie

In Honour of:

Hannah Duke by Aunt Donna & Uncle Grant

Ryan Duke by Aunt Donna & Uncle Grant

Daniel MacDonald by Aunt Donna & Uncle Grant

Maxwell MacDonald by Aunt Donna & Uncle Grant

Happy Chanukah and Seasons Greetings from:

Sheila Finestone to David Collenette, Sheila Copps, John Manley, Allan Rock, Martin Cauchon, Jane Stewart, Stephane

Dion, Don Boudria, Lyle Vanchie, Herb Dhaliwal, Robert Nault, Elinor Caplan, Sharon Carstairs, Susan Whelan, Wayne Easter, David Kilgour, Maurizio Bevilacqua, Paul DeVillers, Claude Drouin, Steve Mahoney, Paul Martin, Jack Austin, David Anderson, Ralph Goodale, Anne McLellan, Lucienne Robillard, Pierre Pettigrew, Jim Peterson, Andy Mitchell, Claudette Bradshaw, Denis Coderre, Rey Pagtakhan, John McCallum, Stephen Owen, Bill Graham, Stan Keyes, Bob Speller, Joe Volpe, Reg Alcock, Tony Valeri, David Pratt, Jacques Saada, Irwin Cotler, Judy Sgro, Hélène Scherrer, Liza Frulla, Ethel Blondin-Andrew, Andy Scott, Gar Knutson, Denis Paradis, Jean Augustine, Joe Comuzzi, Albinna Guarnieri, Joe McGuire, Mauril Bélanger, Carolyn Bennett, Aileen Carroll, Scott Brison, Joe Fontana, John Godfrey, Serge Marcil, John McKay, Jerry Pickard, Gurbax Malhi, Gerry Byrne, John Harvard, Brenda Chamberlain, Walt Lastewka, Dan McTeague, Eleni Bakopanos, Paul Bonwick, Joe Jordan, Roger Gallaway, Sue Barnes, Hedy Fry, André Harvey

Friends Cleaning Cie to Lisa Addario & Family, the Finestone Family, the Hoffman Family, the Lightstone Family, the Luden Family, and to Randi Klebanoff & Family

Penny J. Prud'homme to Erenne Dreyfus

Penny J. Prud'homme to Al Hopper, Merry Christmas and a Great New Year

Refuah Shleima from:

Rodrigue & Colette, Jean Louis & Gilberte, Germaine, Isabella & Pepi to Estelle Abelson

Fred & Lisa Cogan to Edward Cohen

Inez Zelikovitz to Herman Helpman. Wishing you good health and a speedy recovery.

Marcia & Dick Zuker to Ketty & Morris Samel.

*Tree purchases are \$18
and are fully tax receiptable.*

**JNF thanks you for your
generous contribution.**

*Please accept our apologies
if we misspelled
or omitted anyone's name
or contribution.*

This list is up to December 26, 2003.

Sol and Zelaine Shinder to represent Ottawa at State of Israel Bonds' launch

Jewish communal leaders Sol and Zelaine Shinder will represent Ottawa at State of Israel Bonds' international Prime Minister's Club dinner on Sunday, Jan. 25, at the Boca West Country Club in Boca Raton, FL. The event will launch Israel Bonds' 2004 campaign.

The Shinders are among 21 Americans and Canadians who will receive the Spirit of Jerusalem Medallion for their support of the Bonds program. Benjamin Netanyahu, Israel's Finance Minister and former Prime Minister, and Israel Bonds President and CEO Joshua

Matza will make the presentations.

Sol Shinder chaired Ottawa's Israel Bonds campaign from 1985 to 1987. A veteran leader of the Ottawa Jewish community, he also served as president of the council of Vaad Ha'ir and as chairman of the United Jewish Appeal, Jewish Community Foundation, and the board of Hillel Academy.

In addition, Shinder chaired the boards of the Ottawa Civic and Loeb Health Research Institute, was a founding director of the recently merged Ottawa Hospital, and served on the

board of the Ottawa Heart Institute.

Zelaine Shinder was instrumental in reactivating the Israel Bonds Women's Division in Ottawa. During a productive two-year term as its chair, she founded the local Golda Meir Club.

A lifelong supporter of Jewish education, Shinder also founded the Jewish Resource Centre for

When age doesn't matter: students teach their elders

The Lubavitcher Rebbe, of righteous memory often said that "If you know the first letter of the alphabet (the aleph) teach it to someone that doesn't. Every Jew has something valuable to impart."

That lesson resonated recently with a group of 22 young girls from the Bais Chaya Mushka Seminary of Montreal and some 30 women in the Chabad Pro-

ject Talmud class in Ottawa.

At a lunch-and-learn session in the Jewish Community Centre of Ottawa, the seminary students and the class participants studied together in a "chavruta" one-on-one style of learning that blurred the lines between teacher and student and left everyone eager for more.

Brenda Mussman, one of the Ottawa participants, said, "I enjoyed this type of learning immensely and found the girls knowledgeable and so willing to share. They are so enthusiastic, their energy is contagious. I feel privileged to have participated."

This project was sponsored by the Jewish Youth Library of Ottawa, Bais Chaya Mushka Seminary of Montreal, and the Soloway Jewish Community Centre of Ottawa and was under the direction of Mrs. Devorah Caytak.

GOLDSTEIN & GOLDSTEIN
Barristers & Solicitors

Real Estate ■ Business
Wills ■ Powers of Attorney
Estates

Geraldine S. Goldstein

230-9405

177 Nepean Street, Suite 200,
Ottawa, Ont. K2P 0B4

CREATIVE FLOOR WORX

IMPORTED CERAMIC TILE ■ MARBLE ■ GRANITE ■ HARDWOOD

- Fabulous flooring with flair
- Sales * Service * Installations

• Tel: 565-4669
• Fax: 565-7427
• 857-A Bank Street
• In-house designer available

Free Estimates

TEACHERS WANTED

Teacher positions available Ganon Preschool

Knowledge of Judaica and ECE certification are required.

Applicants should send their resume to the attention of Jennifer Kwavnick, the Ganon Preschool Director, by fax 798-9839 or by e-mail jkwavnick@jccottawa.com



Tamir Judaic Outreach Programs January - February 2004

Leah Smith, Judaic Program Coordinator • 266-0544

Date	Program	Place	Time
Wednesdays	"Ventas" For Women Leah & Jan Jones	Tamir Boardroom 11 Nadolny Sachs Private	5:00 - 6:00
Wednesdays starts Jan. 7	Judaic Studies Cantor Benilo & Leah Smith	Tamir Boardroom 11 Nadolny Sachs Private	6:00 - 7:30
Thursdays starts Jan. 8	Sing & Play Along Leah & Rena	840 Broadview Fun for Everyone	3:30 - 4:30
Thursdays starts Jan. 8	Tamir Choir Cantor Benilo	Tamir Boardroom 11 Nadolny Sachs Private	6:00 - 7:00
Thursdays starts Jan. 8	Let's Learn Hebrew Rena & Leah	Tamir Boardroom 11 Nadolny Sachs Private	7:00 - 8:00
Saturday Jan. 10	Shabbat Service Cantor Benilo	Beth Shalom Chapel Street	10:00 - 12:30
Monday Jan. 12	Women Only Swim Leah & Gittel	SJCC Pool 21 Nadolny Sachs Private	7:00 - 8:30
Friday Jan. 23	Community Shabbat Dinner RSVP	Hostess: Shirley Richmond Road	6:00 - 9:00
Sunday Jan. 25	Torah Stories RSVP	Rideau Regional Smiths Falls	11:00 - 3:00
Wednesday Jan. 28	Talit Making with Rabbi Blum	Tamir Boardroom 11 Nadolny Sachs Private	6:00 - 7:30
Sunday Feb. 8	Tu B'Shevat Cantor Benilo	Museum of Civilization 100 Laurier, Hull	1:00 - 2:30
Sunday Feb. 15	Tu B'Shevat RSVP	Rideau Regional Smiths Falls	11:00 - 3:30
Sunday Feb. 15	Movie & Pizza \$5.00	Tamir Boardroom 11 Nadolny Sachs Private	3:30 - 6:30
Friday Feb. 20	Community Shabbat Dinner RSVP	Tamir Boardroom 11 Nadolny Sachs Private	5:30 - 8:30
Wednesday Feb. 25	Tefilin Making with Rabbi Blum	Tamir Boardroom 11 Nadolny Sachs Private	6:00 - 7:30

Lawyer Stanley Kershman puts your debt on a diet

By Diane Kovac

Why would a lawyer who is a specialist in bankruptcy and insolvency law, who earns his living dealing with people who have fallen into the clutches of enormous debt, decide to write a book to help people avoid the downward spiral of financial ruin?

Stanley Kershman has done just that with his new book, appetizingly entitled *Put your Debt on a Diet: A step-by-step Guide to Financial Fitness*.

Why, indeed? "There wasn't anything out there in that area," said Kershman. "There are a lot of books on investing, on how to use your RRSPs, but there are not a lot of books about building a financial foundation that is solid, or about repairing that foundation if it gets a large crack in it, and how to deal proactively with those potential cracks."

With so many people trying a myriad of diets to lose weight, the diet analo-



'Chef' Stanley Kershman
(Photo: Marilyn Mikkelsen Photography)

gy is bound to strike a chord. Tightening the proverbial belt can definitely have both literal and figurative meanings and Kershman's clever chapter titles make liberal use of the play on words. Chapter Seven, for instance, recognizes that no plan is perfect

and that backslicing need not be fatal. In this chapter, "Coping with the Unforeseen: How to Handle Dietary Setbacks," Kershman deals with life's inevitable "surprises."

"Life, as we all know from experience," it begins, "can be unpredictable. Sometimes, despite our best efforts and intentions, we're caught off guard by the unexpected."

"While the scenarios that we look at in this chapter (job loss, marital breakdown, incapacitation, death) are considerably more serious than a simple dietary falling-off-the-wagon, the remedy is pretty much the same: You still have to pick yourself up, dust yourself off, and get back on track."

In a simple, straightforward, easy-to-read and easy-to-follow manner, Kershman provides concrete, practical tips for how to do this. Every chapter has specific examples that anyone can follow, as well as a box with a "Success Tip."

and every chapter ends with a concise summary.

There are chapters to help people of every age and stage of life, including children and teens who, Kershman feels, should learn early to handle money responsibly.

"One of the phrases that children hate to hear when they want something is 'I'm sorry, but we can't afford that,' and some people are afraid to say that to their children," says Kershman, "because it is perceived to be a sign of weakness or inability to provide."

Many people experiencing financial difficulties may be unaware that help is available, usually at no cost, in almost every area of the country.

Kershman is available to speak to groups. He may be contacted at skershman@perlaw.ca.

Want to beat the February blahs?

Get down and boogie

By Laurence Wall

Are you dreading those endless winter months in Ottawa?

Does February in particular chill your bones with its cold, snow and howling winds?

Well, cheer up, because Agudath Israel has a painless remedy for the Ottawa Jewish community.

The congregation is throwing a 50s and 60s rock 'n roll theme party on Saturday, February 14 at 7:30 pm at 1400 Coldrey Avenue.

The co-chair of the organizing committee, Brenda

An early lesson in self-restraint, he feels, can prevent a debt-ridden future.

The book contains handy charts to help calculate a family's budget as well as an appendix listing the contact information for credit counselling agencies across Canada.

Many people experiencing financial difficulties may be unaware that help is available, usually at no cost, in almost every area of the country.

Kershman is available to speak to groups. He may be contacted at skershman@perlaw.ca.

Saslove, promises a night to remember.

"We'll have great music, fun, food and plenty of surprises," she says.

"We can't wait to see the gals in their ponytails and poodle skirts and the guys in their jeans with their hair duct-tailed just so."

The party will also feature a professional DJ, dancing, contests and plenty to nosh on (is there anything more important at a Jewish function?).

Tickets are \$25 per person, at the shul office (728-3501), or \$30 dollars at the door.

Yitzhak Rabin High School extends
Mazel Tov
to our 6 Grads (2003)

6 ONTARIO SCHOLARS
4 OVER 90%
RECIPIENTS OF OVER
\$100,000 IN SCHOLARSHIPS
6 ACCEPTED TO UNIVERSITIES
OF THEIR CHOICE

Good Luck in
Your Studies



Come visit the Gift Shoppe
for all your gift needs

Winter hours:
Tuesday, Wednesday, Thursday
11:00 am to 4:30 pm

Last chance 10% off
until end of day
February 29, 2004



AVIV Jewish Festival & Walkathon 2004

Sunday, May 30, 2004

Grounds open at 9:00 am

21 Nadolny Sachs Private
(off Carling & Broadview)

Tel: (613)798-4696 Ext 252

Fax: (613)798-4695

E-mail: avivfest@jccottawa.com

Website: www.jewishottawa.org

Step into the Celebration!

Chair Ellen Fathi and Deputy Chairs Jane and Martin Gordon
invite you to join the Jewish Community of Ottawa at the Annual Aviv Jewish Festival.

Come experience and enjoy the different cultural backgrounds of Jews from around the world.

- Admission and parking is free (follow signage).
- Exquisite Middle Eastern cuisine
- Coffee House with fresh baked goods
- Israeli dancing, children's choirs, and live entertainment throughout the day
- Vendors selling various Judaic and Holy Land items in our Marketplace
- Fabulous and fun children's activities
- Relay races for all ages with great prizes
- A great day out for the family

Pre-Register online today at www.jewishottawa.org



Temple Israel hosts 'Mitzvah Corps Fall Kallah'

By Joshua Paquin

The Federation of Reform Ottawa Senior Temple Youth played host to over 200 teenagers from the Great Lakes region.

Entitled, *Mitzvah Corps Fall Kallah*, the weekend event was held November 21-23. Representatives

from 20 Reform temples were on hand to participate in educational programming and charitable projects throughout the city.

"The most important part of the weekend is definitely the Mitzvah projects," said local coordinator Alyza Weinberg. "Our programming theme was 'Anti-Semitism and Education,' but the community volunteer time is the real reason the participants are here."

Fall Kallah is one of eight events held annually by the National Federation of Temple Youth's Northeast Lakes Region. It marked the first NFTY-NEL event held in Ottawa since 2000 and the largest in recent memory. Acting FROSTY advisor Dr. Michael Parkin said the choice of Ottawa as the event location was an honour for FROSTY and for Temple Israel.

"By participating in acts of chesed here in Ottawa,



Two hundred teenagers from the Great Lakes region attended the Fall Kallah at Temple Israel.

we hope that the participants learn that their good deeds can make an important difference wherever they go."

FROSTY President Josh Viner added, "We're hoping that, if the young people

have the opportunity to volunteer today, they'll be more likely to do so in the future."

FROSTY is Ottawa's only Reform youth group and is open to all Jewish

youth grades 8-12, regardless of synagogue affiliation. For membership information, call FROSTY Advisor Sue Potechin Ruckenstein (224-3531).

Hillel Academy supports United Way campaign

Stephen Greenberg, chair of the Ottawa United Way Campaign visited Hillel Academy to thank the students for participating in a *Toanie Trail*. The students earmarked their funds to the Ottawa School Breakfast Program, which ensures that

our city's children do not start school hungry.

Naomi Lipsky Cracower has been the coordinator of the Hillel Academy United Way campaign for the past ten years. Staff members and students have raised over \$15,000 during those years.

Youth Zone
A Jewish Crafts Club for children Ages 6-10

We make a difference:
Creating & decorating
a quilt for a child who is not well!

Don't miss our next two exciting meetings...

Sunday February 8, 2004 - Theme: Shabbat
Decorate a beautiful Shabbat candlestick ~ Challah Baking ~ Making
Challah covers ~ Shine a Light. Decorate Purim bags for seniors.

Sunday March 21, 2004 - Theme: Passover
Create a seder plate ~ Try Charoset recipes ~ Squeeze your own grape
juice ~ Shine a Light. Pack Passover packages for needy families.

At Ottawa Torah Center
Chabad
3023 Cedarview Rd.

All meetings: 1:30 - 3:00 p.m.
\$10.00 per meeting

To register please call Dina Blum at 823-0866

OTC

Soloway Jewish Community Centre
Torah Academy of Ottawa

5th Annual Chinese Buffet and Auction

Saturday Night
February 14, 2004, 8:00 pm

Congregation Machzikei Hadas
2310 Virginia Drive

The Soloway Jewish Community Centre and Torah Academy of Ottawa cordially invite you to attend an evening of fun, prizes and excitement.

\$20 Admission (\$25 at the door) includes:
Chinese Buffet plus one \$5 ticket

For more information please call 274-0110

Tickets are available
at the SJCC
or Torah Academy



The Centre of Your Life

FROSTY joins Ottawa Jewish Youth Council

FROSTY officers expressed optimism and excitement about the recent creation of the Ottawa Jewish Youth Council, a new coalition of local Jewish youth groups committed to community-wide youth programming.

"Our expectations are great and so is our enthusiasm for this idea," said Josh Paquin, programming vice-president, Federation of Reform Ottawa Senior Temple Youth.

"Galit Germanov, the community shlicha (Israeli emissary), got this idea going. She felt that there was much potential in cooperation between our various organizations. We've had the same view in FROSTY for some time, but until now there just wasn't the will to take that next step."

The youth council has representatives from each youth movement in the city. The first event will take place on the 28th of February, and the topic will be *Dilemmas in Zionism Today*. As well, a Casino night will be held and food will be collected for charity. Watch the *Bulletin* for further details.

Tree of Life dedicated in memory of Gaby Sassoon⁷¹

Gaby Sassoon was an inspiration to all who knew him.

He was a champion volunteer and strong supporter of a great number of causes in the community, including the Jewish Youth Library of Ottawa on whose board of directors he served. His life was cut short on July 22, 2002 at the age of 58.

In conjunction with its 20th anniversary, the Jewish Youth Library initiated a Tree of Life fundraising campaign and commemorative dinner in Gaby's memory.

Gaby's family and large network of friends attended the beautiful dinner held at Machzikei Hadass last March 23 and purchased leaves and other dedications on the Tree of Life.

On Sunday, November 23, Gaby's friends and family gathered at the Jewish Youth Library of Ottawa to dedicate the Tree of Life in Gaby's memory.

Devora Caytak, director of the Jewish Youth Library, welcomed the guests and gave a brief history of the library, which she and her husband Dr. Joseph Caytak started 20 years ago in the basement of their home.

The library is now located in a beautiful two story

converted house on Switzer Avenue and offers a variety of outstanding programs and resources for adults, teens and children including the Pre-school of the Arts, the Gan Israel Summer Camp for Girls, and the Jewish Women's Institute.

Marjorie Feldman brought greetings on behalf of the board of directors and presented the Jewish Youth Library with a tribute book in memory of Gaby which she and Pauline Pankowski had organized.

Rabbi Reuven Bulka congratulated the Jewish Youth Library and its committee for creating a beautiful memorial in memory of Gaby: "I think of Gaby as a Tree of Life, an inspirational effervescence of joy, of courage, of warmth."

Suzanne Sassoon, Gaby's widow, thanked the community for all their support. She then unveiled the beautiful Tree of Life which is located on the library's first floor wall.

The community is encouraged to visit the library and view the Tree of Life. Leaves and other dedications are available to honour a loved one or to mark a special occasion.

For further information, contact Devora Caytak (729-1619).



Art therapist Claire Cohen discusses the meaning of a painting with members of Temple Israel's Prime Time group.

Art therapy encourages insight and self-awareness

By Carl Steinberg

Claire Cohen gave a presentation on art therapy during the Prime Time lunch and learn program at Temple Israel. Cohen holds a BA in fine arts and a Masters degree in Educational Counseling. She has been a certified art-therapist since 1989.

The Prime Time group got the opportunity to draw their own pictures and discuss them. Later in the presentation, Cohen explained the nature of art as therapy through showing examples of artwork of clients she worked with (their names were kept confidential).

Cohen explained the value of the art expression, which provides an opportunity to communicate difficult and confusing feelings in symbols and colours, rather than words. The emphasis in this approach is on the

process of producing the artwork rather than the finished product. The experience of producing the art is a healing process on its own, and encourages independence, insight and self-awareness.

Various art activities suggested by the art therapist are age related and designed to meet the needs of the respected age group to promote positive results.

To learn more about art therapy contact Claire Cohen (228-0813).

PHOTO - SERVICE "ROBERT"

FOR ALL YOUR EVENTS: Weddings, Bar/Bat Mitzvahs, Parties
Portraits in Studio or on Location



Robert WEITZMANN
PHOTOGRAPHER

Tel: (613) 828-9819 Cell: (613) 371-3097
Email: robertphotographer@hotmail.com

COLDWELL
BANKER[®]
SARAZEN REALTY

SHAYNA SHUSTER
Sales Representative
596-4133

www.shaynashuster.com
Specializing in your neighbourhood



CRAIG HENRY

Superbly renovated inside and out. Magnificent kitchen in this four bedroom 2 storey, with main floor family room.



the place to be!

Yitzhak Rabin High School fosters an appreciation of the richness of Jewish heritage and instills the confidence and enthusiasm to attain academic excellence

Please join us for an OPEN HOUSE

Thurs., January 29, 2004

at YRHS - 1645 Woodroffe

RSVP 727-0420



Phone: 613.727.0420
Fax: 613.727.0460
Web site: www.yrhs.co
E-mail: yrhs@yrhs.co



Sunday Seminar with TZIPORAH HELLER

Sunday, January 25
SJCC

Feminism and Judaism

A Candid Discussion on Feminism, Family, and Spirituality

Judaism and Feminism - Are they Compatible?

7:00 - 8:00 PM

Feminine Spirituality

8:15 - 9:15 PM

Cost: \$10.00



For more information please call
798-9818 ext. 247 or email jet@jccottawa.com



Made with Love

Cindy Feingold

Green Bean and Pomegranate Salad

Serves 4

The thin green beans sometimes called haricot vert or Kenyan green beans are wonderful in this salad. They are more expensive than regular green beans but are worth the price as they are never tough and fibrous. I can usually find them at *Herb & Spice* or *Fresh Fruit* in the Byward market. The salad dressing in this recipe is from Susie Fishbein's book, *Kosher by Design* (Mesorah Publications, 2003).

1 pound of green beans, washed and trimmed
1 pomegranate, seeded
1/4 cup shelled pistachios, toasted and cooled
1/4 cup balsamic vinegar
1 tablespoon Dijon mustard
1/4 teaspoon kosher salt
1/8 teaspoon freshly ground pepper
pinch of sugar
2 teaspoons finely grated lemon zest
3/4 cup extra virgin olive oil

Bring a large pot of water to a boil. Add a spoonful of salt and the beans and boil for 2 minutes for haricot vert, or 4 minutes for regular green beans. While beans are boiling fill a large bowl with cold water and ice cubes. Drain beans and immediately plunge them into the ice water. Drain and pat dry.

Place dressing ingredients in a glass jar and shake to emulsify. Just before serving, toss beans with about 1/3 cup of dressing. (The balance of the dressing can be kept in the fridge for about 2 weeks.) Arrange dressed beans on a platter, sprinkle with pomegranate seeds and pistachios.

Kosher Catering at Reasonable Prices

VIVA'S

Sandwich trays, salads, lunches or dinners for your home, office or party

from \$4.95

Located in the Soloway Jewish Community Centre
Telephone 722-6645 or 798-9818 ext. 281
Call Jacques for all your catering needs!

Only 24 hours notice required!

Visit us on the web: www.vivaskosher.com

The power of pomegranate

Some may find it strange that I am writing about pomegranates in January, since traditionally we associate the pomegranate with Rosh Hashanah. The numerous seeds in a pomegranate symbolize the hope that the year ahead will be one in which we will perform many worthy deeds. There is a belief that the pomegranate has 613 seeds, the same as the number of mitzvot. While scientists suggest that the number of seeds in a pomegranate is most likely dependant upon the degree of pollination, the original belief has persisted as counting the seeds is not easy. After all, peeling and seeding a pomegranate is a tedious and messy affair. Cookbook author Mark Bittman recently wrote, "Certainly among the strangest and most cumbersome of the fruits we eat, a labyrinth of seeds wrapped in fruit buried in a mass of inedible flesh surrounded by a tough skin."

So although pomegranate are symbolically linked to Rosh Hashanah, good luck finding one in Ottawa in September. They really do not appear in our grocery stores until late November and are delicious and plentiful for the next several months.

Pomegranate Chicken

Serves 4

This recipe calls for concentrated pomegranate juice, usually sold under the name of "Grenadine Molasses." It comes in a bottle and I usually find it at the *Allspice Superstore* on Robertson Rd. in Bell's Corners. Serve this recipe with jasmine rice.

3 1/2 pound chicken, cut into 8 pieces
1 1/2 teaspoons kosher salt
1 teaspoon paprika
1 teaspoon freshly ground black pepper
1 tablespoon olive oil
2 medium onions, chopped finely
4 cloves garlic, crushed in garlic press
1 small jalapeno pepper, seeds discarded
and finely minced
3 tablespoons Grenadine Molasses
(pomegranate concentrate)

1-28 ounce can Italian plum tomatoes
Seeds of 1 pomegranate for garnish

Sprinkle both sides of the chicken pieces with salt, paprika and pepper. Heat olive oil in a large skillet set over medium high heat. Add chicken pieces, skin side down, and cook until chicken is brown, about 5-7 minutes.

Remove chicken pieces to a platter and set aside. In the same skillet, add onions, garlic and jalapeno and cook for about 3 minutes on low heat, stirring occasionally. Place chicken pieces back in pan on top of onion mixture, skin side up. Continue cooking for another 2 minutes.

Drain tomatoes and reserve juice. Coarsely chop tomatoes. Add chopped tomatoes, tomato juice and grenadine molasses to pan. Mix everything together and bring to a boil. Turn heat down to simmer, cover skillet and cook for another 20-30 minutes until chicken is done.

Lifeline & VHA

**They give me
peace of mind.**

*Providing independence and security
for today's seniors and their families*



(613) 238-8420

VHA Health and Home Support

**For personal support, nursing &
Attendant care services
Official Lifeline provider
in the city of Ottawa.**

Peace of Mind is a phone call away – Call today ...



*Send them the best
to show them how
much you care.*

**Fruit
Baskets
for all occasions**

from only
\$24.99
and up

244-6000

Subscription lapsing? RENEW TODAY! Call Margie Kardash • 798-4696, ext. 256

Definitely not a review of a unique haggadah

*The Haggada of Passover
With Pop-Up Spreads*

Adapted from the Bird's-head Haggada

The Israel Museum, Jerusalem

and Koren Publishers Jerusalem Ltd.

Kidsbooks, Incorporated, Chicago, Illinois 1997

66 pages Ages 10 and up



Kid Lit

Deanna Silverman

In the spirit of the CBC Radio One program "Definitely Not The Opera," this is definitely not a review. It is more like an infomercial - an attempt to inform readers about a unique Passover Haggadah that I assume is meant for children because it includes seven interesting and artistic activity pages - pop-ups, pull-tabs, lift flaps. And I'm writing about it now to give anyone interested in purchasing it enough time to actually have it in hand for Passover.

Those interactive pages mentioned above are meant to bring the Passover story to life for young children. Kids can pull tabs to see the ancient Hebrews, mainly dressed in medieval tunics, prepare Matza and Haroset for the Seder or an Egyptian beating a Hebrew slave, or a pop-up group of Hebrews crossing the Red Sea or others preparing to eat the Seder meal. They can lift flaps to see the ten plagues. A pop-up page clarifies the meaning of the final song, *Chad Gadya*. That's all great stuff.

But what puzzles me is the fact that those activities are appropriate for preschoolers and children in grades K-3. However, as you can see from the age suggestion, that is not the audience I would select for this Haggadah.

Why not? Three major reasons. One, this Haggadah is inspired by the German Bird's-head Haggadah, an early Ashkenazi illuminated manuscript dating back to c. 1300. The original Bird's-head Haggadah was rediscovered after the Holocaust and is held by the Israel Museum in Jerusalem.

Probably because of the second commandment's injunction against graven images, the original Bird's-head Haggadah generally depicted the faces of the ancient Hebrews as large beaked birds, often wearing pointed hats

in conformity with a 1215 German church edict. It distorted the faces of the Egyptians and angels as well. Because this Haggadah retains those features, I think most pull-tab youngsters would find it unsettling if not frightening.

Two, this is a gorgeous, do-not-get-it-dirty-at-all-costs Haggadah with numerous other unusual features. The pages are coloured to look like parchment, which occasionally makes reading it in either Hebrew or English more of a challenge.

Three, the English and Hebrew layouts are inconsistent. This includes location of words on the page, size of print, shape of the printed line, and rare English spellings of words. For example, the guy we know as Pharaoh, in this Haggadah is Par'O, Egypt is always Mizrayim, etc. In other words, there are more inconsistencies than a young child can easily cope with.

Copy information on the book's box style slipcover and inside page states, "the Hebrew text and the English translation are from the original Haggadah published by Koren Publishers Jerusalem." I don't know what that refers to, not having any other guidance about that original Haggadah. However, I do know that in this Haggadah the Hebrew text and the English translation are complete, with no omissions but also no extras like interpretations.

All that is not to say that this isn't a remarkable Haggadah because it is. That's why I'm writing about it. Many of the print layouts are fascinating. The various styles of print are worth poring over. And the artwork is outstanding.

Clearly this is not a Haggadah for heavy use at the Seder



From *The Haggada of Passover*

table and definitely not a lot of tab pulling. Among other reasons, it's too expensive and too decorative to be exposed to all that wear and tear.

However if you are looking for a Passover something that, over time, will undoubtedly become a modern collectible or if you are interested in the artistry of Hebrew print, presentation, and a taste of the medieval Jewish mentality, this is the Haggadah for you. Enjoy it in good health!

Thank you Linda Bondar and the Hillel Academy Library for sharing it with me.

Camp B'nai Brith of Ottawa REGISTRATION 2004

Registrations for this coming summer are coming in quickly and, in fact, there are many bunks that are just about filled.

For those of you who have not sent in your form as yet, we advise you to do so immediately in order to avoid disappointing your child. We do our cabin placement (bunking) on a "first-come basis".

**CAMP
B'NAI
BRITH
of OTTAWA**

If you cannot find your form or do not have one, call or e-mail the Executive Camp Director/Registrar Morley Mason at 228-8495 or cbho@rogers.com.

Leave your name and address and your forms will be mailed to you immediately.

**Hard Rock
CAFE**

PARTY WITH US!

**AND KISS THAT BORING
BALLROOM PARTY GOODBYE!**

**Corporate Parties - Birthdays
Bar/Bat Mitzvahs - Celebration Parties**

THE POSSIBILITIES ARE ENDLESS!

**For more information:
MICHAEL MACHARGO
Sales Manager
(613) 241-2442 ext #3
73 York Street, Ottawa
hardrocksales@on.aibn.com**

Check out our new Rockin' banquet facilities!



The Book Beat

Kinneret Globerman

There's sometimes nothing more enjoyable than hunkering down with a good mystery. Here are two contemporary tales in that genre: one by a local author and one by one of Israel's most revered.

The Liberated Bride

By A. B. Yehoshua
Harcourt, Inc.
Hardcover, 2003

Trying to write a concise, insightful review about this book poses quite a challenge. The story is just so multi-layered; it's not about any one thing but about many. And each theme – history, relationships, Arabs and Jews – is explored from both a cultural and personal level, and with an eye to how history (both cultural and personal) has a residual effect on contemporary society (cultural) and familial relationships (personal).

Yehoshua has said that "the idea of borders" is one thread that runs throughout this, his ninth novel. And he doesn't just mean physical borders such as those separating Arabs from



287 Richmond Road
Ottawa, Ontario
K1Z 6X4

 Member of DFK Accountancy Group Inc. (Canada) and DFK International

Accounting for your future

Tel: 613-728-5831
Fax: 613-728-8085
Email: lgi@ggi.ca

What good
is trying to
“beat the market”
if you can’t even
beat inflation?

DISCOVER
REAL RETURN BONDS

Issued by the governments of Quebec and Canada, RRBs are the only investment to guarantee that your wealth won't be eroded over time by the rising cost of living. They give you a **real return**, which means a return that is always higher than inflation by a pre-set margin.

A 100% safe investment, suitable for your RSP or any other investment account.

50 O'Conor Suite 1602, Ottawa (ON) K1P 6L2

CALL CLAIRE SARDI NOW FOR MORE INFORMATION:
(613) 236-0103



MANAGING
THE WORLD'S
MOST IMPORTANT
INVESTMENTS.
YOURS!

NATIONAL
BANK
FINANCIAL

Mysteries from here and afar

Jews. He also means those boundaries that define relationships: emotional, physical, psychological; marital, parental, friend and work related.

Bride is about Yochanan Rivlin, a professor of Near Eastern Studies at Haifa University, who tries to discover the mysterious reason for his son's sudden divorce. It is also about Rivlin's Palestinian research assistant and her mystifying behaviour, and Rivlin's fascination with Arab history and culture. And it's about Rivlin's relationship with his judge-byprofession wife. There are other relationships that are explored within the 568 pages of this book. In fact, there are so many different themes and ideas threading through this dense tale that it is no wonder Yehoshua has been likened to American author, William Faulkner. With his stream-of-consciousness prose and jumps from narrative voice to the first-person voices of some of the characters in the book, Yehoshua keeps his readers on their toes. The Arabic poetry and dialogue peppered throughout, some of which is written in Arabic (with translation), is challenging.

But it's all well worth the effort. Yehoshua writes with skill and psychological depth, but also with much humour. It is no surprise why this fifth-generation Jew – both novelist and playwright – is beloved as one of Israel's great contemporary authors.

Bride is masterfully translated from the Hebrew by author and translator Hillel Halkin, and I say "masterfully" because there has to be a certain amount of skill involved to be able to render the translation as equally literary as it must be in its original Hebrew. *Bride* was written in 1998 when relations with the Arabs were hopeful. The intifada of 2000 is now three years old and so Yehoshua's new book, which he is working on now, will be far more pessimistic, he says, and "quite gloomy and macabre."

Mist Walker
By Barbara Fradkin
Rendezvous Press
Softcover, 2003

With a Fradkin book, you know you're in for a well-spun, well-researched, and consistently well-written yarn. This one is no exception. The third in the "Inspector Green Series," it features the likeable Jew from Lowertown who's street-tough on the outside but a sofie on the inside, a really nice Jewish boy. In this story, he's drawn into a ten-year-old crime that ruined a young girl's life and the life of a quiet, unassuming teacher who found himself in a maelstrom.

Fradkin is a competent writer with a good sense of humour. She draws on literary references and for this tale, on Greek mythology. And her characters are fairly well developed. If you stick with the series long enough, you get to know the Inspector for the mensch he is. Fradkin throws in the odd Yiddish word, here and there, to remind readers of Green's ethnic background. And her local settings are comfortably familiar.

As in her previous books, Fradkin's done her homework – on forensics, on police procedure and on the theme of this story – pedophilia. But then, she writes somewhat from experience – she was a child psychologist with the Ottawa Separate School Board (now the Ottawa Carleton SSB) – and she has studied forensics. The result is another believable and solidly researched story about sexual predators and their victims. (Her first Inspector Green novel, *Do Or Die*, takes place in a local university and explores the politics of university life and tenure; the second, *Once Upon A Time*, is a story about Jewish war crimes).

Mist Walker ends somewhat abruptly with a tantalizing glimpse into a character bound to be reintroduced in Fradkin's next Inspector Green tale (due for publication next fall). But the twists and turns are satisfying. If you'd like to see the author in action, catch her February 26 for a reading at the Rocklife Public Library.

This month at the Greenberg Families Library:

The Ottawa Jewish Film Society presents "Gripsholm," a drama based on the novel *Schloss Gripsholm* by Kurt Tucholsky. This German/Swiss movie, made in 2000, takes us into the decadent world of Berlin cabaret at the beginning of the 1930s. It's in German with English subtitles, and will be presented Sunday afternoon, January 25, at 2:00 p.m.

The Library continues with its program, Computers and You, taught by Rivka Finkelstein. "Introduction to Computers" takes place Mondays from 10:00 to 11:15 am, and continues for three weeks beginning January 12. Cost is \$25 per three-week course, \$30 for non-members, with a maximum of four students per class.

For admission costs and more information on any or all of these programs, call the library at 798-9818, ext. 245.

SOLO DECOR

Painting
Residential & Commercial

JOE DANI


Contractor, Colour Consultant

30 years experience
with references

Tel: 567-3694 • Cell: 293-3848

Email: joe@solodecor.com

Website: www.solodecor.com

Classic Party Rentals

A Division
of Outremont Party Rentals

 THE PARTY RENTAL CENTRE
FOR ALL YOUR SPECIAL EVENTS
INCLUDING:

DISHES • GLASSWARE • SILVERWARE • LINENS
CHAIRS • TABLES • TENTS • ETC.

OTTAWA'S ONLY KOSHER
RENTAL COMPANY

1-866-270-1133

TOLL FREE

www.classicparty.ca

FOUNDATION DONATIONS

A gift forever Jewish Community Foundation Donations

Call Kayla Mailay (798-4696, ext. 274)
e-mail: kmalay@jccottawa.com

2000 AND BEYOND
CREATING THE LEGACY



Ottawa Jewish Bulletin – January 19, 2004 – Page 29

The Board of Directors of the Ottawa Jewish Community Foundation acknowledges with thanks contributions to the following funds as of December 31, 2003.

RUTH AND IRVING AARON ENDOWMENT FUND

In memory of:

Ruth Arbuck by Ruth and Irving Aaron.
Louis Honigman by Ruth and Irving Aaron.
Larry Krochmalnek by Ruth and Irving Aaron.

ABELSON FAMILY ENDOWMENT FUND

R'luah Sh'lemah to:

Estelle Abelson by Libby and Stan Katz.

SARA ABRAM JAMISON MEMORIAL FUND

Mazal Tov to:

Carol Kirsch on her special birthday by Ann and Mark Dover.

ROSE AND LOUIS ACHBAR MEMORIAL FUND

Speedy recovery to:
Edie Cohen by Ben and Marjorie Achbar.

FRAUKEEN AND STANLEY AGES ENDOWMENT FUND

In memory of:

Bernie Shirkovitz's father by Fran and Stan Ages.

AJA 50+ ENDOWMENT FUND

With appreciation to:

Sol Gunnar for his many hours of musical enjoyment for "Creative Connections" by Miriam Levitin; and by AJA 50+.
Evelyn Greenberg by AJA 50+.

In memory of:

Eddie Friedman by Rita Hornstein and Hy Stoller.

Continued on page 3D

Join us in building our community by supporting these local agencies

SHIRLEY AND SHIER BERMAN FUND FOR OTTAWA JEWISH ARCHIVES

In appreciation to:
Sheila and Morton Baslaw by Shirley and Shier Berman.

In memory of:
Louis Honigman by Shirley and Shier Berman.
Sylvia Gelber by Shirley and Shier Berman.

ADINA BEN PORAT MACHON SARAH TORAH EDUCATION FUND

In observance of the 1st Yahrzeit of:
Adina Ben-Porat, sadly missed by Adele and Jeff Sidney.

CAMP B'NAI BRITH SCHOLARSHIP FUND

Congratulations to:
Honourable Senator E. Leo Kolber on being honoured by B'nai Brith with the Award of Merit by Shirley Strean-Hartman.

Speedy recovery to:
Herb Gosewisch by Shirley Strean-Hartman.

In memory of:
Isobel Berlin by Shirley Strean-Hartman.
Esther Blotstein by Shirley Strean-Hartman.

Louis Honigman by the Board and Members of Camp B'nai Brith and Ottawa Lodge No. 885.

GREENBERG FAMILIES LIBRARY ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to:
Minnie Milson on her very special birthday by Donna and Stephen Gutman.

In appreciation to:
Ruth Hyman by Donna Gutman and Estelle Backman.

In memory of:
Martin Leighton by Donna and Stephen Gutman.

Sarah Lipton by Joel Rotstein.

HILLEL ACADEMY ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to:
Sid and Cally Kardash on their 40th wedding anniversary by Liney and Dons Bronstein.

HILLEL LODGE LEGACY FUND

Mazal Tov to:
Bill Adler on his Bar Mitzvah by Shelley Harris and Joel Ublansky, Jonathan and Adam.

Thelma and Barry Davis on their Golden Wedding Anniversary by Barbara Sherman and Sy Guttmajer.

Speedy recovery to:
Minnie Greenberg by Betty and Ed Rose.

Morris Samet by Betty and Ed Rose.

Paul Weiner by Dorothy and Herb Nadolny.

In memory of:
Horace Philipp by Jennie Morin.

Esther Blotstein by Menachem and Rick Moses and family, Felicia and Mark Saslove and family; and by Dorothy and Herb Nadolny.

Marion Shapiro by Betty and Dorothy Greenberg.

Louis Honigman by Rita Hornstein and Hy Stoller; and by Julie and Frances Cogan.

Hy Greenberg by Betty and Sid Finkelstein.

Sonia Szwarc by Leah and Donald Chodikoff.

Max Miller by Felicia and Mark Saslove and family.

Anne Polowin's mother by Felicia and Mark Saslove and family.

JEWISH YOUTH LIBRARY ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to:
Dr. Joseph Caytak on being named "Doctor of the Year" by Rabbi Yehoshua and Rivka Botnick.

With appreciation to:

Devorah, Rivka and Bluma Caytak by Tracey Kronick.
Yeshar Kochet to:
Sarah Sweder on being honoured as Past President of Hillel Lodge by Dr. Joseph and Devorah Caytak.

OTTAWA POST, JEWISH WAR VETERANS OF CANADA FUND

In observance of the Yahrzeit of:
Keri Wasmann, a beloved husband, sadly missed by Beatrix Ledson.

In memory of:

Donald Snipper by Frieda Lithwick.

MARTIN GLATT PARLIAMENT LODGE B'NAI BRITH PAST PRESIDENTS' FUND

In memory of:

Max Miller by the Board and Staff of Parliament Lodge B'nai Brith.

Horace Philipp by the Board and Staff of Parliament Lodge B'nai Brith.

VITZNAK RABIN HIGH SCHOOL FUND IN MEMORY OF EVA WINTRHARD

Mazal Tov to:

Sandi and Eddy Cook on the engagement of Jessica to Marc Borenstein by Shirley Halpern and family.

Ingrid and Gerry Levitz on their 30th wedding anniversary by Teri, Marty and Barak Davis.

Cally and Sid Kardash on their 40th wedding anniversary by Teri, Marty and Barak Davis.

Sid Kardash on his 65th birthday by Teri, Marty and Barak Davis.

Gordon and Margo Roston on the birth of their grandson by Teri, Marty and Barak Davis.

Rose and Chick Taylor on the birth of their grandson by Teri, Marty and Barak Davis.

Sid Kardash on his 65th birthday by Teri, Marty and Barak Davis.

Gordon and Margo Roston on the birth of their grandson by Teri, Marty and Barak Davis.

Speedy recovery to:

Stephen Victor by Shirley Halpern.

In memory of:

Joel Goodman's mother by Shirley Halpern.

Harry Halton by Teri, Marty and Barak Davis.

Speedy recovery to:

Stephen Victor by Shirley Halpern.

In memory of:

Joel Goodman's mother by Shirley Halpern.

Harry Halton by Teri, Marty and Barak Davis.

Speedy recovery to:

Annie Polovin's mother by the Educational Team at Rambam.

Fanny Friedberg by the Educational Team at Rambam.

Louis Honigman by the Educational Team at Rambam.

In memory of:

Annie Polovin's mother by the Educational Team at Rambam.

Fanny Friedberg by the Educational Team at Rambam.

Louis Honigman by the Educational Team at Rambam.

SDLOWAY JEWISH COMMUNITY CENTRE EARLY CHILDHOOD EDUCATION FUND

Happy Chanukah to:

Barry and Rivka Baker by District Realty

Alan and Alyce Baker by District Realty

Dr. Norman and Myrna Barwin by District Realty

David and Cynthia Blumenthal by District Realty

Leon and Doris Bronstein by District Realty

Barry and Marcia Cantor by District Realty

Dan and Beverly Cantor by District Realty

Dr. Jessica and Kevin Cantor by District Realty

Ron and Anna Cantor by District Realty

Arthur and Linda Cogan by District Realty

Leonard and Rhona Cogan by District Realty

Horace Cohen by District Realty

David and Cheryl Dubrofsky by District Realty

Josh Engel by District Realty

Paul Faynachs by District Realty

David Feldberg by District Realty

Sam and Lisa Feldberg by District Realty

Pat Fleisher by District Realty

Murray and Bea Garceau by District Realty

Simmy Gardner by District Realty

Andrew Gerlitz by District Realty

Alan Gertman by District Realty

Michael Giesl by District Realty

Morley Goldfield by District Realty by District Realty

Sidney and Geri Goldstein by District Realty

Herb and Dena Gosewisch by District Realty

Alan Greenberg by District Realty

Robert and Claire Greenberg by District Realty

Roger Greenberg and Cindy Fengold by District Realty

Steve and Joelyn Greenberg by District Realty

Tom and Alannah Grossman by District Realty

Dr. Elliott and Judi Hoffman by District Realty

Avraham and Elissa Iny by District Realty

Sidney and Carolyn Katz by District Realty

Dan and Marilyn Kimmell by District Realty

Richard and Ivry Kressman by District Realty

Harold and Shelley Levitz by District Realty

Lewis and Ellen Levine by District Realty

Mr. and Mrs. B. Levine by District Realty

Gerald and Ingrid Levitz by District Realty

Dr. Jamie and Doreen Levitz by District Realty

Mr. and Mrs. Joe Lichtenstein by District Realty

Dr. David and Ethel Malek by District Realty

Chuck and Bonnie Merovitz by District Realty

Amon and Ruth Miller by District Realty

Herbert and Dorothy Nadolny by District Realty

Lawrence and Chantal Nadolny by District Realty

William and Marilyn Newman by District Realty

Michael and Melaine Polowin by District Realty

Steve and Heidi Polowin by District Realty

Bram and Doddi Polowin by District Realty

Aviva and Avalee Prehogan by District Realty

Phil Rimer by District Realty

Lyon and Dundi Sachs by District Realty

Richard and Michelle Sachs by District Realty

Moses Schoenfeld by District Realty

Fred and Stacey Seller by District Realty

Ian and Randi Sherman by District Realty

Lloyd Shiner by District Realty

Jules and Barbara Sigler by District Realty

Judah and Margo Silverman by District Realty

Harvey Slipcoff by District Realty

Dr. Harry and Rose-Anne Prizant by District Realty

Hy and Ruth Soloway by District Realty

Lawrence and Joanne Soloway by District Realty

Alvin and Monica Stein by District Realty

Irving and Beverly Swedko by District Realty

Norman and Elsa Swedko by District Realty

John and Sunny Tavel by District Realty

Dr. Ron and Francoise Verler by District Realty

Stephen and Gail Victor by District Realty

Dr. Norman and Elaine Wolfish by District Realty

Neil and Debi Zaret by District Realty

Max Zelkowitz by District Realty

SDLOWAY JEWISH COMMUNITY CENTRE SEND A KID TO CAMP FUND

Mazal Tov to:

Audrey and Steven Taylor on the birth of their son by Gail Lieff.

Bonnie and Chuck Merovitz on the engagement of their son Lee to Debbie Marshall by Ariella Mintz and Jeremy Miller.

Donna and Bernis Dolansky on the birth of their granddaughter by Ariella Mintz and Jeremy Miller.

Happy Cheshukah to:

The Segel family by Anella Mintz and Jeremy Miller.

Speedy recovery to:

Joseph Main by Phil, Kayla and Jamie Rimer.

In memory of:

Martin Leighton by Jeremy and Anella Miller.

Larry Krochmalnek by Gail Lieff.

HOLOCAUST SCHOLARSHIP FUND – Mendel and Valerie Good

HY HOCHBERG MEMORIAL LECTURE FUND

JEWISH COMMUNITY CEMETERY – HOLOCAUST MEMORIAL FUND

JEWISH FAMILY SERVICES ENDOWMENT FUND

JEWISH STUDENTS UNION - NILLEL FUND

JEWISH YOUTH LIBRARY ENDOWMENT FUND

OTTAWA JEWISH CEMETERIES ZICKARON FUND

OTTAWA JEWISH HISTORICAL FUND

OTTAWA MODERN JEWISH SCHOOL FUND

OTTAWA TALMUD TORAH AFTERNOON SCHOOL ENDOWMENT FUND – Doris Bronstein

OTTAWA TORAH INSTITUTE EDUCATION FUND

GABY SASSOON VICTIMS OF TERROR FUND FOR ISRAEL

SJCC ENDOWMENT FUND

SJCC MEN'S SOFTBALL LEAGUE FUND

SJCC OF OTTAWA SUMMER CAMP SCHOLARSHIP FUND

SJCC VERED ISRAEL CULTURAL PROGRAM FUND

SJCC YOUTH SERVICES FUND

TORAH ACADEMY OF OTTAWA TORAH EDUCATION FUND

SARA AND ZEEV VERED ISRAEL CULTURAL PROGRAM ENDOWMENT FUND

FDUNDATION DONATIONS

MARY AND ISRAEL (AL) ALICE MEMORIAL FUND

In memory of:

Louis Honigman by Myra and Gordon Allice; and by Beverly and Irving Swedko.

APPOTIVE FAMILY ENDOWMENT FUND

In memory of:

Leslie Finkel by Sharon and David Appotive, Howard and Sharon Appotive and Debra and Sid Bick and families.

Marvin Leighton by Jaye Appotive.

Louis Honigman by David and Sharon Appotive and family

ANNE AND LOUIS ARRON MEMORIAL FUND

Speedy recovery to:

Paul Weiner by Daphne, Stanley and Jen Anon.

In memory of:

Esther Blosstein by Daphne and Stanley Aron.

ALYCE AND ALLAN BAKER FAMILY FUND

Mazal Tov to:

Alyce and Allan Baker on their 30th wedding anniversary by Stan and Libby Katz, and by Kayla and Alvin Malay.

BARRY AND RICKI BAKER ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to:

Lynn and Mordechai Ben-Dal on their 30th wedding anniversary by Ricki and Barry Baker.

Beverly and Irving Swedko on the birth of their grandson by Ricki and Barry Baker.

JACK AND BETTY BALKON ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to:

Lil' Vinokur on her 85th birthday by her children and grandchildren, George Vinokur, David Vinokur and Louise and Lome Rachis, Josh, Diana and Naemi.

ABRAHAM AND RACHEL BAROOK MEMORIAL FUND

In memory of:

Joanne Robitaille by Cynthia and Max Weinstein.

MYRNA AND NORMAN BARWIN FOUNDATION OF THE PINCHAS ZUKERMAN MUSICAL SCHOLARSHIP FUND

Mazal Tov to:

Thelma Steinman on being the recipient of the Jewish Family Services "Elaine Rabin Volunteer Service Award" by Norman and Myrna Barwin.

Steve Greenberg on his wonderful achievement with United Way by Norman and Myrna Barwin.

Randi Shinder on being the recipient of the "Company Newcomer of the Year" Award from the Women's Wear Only by Myrna and Norman Barwin.

Miriam and Victor Rabinovitch on all their wonderful family achievements by Myrna and Norman Barwin.

With appreciation to:

C. Norman Barwin by Fran Agas.

JENNIE AND MORRIS BAYLIN MEMORIAL FUND

With appreciation to:

Mario Bassi by Betty Baylin.

Speedy recovery to:

Hermie Halpern by Betty Baylin.

In memory of:

Giovanni Bassi by Betty Baylin.

Mario Bassi's cousin Tony by Betty Baylin.

IRVING AND ESTHER BELLMAN MEMORIAL FUND

Mazal Tov to:

Bennie Melamed on his 70th birthday by Mabel and Lou Litwin.

Speedy recovery to:

Sam Ray by Mitchell Bellman and Gabe Meranda.

In memory of:

Louis Honigman by Mitchell Bellman and Nicola Hamer. Dr. Rick Schreiber's grandmother by Mitchell Bellman and Nicola Hamer.

Rev. Tom Sherwood's father by Mitchell Bellman and Gabe Meranda.

RUTH AND GERALD BERGER FAMILY FUND

Best wishes for good health to:

Ruth Berger by Al and Shirley Cohen; by Dorothy and Herb Nadolny; by Freda Liliwick; and by Martin and Thea Ginsburg.

RONALD BODNOFF MEMORIAL FUND

In memory of:

Louis Honigman by Rhoda Bodnoff and family.

Joanne Robitaille by Rhoda Bodnoff and family.

CELIA AND MAX BOOKMAN ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to:

Frieda and Mom's Brown on their 60th wedding anniversary by Celia Bookman; and by Rebecca and Sam Halpern.

NAOMI BULKA MEMORIAL FUND

Mazal Tov:

The Shulberg family on the engagement of their son Ephraim to Orly by Judith and David Kalin.

Miriam and Victor Rabinovitch on the engagement of their daughter Nina and on their son Simon's Rhodes Scholarship by Judith and David Kalin.

With appreciation to:

Rabbi Dr. Reuven Bulkla by Judith and David Kalin; and by The Leikin family.

In memory of:

Manon Shapiro by Jennie Morin; and by Dorothy and Robert Sadick.

BUZELAN AARON FAMILY FUND

In memory of:

Aaron Moscov's mother by Orly, Stan, Akiva, Jacob and Sarah Aaron.

GOLDIE AND MORRIS CANTOR ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to:

Goldie Cantor on her special birthday by Fay Shulman.

CAYLA AND LITTMAN CARDASH MEMORIAL FUND

Mazal Tov to:

Steven and Audrey Taylor on the birth of their son by Phillip and Bess Lewis and family.

Rose and Chick Taylor on the birth of their grandson by Phillip and Bess Lewis and family.

RABBI DR. EDWARD YEHUDA CARDASH MEMORIAL FUND

Mazal Tov to:

Rose and Chick Taylor on the birth of their grandson by Moe Cardash.

JACK AND SARAH COGAN MEMORIAL FUND

Mazal Tov to:

Herb Nadolny on the 45th anniversary of Urbandise Corporation by Rhona and Leonard Cogan.

Lyon Sachs on the 45th anniversary of Urbandise Corporation by Rhona and Leonard Cogan.

Speedy recovery to:

Stephen Victor by Rhona and Leonard Cogan.

In memory of:

Carol Litwin by Linda and Arthur Cogan.

Louis Honigman by Linda and Arthur Cogan.

Max Miller by Linda and Arthur Cogan.

SANDI AND EDDY COOK FAMILY FUND

Mazal Tov to:

John and Sunny Tavel on the engagement of their son Ross to Maxine Rother by Sandi and Eddie Cook.

Sandi and Eddie Cook on the engagement of Jessica to Marc Borenstein by Donna, Howie, Josh and Emily Nadolny.

Claire Fogel on the birth of her granddaughter by Sandi and Eddie Cook.

Speedy recovery to:

aunt Miriam Gordon by Sandi and Eddie Cook and family.

In memory of:

Giovanni Bassi by Sandi and Eddie Cook and family.

CRACOWER FAMILY ENDOWMENT FUND

Best wishes to:

Allan, Naomi and Johnny Cracower in the New Year by Sam and Dora Litwack.

SELMA AND BARRY DAVIS ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to:

Thelma and Barry Davis on their 50th wedding anniversary by Ethel and Irving Taylor; and by Rose and Chick Taylor.

JEFFREY AND LOIS EISEN FAMILY FUND

Continued good health to:

Jeff Eisen by Shelley and Sid Rothman and family.

LESLIE AND CORNELIA ENGEL ENDOWMENT FUND

With appreciation to:

Dr. and Mrs. André Engel by Anella Mintz and Jeremy Miller.

KATIE ELLEN FARBER MEMORIAL FUND

Mazal Tov to:

Heidi and Jonathan Pivnick on their 25th wedding anniversary by Libby and Stan Katz.

In memory of:

Dr. Hillard Pivnick by Shirley Grant.

LILLIAN (HITZIG) FEIN MEMORIAL FUND

Best wishes to:

Dorothy and Herb Nadolny on their wedding anniversary by Gery and Barbara Thaw and family.

BENJAMIN AND FREDA FEINSTEIN MEMORIAL FUND

Mazal Tov to:

Beverly and Abe Feinstein on the birth of their grandchild by Evelyn and Irving Greenberg.

HARRY FINE MEMORIAL FUND

Mazal Tov to:

Sara and Hugh Shabsove on their 55th wedding anniversary by Barbara and Louis Fine.

SHARON AND PAUL FINN ENDOWMENT FUND

Speedy Recovery to:

Heidi Gosewich by Sharon and Paul Finn.

FLORENCE FAMILY MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of:

A.L. Florence by A.L., Ann and Leanne Smith.

Jacqueline Florence by A.L. and Leanne Smith.

Rose Doctor by A.L., Ann and Leanne Smith.

In memory of:

Louis Honigman by A.L., Ann and Leanne Smith.

LAWRENCE FREIMAN FUND

FOR CHILDREN WITH LEARNING DISABILITIES

In memory of:

Isobel Berlin by Laura Roston.

ALFRED AND KAYSA FRIEDMAN ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to:

Pauline Hochberg on her special birthday by Kaysa and Alfie Friedman.

Sunny and John Tavel on the engagement of their son Ross to Maxine Rother by Kaysa and Alfie Friedman.

ROBERT AND LEAH GENCHER FAMILY FUND

Mazal Tov to:

Rose and Chick Taylor on the birth of their grandson by Leah and Bob Gencher and family.

Phil and Norman Lazar on the birth of their grandson by Leah and Bob Gencher and family.

In memory of:

Louis Honigman by Leah and Bob Gencher and family.

Jeanette Jacobson by Leah and Bob Gencher and family.

GILBOA/MAOZ FAMILY FUND

Mazal Tov to:

Jack and Wendy Klein on the Bar Mitzvah of their daughter Sarah by Tal, Shami, Paz, Eitan and Hadar Maoz.

Tami Melamed on her special birthday by Tal, Shami, Paz, Eitan and Hadar Maoz.

Harry Froman on his special birthday by Tal, Shami, Paz, Eitan and Hadar Maoz.

Issie and May Farber on the engagement of Noah by Helen and Chaim Gilboa; and by Tal, Shami, Paz, Eitan and Hadar Maoz.

In memory of:

Louis Honigman by the Gilboa-Maoz families.

Marvin Leighton by Tal, Shami, Paz, Eitan and Hadar Maoz.

Joanne Robitaille by Tal, Shami, Paz, Eitan and Hadar Maoz; and by Helen and Chaim Gilboa.

Continued on page 31



Hulse, Playfair & McGarry

Funeral Homes

Serving Your Community Since 1925

We can serve you at the following locations

- 315 McLeod St.
- 150 Woodroffe Ave.
- 1200 Ogilvie Rd.

(613) 233-1143

www.mcgarryfamily.ca

Brian McGarry CEO/Owner Tom Flood Vice-President	Sharon McGarry President/Owner Toohey Brown Funeral Director	Patrick McGarry General Manager Ian McCuaig Funeral Director
Ivan Silverman Funeral Director		

FOUNDATION DONATIONS

JACOB GLADSTONE MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of:

Karl Waserman, a beloved father, sadly missed by Susan and Maury.

Jacob Gladstone, a beloved uncle, sadly missed by Blanche and Joey Osterer and family.

STAN AND LIBBY GLUBE FAMILY FUND

Mazel Tov to:

Mr. and Mrs. Harry Fleischer on their 60th wedding anniversary by Bev, Bryan, Alison and Robbie Glube.

In memory of:

Louis Honigman by Malcolm and Vera Glube.

Jeannette Jacobson by Bev, Bryan, Alison and Robbie Glube.

ANN GLUZMAN MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Ingrid and Gerry Levitz on their 30th wedding anniversary by Arlene, Gary, Jonah and Tova Bonn; and by Barb and Len Farber, Steven and Michael.

Cally and Sid Kardash on their 40th wedding anniversary by Arlene, Gary, Jonah and Tova Bonn; Ingrid and Gerry Levitz, Stephanie an Naomi; and by Barb and Len Farber, Steven and Michael.

EVA, DIANE AND JACK GOLDFIELD MEMORIAL FUND

In memory of:

Esther Simon by Anita and Ed Landis and family; by Morley Goldfield and family; by Asa Goldfield and family; and by Barbara Goldfield.

JACK AND GERT GOLDFSTEIN MEMORIAL FUND

In memory of:

Louis Honigman by Gane and Allen Abramson.

LOUIS AND MIRIAM GOLDFSTEIN MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of:

Miriam Goldstein, a dear mother and grandmother, sadly missed by Adele and Jeff Sidney and family.

VICTOR AND RACHEL GOULD ENDOWMENT FUND

Special birthday wishes to:

Irene Kronick on her very special birthday by Rachel Gould.

In memory of:

Horace Philipp by Joan and Russell Kronick.

GREENBERG, HUTT, KONICK ENDOWMENT FUND

Yasher Koach to:

Zeev Vared on being the recipient of the Order of Canada by Morrie and Rose Konick

Happy birthday wishes to:

Jared Smith on his 3rd birthday by Bubbie Sheshe Smith and Zaydie WaWa Saltzberg

Hy Soloway on his special birthday by Morrie and Rose Konick.

BARBARA AND SYDNEY GREENBERG ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Barbara and Syd Greenberg on their 50th wedding anniversary by Dorothy and Herb Naoray.

BEN (BERCHIK) AND IDA GREENBERG MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Cally and Sid Kardash on their 40th wedding anniversary by Lily and Jerry Penso; and by Bernice Kerzner.

Rose and Chick Taylor on the birth of their grandson by Lily and Jerry Penso; and by Bernice Kerzner.

Speedy recovery to:

Minnie Greenberg by Lily and Jerry Penso.

In memory of:

Louis Honigman by Max and Eli Greenberg and family.

FRITZI AND MAX (CHIEF) GREENBERG MEMORIAL FUND

Speedy recovery to:

Minnie Greenberg by Deb, Norm and Vicki Ferkin.

In memory of:

Marvin Leighton by Linda, Murray, Amanda and Benjamin Greenberg.

LAURA AND MILTON GREENBERG FAMILY FUND

Mazel Tov to:

Rose and Chick Taylor on the birth of their grandson by Laura Greenberg; and by Mark, Missy, Ryan, Max and Jake Greenberg.

MICHAEL GREENBERG MEMORIAL FUND

Yasher Koach to:

Steve Greenberg on his very successful United Way Campaign by Ian and Randi Sherman.

NAOMI GREENBERG MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Rose and Chick Taylor on the birth of their grandson by Lillian Cardash.

Steven and Audrey Taylor and Mr. and Mrs. Claude Arfi on the birth of a son and grandson by Lillian Cardash.

GROSSMAN KLEIN FAMILIES FUND

R'yeh Shlomeh to:

Roberta Goldmaker by Vera and Leslie Klein and family. Herb Gosewisch by Vera and Leslie Klein and family.

In memory of:

Eddie Freedman by Vera and Leslie Klein and family. Isobel Berlin by Vera and Leslie Klein and family. Thelma Wilson by Vera and Leslie Klein and family. Horace Philipp by Vera and Leslie Klein and family.

REBECCA AND CHARLES GUSSMAN MEMORIAL FUND

In memory of:

Ruth Brodie by Natalie and Tom Gussman. Louis Honigman by Natalie and Tom Gussman.

GERALD AND HANNAH HALPERN ENDOWMENT FUND

In memory of:

Horace Philipp by Hannah and Gerald Halpern.

TEENA AND WALTER HENDELMAN FAMILY FUND

In memory of:

Nils Adler by Rita Homstein and Hy Stoller; and by Teena, Walter, Usanne and Oevra Hendelman.

PAULINE AND HY HOCHBERG ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Pauline Hochberg on her special birthday by Margo, David, Aaron and Gail Kardash.

Best wishes to:

Irwin Cotler on his appointment as Minister of Justice by Pauline Hochberg and family.

REBECCA AND DAVID HOFFMAN ENDOWMENT FUND

In memory of:

Eddie Freedman by Al and Inge Hoffman. Dorothy Lieff's brother-in-law by Al and Inge Hoffman.

DOROTHY AND HY HYMES ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Laura and Gordon Spergel on their 55th wedding anniversary by Dorothy and Hy Hymes.

Hy Hymes on his special birthday by Al and Estelle Abelson, and by Marilyn and William Newman.

Speedy recovery to:

John Greenberg by Dorothy and Hy Hymes. Minnie Greenberg by Dorothy and Hy Hymes. Herb Gosewisch by Dorothy and Hy Hymes.

CHERYL AND ANDRE IBGHY ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Ralph Blaustock on his special birthday by Cheryl and André Ibghy and family.

Speedy recovery to:

Joseph Rothbart by Cheryl and André Ibghy and family.

In memory of:

Benzion Becker by Cheryl and André Ibghy and family. Edith Schwartz by Cheryl and André Ibghy and family.

JEREMY KANTER MEMORIAL FUND

In memory of:

Hannah Moscoe by Julie Kanter, Daniel and Jonah. Joanne Robitaille by Lou and Evelyn Eisenberg.

MAX AND DORA KAPINSKY KARP MEMORIAL FUND

In memory of:

Ben Keyfle by Ruth Karp and family. Joanne Robitaille by Dorothy and Maune Karp.

ABRAHAM AND TZIPORA KARDASH MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Cally and Sid Kardash on their 40th wedding anniversary by Rose and Chick Taylor.

PINHEY AND LIBBY KARDASH ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Calley and Sid Kardash on their 40th wedding anniversary by Jack, Sarah and David Silverstein; and by Sandy and Lenny Yancovitch.

ISRAEL AND EVA KARDISH ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Eva Kardish on her special birthday by Margo, David, Aaron and Gail Kardish.

Rose and Chick Taylor on the birth of their grandson by Eva Kardish; and by Margo, David, Aaron and Gail Kardish.

In memory of:

Manuel Orphano's mother by Eva, David, Harvey and Victor Kardish and families.

SAMUEL AND TILLIE KARDISH ENDOWMENT FUND

In memory of:

Louis Honigman by Joy and David Kardish; and by Sam Kardish.

KERSHMAN FAMILY ENDOWMENT FUND

In memory of:

Percy Weinstein by Mrs. Harry (Sylvia) Kershman.

Bill Segal by Mrs. Harry (Sylvia) Kershman.

Rudy Apovite by Mrs. Harry (Sylvia) Kershman.

Irwin Paglis by Mrs. Harry (Sylvia) Kershman.

Sybil Meyersburg by Mrs. Harry (Sylvia) Kershman.

Nell Gluck by Mrs. Harry (Sylvia) Kershman.

Salt Ritter by Mrs. Harry (Sylvia) Kershman.

Marion Shapiro by Mrs. Harry (Sylvia) Kershman.

Hannah Moscoe by Mrs. Harry (Sylvia) Kershman.

Esther Blinstein by Mrs. Harry (Sylvia) Kershman.

Horace Philipp by Mrs. Harry (Sylvia) Kershman.

Percy Paley by Mrs. Harry (Sylvia) Kershman.

Congratulations to:

Hy Hynes on his special birthday by Mrs. Harry (Sylvia) Kershman.

Speedy recovery to:

Hy Hynes on his special birthday by Mrs. Harry (Sylvia) Kershman.

Sunny and John Tavel on the marriage of Robyn and Carlos by Mrs. Harry (Sylvia) Kershman.

Stanley Kershman on the launch of his book "Put Your Debt on Oat" by Mrs. Harry (Sylvia) Kershman.

Best wishes for good health to:

Issue Rose by Mrs. Harry (Sylvia) Kershman.

ARTHUR AND SARAH KIMMEL MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Sof and Shirley Arnel on their 50th wedding anniversary by Roz and Arnie Kimmel.

Phil and Norma Lazear on the birth of their grandson by Isabel and Norman Lesh.

Rose and Chick Taylor on the birth of their grandson by Isabel and Norman Lesh.

Speedy recovery to:

Hermie Halpern by Isabel and Norman Lesh.

In memory of:

Louis Honigman by Marilyn and Oan Kimmel; and by Isabel and Norman Lesh.

Anne Mirsky by Isabel and Norman Lesh.

Joanne Robitaille by Isabel and Norman Lesh.

PHILLIP AND ETTIE KIMMEL MEMORIAL FUND

In appreciation to:

Milton and Joyce Kimmel by Stan Kimmel and Carol Spiro.

In memory of:

Louis Honigman by Stan Kimmel and Carol Spiro.

Dora (Shulman) Yehlony by Stan Kimmel and Carol Spiro.

KLAIMAN - FINE FAMILY FUND

In memory of:

Louis Honigman by Jeffrey Fine and Donna Klaiman.

SHARON KOFFMAN ATHLETIC SCHOLARSHIP FUND

Speedy recovery to:

Harriet Koffman Staples by Sandra Zagor.

Minnie Greenberg by Fay and Barry Koffman.

In memory of:

Louis Honigman by Fay and Barry Koffman.

DR. ERWIN AND EDIE KORANYI ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Dr. and Mrs. David Algon in their new home by Edie and Erwin Koranyi.

Gordon and Margo Roston on the birth of their grandson by Edie and Erwin Koranyi.

Audrey Freiman on the birth of her great-grandson by Edie and Erwin Koranyi.

RIVA AND ABRAHAM KROLL MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Vicki and Earle Weiss on their special wedding anniversary by Yvonne and Harvey Lithwick and family

SAMUEL AND IRENE KRONICK ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Irene Kronick on her very special birthday by Bert and Abe Klugberg; by Kenneth and Linda Mirsky, and by Rob and Vanessa Coplan

KRANTZBERG KRANE FAMILY FUND

Speedy recovery to:

Evelyn Krane by Clair and Jufius Krantzberg; and by Morris and Gerry Krantzberg; and by Anne and Harry Fromelevitch.

In memory of:

Esther Blinstein by Or Julia Krane, Daniel Paul and Jacob.

Or Kit Johnson's mother by Or Julia Krane, Daniel Paul and Jacob.

In appreciation to:

Rabbi Ely Braun on all his new endeavours by Edie Landau.

In memory of:

Louis Honigman by Edie Landau.

Joanne Robitaille by Edie Landau.

HARRY AND ZENA LEIKIN MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

David Kaplan on his 80th birthday by Fran, Ivan and Carly Kesler.

Adam Harris on his birthday by aunt Libby and uncle Stan Katz.

Fran Kesler on her birthday by aunt Libby and uncle Stan Katz.

Cally and Sid Kardash on their 40th wedding anniversary

Libby and Stan Katz.

Continued on page 32

• Vacations • Cruises • Corporate Travel

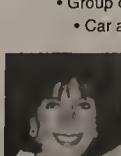
• Car Rentals • Hotel Reservations

• Travel Insurance

ISRAEL • Airfares at reduced prices

• Group or private tours • Personalized Bar/Bat Mitzvah tours

• Car and hotel reservations • Over 25 years experience



Carlson Wagonlit Travel

238-4040

www.carlsonwagonlit-madisontravel.ca

130 Albert Street, Suite 714, Ottawa K1P 5G4

Page 32 – Ottawa Jewish Bulletin – January 19, 2004

FOUNDATION DONATIONS

Ingrid and Gerry Levitz on their 30th wedding anniversary by Libby and Stan Katz.

Mr. and Mrs. Steven Kesler on their wedding anniversary by aunt Libby and uncle Stan Katz.

Bertha Palmer on her very special birthday by Libby and Stan Katz.

In memory of:

Isobel Berlin by Barb and Len Farber.

Max Miller by Stan and Libby Katz.

Sam Kaplan by Stan and Libby Katz, and by Fran, Ivan and Carly Kesler.

Almen Banon by Stan and Libby Katz.

Anne Mirsky by Libby and Stan Katz.

BERNIE AND IDA LESH ENDOWMENT FUND

In memory of:

Louis Honigman by Ida Lesh, by Charlotte (Les) Felsky and Mory Hendler; and by Sandra (Lesh) and Allan Quallenberg.

GEORGE LESH MIRACLE FUND

With appreciation to:

Ruth and Ron Levitan by George Lesh.

In memory of:

Louis Honigman by George Lesh.

HILDY AND STEVEN LESH ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Ian Brahm on his Bar Mitzvah by Hilda and Steven Lesh and the girls.

NORMAN AND ISABEL LESH ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Barry and Selma Davis on their 50th wedding anniversary by Isabel and Norman Lesh.

Rabbi Reuven and Leah Bulka on the marriage of Binyomin by Isabel and Norman Lesh.

Dora and Sam Litwack on the Bar Mitzvah of their grandson by Isabel and Norman Lesh.

In memory of:

Esther Blinstein by Isabel and Norman Lesh.

Louis Honigman by Isabel and Norman Lesh.

Max Miller by Isabel and Norman Lesh.

Isobel Berlin by Isabel and Norman Lesh.

SANDRA AND JACIE LEVINSON ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Sandra and Jacie Levinson in their new home by Marilyn and William Newman and by Sue Cohen.

With appreciation to:

Sandra and Jacie Levinson by Simmy Gardner.

SALLY AND ELLIOTT LEVITAN ENDOWMENT FUND

Speedy recovery to:

Lillian Kimmel by Sally and Elliott Levitan.

Stephen Victor by Sally and Elliott Levitan

NATHAN AND LAURIE LEVITAN MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Buddy Kizell on the birth of her grandson by Miriam Levitan.

R'Yah Shlomo to:

Ruth Berger by Miriam Levitan.

In memory of:

Donald Snipper by Miriam Levitan.

ERNEST AND IDA LEVITZ MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Ingrid and Gerry Levitz on their 30th wedding anniversary by Rena and Max Cohen.

JOSEPH AND EVELYN LIEFF ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Sandi and Eddy Cook on the engagement of Jessica to Marc Boenster by Evelyn and Joseph Lieff.

Mt. and Mrs. Jack Toker on the birth of their grandson Jonathan Huk by Evelyn and Joseph Lieff.

Sandy Shire on the birth of her grandson Jonathan Huk Toker by Evelyn and Joseph Lieff.

Linda and Jeff Lax on the Bar Mitzvah of their son Robert by Francie and Norman Lieff and family.

Speedy recovery to:

Zelda Freedman by Francie and Norman Lieff and family.

John Greenberg by Evelyn and Joseph Lieff.

Herb Gosewisch by Evelyn and Joseph Lieff.

Eddie Cohen by Evelyn and Joseph Lieff.

Edith Cohen by Evelyn and Joseph Lieff.

In memory of:

Almen Barron by Evelyn and Joseph Lieff.

JACK AND DORA LITWACK MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of:

Jack Litwack, a beloved father and Zalda, 6 Kislev sadly missed by Sam and Dora Litwack and family.

Dora Litwack, a beloved mother and Bubby, 23 Kislev, sadly missed by Sam and Dora Litwack and family.

ARNOLD AND ROSE LITHWICK MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Yvonne Litwack on her special birthday by her loving husband Baruch, her beloved children and grandchildren.

Bert and Abe Klugberg on their wedding anniversary by Yvonne and Harvey Litwack and family.

In observance of the Yahrzeit of:

Rose Lillian Litwack, a beloved mother, sadly missed by Harvey, Barry and Irwin Litwack and their families.

SAMUEL AND LEEMA MAGIDSON ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Sunny and John Tavel on the engagement of their son Ross to Maxine Ratner by Roz and Arnie Kimmel.

Freda Litwack and family on the marriage of their granddaughter Melaine to Ariel Heilner by Roz and Arnie Kimmel.

In memory of:

Dr. Al Simon by Roz and Arnie Kimmel and family.

JACOB MALOMET MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Hy Hynes on his very special birthday by Diana and Alvin Malomet.

Speedy recovery to:

Dr. Ozzie Reel by Diana and Alvin Malomet.

Harriet Stone by Diana and Alvin Malomet.

ANNE (BLAIR) AND HYMAN MAYBERGER ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Minnie Milson on her special birthday by Shelley and Morris Schachnow and Anne Mayberger Blair.

Gladyis Bodnoff on her special birthday by Anne Mayberger Blair.

Sue Fisher on her birthday by Anne Mayberger Blair.

Speedy recovery to:

Herb Gosewisch by Anne Mayberger Blair; and by Ruth Eliesen.

Stephen Victor by Anne Mayberger Blair.

In observance of the Yahrzeit of:

Sam Blair, a dear husband, sadly missed by Anne Mayberger Blair.

MORTY MAYBERGER UNITED JEWISH APPEAL GOLF TOURNAMENT FUND

Mazel Tov to:

Carlyn and Sid Katz on the engagement of their daughter Elayne to Bill Graham by Anne Mayberger Blair.

Barbara and Sid Greenberg on their 50th wedding anniversary by Anne Mayberger Blair.

In memory of:

Manon Shapiro by Anne Mayberger Blair.

Or. Hillard Pivnick by Anne Mayberger Blair.

Molly Winnick's sister Sukie by Ruthy Eliesen.

Larry Winnick's mother by Ruthy Eliesen.

Allan Boassaly's sister by Ruthy Eliesen.

MARION AND SHLOMO MAYMAN ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Cally and Sid Kardash on their 40th wedding anniversary by Manon and Shlomo Mayman.

In memory of:

Horace Philipp by Manon and Shlomo Mayman.

Abie Kaufman by Manon and Shlomo Mayman.

JACK AND FREDA MELZER MEMORIAL FUND

R'Yah Shlomo to:

Ketty and Morris Samet by Ian and Estelle Melzer.

BONNIE AND CHUCK MEROVITZ FAMILY FUND

Mazel Tov to:

Bonnie and Chuck Merovitz on the engagement of their son Lee to Debbie Marshall by Marjorie and Michael Feldman.

In memory of:

Harry Halton by Bonnie and Chuck Merovitz.

Eva Seman by Bonnie and Chuck Merovitz.

Larry Kochmanek by Bonnie and Chuck Merovitz, Ryan, Lee and Debbie.

DAVE, LOUIS AND LAZ MIRSKY ENDOWMENT FUND

In memory of:

Bonnie Genser by Laz and Sybil Mirsky.

Dr. Dave Gaum Goldie and Elliot Moroff.

In memory of:

Almen Barron by Evelyn and Joseph Lieff.

NORMAN MIRSKY MEMORIAL FUND

Anne Mirsky by Dan and Marilyn Kimmel; by Stuart Levine and Carol Williams; by Carol-Sue and Jack Shapiro; by aunt Bess and uncle Casey Swedlove; by Edie Landau; by Libby Glube; by Larry Weisz; by Rideau Place on the River; and by Freda Litwack.

In memory of:

Edward Freedman by Millie and Steve Mirsky.

JACK AND HONEY MONSON ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Rose and Chick Taylor on the birth of their grandson by Honey and Jack Bayin.

PEARL AND DAVID MOSKOVIC ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Myrna Park on the birth of her 1st grandchild by Pearl and David Moskovic.

In memory of:

Ruth Abduk by Pearl and David Moskovic.

DOROTHY AND HERBERT NADOLNY FOUNDATION

In memory of:

Louis Honigman by Dorothy and Hy Nadolny.

Mazel Tov to:

Ambassador Haim and Linda Dixon on the engagement of their daughter Jolie to Vic by Dorothy and Herb Nadolny.

JEAN AND MAX NAEMARK ENDOWMENT FUND

In observance of the Yahrzeit of:

Max Naemark, a beloved husband, father and grandfather, sadly missed by Jean Naemark and family.

Sam Naemark, a beloved father-in-law and grandfather, sadly missed by Jean Naemark and family.

PINKUS AND YEHUDIT NEWMAN MEMORIAL FUND

Best wishes to:

Hy Soloway on his very special birthday by Marilyn and William Newman.

Speedy recovery to:

Herb Gosewisch by Marilyn and William Newman.

ISAAC OHANA MEMORIAL FUND

Best wishes to:

Viavine Sandler on her birthday by Howard Sandler and the children.

Sam and Jean Sandler on their 55th wedding anniversary by Howard and Viavine Sandler and the children.

EDITH OKO - HILLEL LODGE - SYNAGOGUE TO ASSIST PEOPLE FUND

In observance of the Yahrzeit of:

Edith Oko, a wonderful and courageous lady, sadly missed by Beatrice Ledson.

KURT AND JOAN ORLIK FAMILY FUND

Mazel Tov to:

Joel Orlik and Amy Smith on the opening of "Orlik Butcher" by Julie, Jeff, Neil and Gary Fine.

OTTAWA JEWISH COMMUNITY FOUNDATION ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Rose and Chick Taylor on the birth of their grandson by the Board and Staff of the Ottawa Jewish Community Foundation.

OSCAR AND NINA PETIGORSKY FAMILY MEMORIAL FUND

Happy Chanukah and good health to:

Moe Caidsay by Sam Petigorsky and Minna Petigorsky.

Herb and Dena Gosewisch by Sam Petigorsky and Minna Petigorsky.

R'Yah Shlomo to:

Hermie Halpern and his daughter by Sam Petigorsky and Minna Petigorsky.

Ann Petigorsky, a dear sister, sadly missed by Minna Petigorsky and Sam Petigorsky, and by Lena Schechter.

HARRY AND BERTHA PLEET MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of:

Bertha Pleet, a dear mother, sadly missed by Pinchas and Barbara Pleet.

Harry Pleet, a dear father, sadly missed by Pinchas and Barbara Pleet.

Yaakov Pleet, a dear brother, sadly missed by Pinchas and Barbara Pleet.

In memory of:

Louis Honigman by Pinchas and Barbara Pleet.

NORMAN AND EVELYN POTECHIN ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Judy Wolle on her special birthday by Evelyn and Norman Potechin.

Is Shinder on his very special birthday by Evelyn and Norman Potechin.

Sharon Potechin on her birthday by aunt Evelyn and uncle Norman Potechin.

Laurie Gordon on her birthday by aunt Evelyn and uncle Norman Potechin.

R'Yah Shlomo to:

Lillian Kimmel by Evelyn and Norman Potechin.

MOE AND SARAH RESNICK ENDOWMENT FUND

Speedy recovery to:

Minnie Greenberg by Penny and Gordie Resnick and family.

ALTI AND BEREL RODAL FAMILY FUND

Mazel Tov to:

Alt and Berel Rodal on the birth of their grandson by Shirley and Shier Berman.

ISIAH AND ROSE ROSENSTEIN ENDOWMENT FUND

In memory of:

Louis Honigman by Issie Rose.

Joanne Robitaille by Issie Rose.

FLORENCE AND GDALEYAH ROSENFIELD ENDOWMENT FUND

Congratulations to:

Dr. Carpenter on his retirement by Florence and Gdalyah Rosenfeld.

In memory of:

Lyon Fainer, by Florence and Gdalyah Rosenfeld.

Jacob Finkelstein by Florence and Gdalyah Rosenfeld.

Harry Steff by Florence and Gdalyah Rosenfeld.

HARRY AND FRIEDA ROSENTHAL MEMORIAL FUND

In memory of:

Julius Lowenstein by Barbara and Oavid Slipacoff and children.

JUDITH LILLIAN ROSS - HYMIE WHITZMAN MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Ingrid and Gerry Levitz on their 30th wedding anniversary by Fred Ross.

Cally and Sid Kardash on their 40th wedding anniversary by Fred Ross.

In memory of:

Louis Honigman by Dr. Fred Ross; and by David Ross and Dean Ross.

SHELLEY AND SID ROTHMAN FAMILY FUND

R'Yah Shlomo to:

Mel Schater by Shelley and Sid Rothman.

ANNE AND IRVING SABRAN MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Rose and Chick Taylor on the birth of their grandson by Sandra, Jeff and Aron Fishbain and Hermie Halpern.

Birthday wishes to:

Joel Baylin by Sandra, Jeff and Aron Fishbain and Hermie Halpern.

Natalie Gussman by Sandy Fishbain and Hermie Halpern and families.

Best wishes to:

David Cantor by Sandy Fishbain and Hermie Halpern and families.

Hermie Halpern for a speedy recovery by Rena and Max Cohen.

MERIDA SACHS MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Dr. Harold Sachs on the birth of his granddaughter by Ricki and Barry Baker and family.

RUTH SADAVA MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Thelma Steinman on being the recipient of the Jewish Family Service "Elaine Rabin Volunteer Service Award" by William Bloom.

Continued on page 33

FOUNDATION DONATIONS

BEN-AMI AND ROSLYN SANDERS MEMORIAL FUND

Happy Anniversary Wishes to:

Momie and Helen Eisen by Tani and Greg Sanders.
Myrna and Norman Barwin by Tani and Greg Sanders.
Casey and Bess Swedlow by Tani and Greg Sanders.
Francie and Norman Lieff by Tani and Greg Sanders.
Eliisa Lieff and David Resnick by Tani and Greg Sanders.
Shlomo and Marion Mayman by Tani and Greg Sanders.
Jeffrey Taylor and Susie Weisman by Tani and Greg Sanders.

Abe and Bert Klugsberg by Tani and Greg Sanders.
Alyce and Allan Baker by Tani and Greg Sanders.
Sid and Cally Kardash by Tani and Greg Sanders.
Ingrid and Gerry Levitz by Tani and Greg Sanders.

ISSIE AND MINNIE SANOLER MEMORIAL FUND

Speedy recovery to:

Minnie Greenberg by Bea and Murray Garneau; by Joy Bodnoff and Doug Jenkins; and by Ethel and David Malek and family.

RICKIE AND MARTIN SASLOVE FAMILY FUND

Mazel Tov to:

Mr. and Mrs. L.W. Hart on their 40th wedding anniversary by Rhoda and Jeffrey Miller; Howard and Sara; and by Marty and Rickie Saslove.

SAMUEL AND LILLIAN SASLOVE MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Norma and Phil Lazear on the birth of their grandson by Dorothy and Mauie Karp.

HERMINA SCHACHNOW MEMORIAL FUND

In memory of:

Louis Honigman by Morris and Shelley Schachnow; and by Cindy and Charles Schachnow and family.

AL AND BETTY SEGAL MEMORIAL FUND

Speedy recovery to:

Herman Segal by Ned and Gail Segal and family.
In memory of:

Eva Seman by Ned and Gail Segal and family.

Susan Oain by Ned and Gail Segal and family.

Jack Bagot by Ned and Gail Segal and family.

Theima Parkinson by Ned and Gail Segal and family.

MAURICE AND GOLOIE SHABINSKY MEMORIAL FUND

In memory of:

Sam Shabinsky by Gloria and Barry Trainoff and family; and by Eileen and Bob Landau and family

SAM AND CELIA SHACKTER ENDOWMENT FUND

In memory of:

Marin Leighton by Ian and Estelle Melzer.

ABRAHAM AND MARY SHAFFER MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Sonia Shaffer on her special birthday by Myra and Sam Krane; Joshua and Justin Krane.

In observance of the Yahrzeit of:

Abraham Shaffer, a dear father and grandfather, sadly missed by Sheldon and Sonia Shaffer and family.

In memory of:

Anne Mirsky by Sonia and Sheldon Shaffer; and by Myra, Sam, Joshua and Justin Krane.

Hannah Max by Sarah and Milton Shaffer.

HAROLD SHAFFER MEMORIAL FUND

In memory of:

Donald Snipper by Frances Shaffer, Dorothy Shaffer and Reha Wohl.

SHEKEL HAKODESH ENDOWMENT FUND

Yasher Kochet to:

Dr. Stanley Kershman on the launching of his book "Put Your Obeil On O'er" by Steve and Laurie Gordon.

In memory of:

Eddie Freedman by Steve and Laurie Gordon.

Barry Lithwick's aunt by Steve and Laurie Gordon.

SYLVIA AND HARRY SHERMAN MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Mr. And Mrs. Eitzcovics and family on the marriage of their daughter Racheli to Benjamin Bernstein and the upcoming marriage of their son Yaakov to Deena Levin by Lou and Peter Greenberg, Brianna and Amy.

HARRY AND SYLVIA SHINER MEMORIAL FUND

Yasher Kochet to:

Randi Shinder on being the recipient of the "Company

Newcomers of the Year" Award by the Women's Wear Daily by aunt Ethel and uncle David Malek.

Speedy recovery to:

Bryant Steinberg by Ethel and David Malek and family.

SOL AND ZELAINE SHINDER ENDOWMENT FUND

Yasher Kochet to:

Zelaine and Sol Shinder on being the recipient of the Spirit of Jerusalem Award by Gail and Stephen Victor.

Rifshah Shlemah to:

Minnie Greenberg by Zelaine and Sol Shinder.

SHMELZER-HOROVITCH ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Sol and Anne Shmeler, our dear parents on their wedding anniversary by "The family".

David Shmeler on his special birthday by "The family".

Ron and Teddy Blitt on the birth of their granddaughter Rose by Anne and Sol Shmeler.

ISRAEL AND REBECCA SHORE MEMORIAL FUND

In memory of:

Eddie Freedman by Leonard Shore and Jane Mirsky.

BESSIE AND ABRAHAM SHUSTER MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Caly and Sid Kardash on their 40th wedding anniversary by Bruna and Earl Cooperman.

LOUIS AND STELLA SLACK MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Caly and Sid Kardash on their 40th wedding anniversary by Myra and Lester Aronson.

Harvey Slack on being the recipient of the Queen's Jubilee Medal by Stuart Levine and Carol Williams.

MOE AND CHARLOTTE SLACK MEMORIAL FUND

In memory of:

Anne Mirsky by Marlene Levine and Andrew Simon.

Susan Oain by Enid Slack and Ron Kanter and family; by Marlene Levine and Andrew Simon; and by Sandra Palef and Nissim Avraham.

SAM AND SUE SLACK ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

David Appotov on his 50th birthday by Mom Sue Slack.

HARRIET AND IRVING SLONE ENDOWMENT FUND

Speedy recovery to:

Hamel Stone by Blossom Read.

JACK AND LINDA SMITH ENDOWMENT FUND

Best wishes to:

Iris Rosenbluth on her birthday by Leiba and Robert Krantzberg and family.

In memory of:

Mitzi Wolman by Jack, Linda and David Smith; and by Leiba and Robert Krantzberg and family.

Louis Honigman by Leslie, Maureen, Aaron and Mischa Smith; and by Anna, Ivan and Josh Silverman.

Ester Blosten by Leiba and Robert Krantzberg and family

In observance of the Yahrzeit of:

Inez Smith, a loving mother, sadly missed by Leslie, Maureen, Aaron and Mischa Smith.

PATRICIA SMOLKIN MEMORIAL FUND

Speedy recovery to:

Momis Samiel by Michael, Nikki and Neitah Shapiro.

RUTH AND HOY SOLOWAY FAMILY FUND

Mazel Tov to:

Hy Soloway on his very special birthday by Leonard Shore and Jane Mirsky; by Ethel and Irving Taylor; and by Dorothy and Herb Nadolny.

Speedy recovery to:

Hy Soloway by Leonard Shore and Jane Mirsky.

LAURA AND GORON SPERGEL ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Brian Spergel on his special birthday by Rose and Mome Konick; and by Libby and Stan Katz.

Laura and Gordon Spergel on their 55th wedding anniversary by Libby and Stan Katz, by Shirley and Shier Berman; and by Sally and Morton Taller.

BOBBY STEINBERG MEMORIAL FUND

Good health always to:

Sharon Steinberg by Lee Steinberg.

In memory of:

Ruth Maizen's loss by Lee Steinberg.

LOUIS AND LEAH STEINBERG MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Jack Steinberg on the engagement of his daughter Leah to Richard by Shirley and Victor Steinberg.

NATHAN AND THELMA STEINMAN ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Thelma Steinman on being the recipient of the Jewish Family Services "Elaine Rabin Volunteer Service" Award by Dorothy and Herb Nadolny.

WILLIAM "BILL" STEINBERG MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Norah Jacobsen Fleming on the birth of her granddaughter Winter Anna by Laya and Ted Jacobsen.

In memory of:

Charlie Walker by Laya and Ted Jacobsen.

Jacob "Jake" Jacobsen by Laya and Ted Jacobsen.

Stan Lean by Laya and Ted Jacobsen.

In observance of the Yahrzeit of:

Marcel Van Dam, a dear friend, sadly missed by Laya and Ted Jacobsen.

Ralph Steinberg, a dear father and grandfather, sadly missed by Laya and Ted Jacobsen.

In appreciation to:

Maureen and Roger Halleux by Laya and Ted Jacobsen.

MAX AND PHYLLIS STEINTHAL FAMILY FUND

Mazel Tov to:

Karen and Jerry Homer on their marriage by Dorothy and Herb Nadolny.

CASEY AND BOSS SWELOVE ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Bess and Casey Swedlow on their 63rd wedding anniversary by Libby and Stan Katz, and by Carol-Sue and Jack Shapiro, Tracy, Steven, Nikki, Michael and Neitah.

JAY B. TALLER MEMORIAL FUND

In memory of:

Louis Honigman by Sally and Morton Taller.

RUTH TALLER MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Ethel and Sid Kerzner on their 55th wedding anniversary by Ethel and Bert Cohen.

Speedy recovery to:

Lillian Kimmel by Ethel and Sid Kerzner.

In memory of:

Ruth Taller by Ben Pomeran.

Louis Honigman by Ethel and Sid Kerzner.

SAMUEL AND ANNE TALLER ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Irene Kronick on her very special birthday by Rhoda, Jeff, Abby and Zach Simbrow.

CLAIRE AND SAM TANNER MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Joe Segal on his special birthday by Liana and Stephen Tanner and family

In memory of:

Jeanette Jacobson by Liana and Stephen Tanner; and by Sandra and Eli Hoffman and family.

THE TARANTOUR FAMILY FUND

Congratulations to:

Edwin and Andrea Lazear on the birth of their son by Ann Lazear and family.

CHARLES AND RAE TAVEL MEMORIAL FUND

Mazel Tov to:

Eva Philipp on her special birthday by Lilyan Philipp.

Sunny and John Tavel on the engagement of their son Ross to Maxine Ratner by Zelaine and Sol Shinder.

In memory of:

Horace Philipp by Dorothy and Robert Sadick.

CHARLES AND ROSE TAYLOR ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Ross and Chick Taylor on the birth of their grandson by Ruth and Irving Aaron; by Dorothy and Ben Greenberg; by Sheldon and Corinne Taylor and family; by Ethel and Irving Taylor; and by Edie Landau and family.

Mr. and Mrs. Claude Arni on the birth of their grandson by Ethel and Irving Taylor.

Mr. and Mrs. Claude Arni on the birth of their grandson by Ethel and Irving Taylor.

Steven and Audrey Taylor on the birth of their son by Ruth and Irving Aaron; by Sheldon and Corinne Taylor and family; by Ethel and Uncle Irving Taylor.

IRVING AND ETHEL TAYLOR ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Stephanie Kom, our dear granddaughter, on all her wonderful achievements by Booboo Ethel and Papa Irving Taylor.

JEFFREY TAYLOR AND SUSIE WEISMAN ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Susie Weisman and Jeff Taylor on their wedding anniversary by Rose and Chick Taylor.

In memory of:

Louis Honigman by Susie Weisman and Jeffrey Taylor and family.

MOSES, CHENYA AND HENRY TORNTOW MEMORIAL FUND

In memory of:

Louis Honigman by Eleanor Torntow and Tammy Torntow.

In observance of the Yahrzeit of:

Moses Torntow, a beloved father and grandfather, sadly missed by Jean Naemark and family.

STEPHEN AND GAIL VICTOR ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Cally and Sid Kardash on their 40th wedding anniversary by Gail and Stephen Victor.

Ingred and Gerry Levitz on their 30th wedding anniversary by Gail and Stephen Victor.

Speedy recovery to:

Stephen Victor by Clair and Julius Krantzberg; by Rena and Max Cohen; by Marilyn and William Newman; by Libby and Stan Katz; by Susan Livergant and family; and by Dorothy and Herb Nadolny.

Lillian Kimmel by Gail and Stephen Victor

In memory of:

Rita Appel by Susan Livergant and family.

RUTH AND JOSEPH VINER ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to:

Hy Hymes on his special birthday by Ruth and Joe Viner.

Ooris Heisler on her special birthday by Ruth and Joe Viner.

In memory of:

Albert Haines' brother by Ruth and Joe Viner.

SONIA AND ARTHUR VINER MEMORIAL FUND

Speedy recovery to:

John Greenberg by Ethel and David Malek and family.

HAZE WAINBERG FAMILY FUND

Mazel Tov to:

Haze Wainberg on her special birthday by "Les Girls"; and by Sharon and Stanley Asher.

Kevin Kotamati on his Bar Mitzvah by Haze Wainberg.

Speedy recovery to:

Hermie Halpern and Charlene Putofsky by Haze Wainberg.

HARRY AND RAE WEIDMAN MEMORIAL FUND

In memory of:

Moms Erlich by Roz and Myles Taller and family.

INOBRA AND LOUIS WEINER ENDOWMENT FUND

In memory of:

Mali Maharaj by Miriam and Louis Weiner.

MILDRED AND PERCY WEINSTEIN ENDOWMENT FUND

Speedy recovery to:

Paul Weiner by Millie Weinstein.

Harnet Stone by Millie Weinstein.

In memory of:

Esther Blosten by Sharon and Lawne Weinstein and family.

ROBERT WENER AND LYNN ORECK WENER FAMILY FUND

Mazel Tov to:

Bonnie and Chuck Merovitz on the engagement of their

Continued on page 34

FOUNDATION DONATIONS

son Lee to Debbie Marshall by Lynn Oreck-Wener, Bobby, Tayn, Eleni and Hart Wener.

CLAIRE-JEHANNE AND ERIC WILNER FAMILY FUND

Best wishes to:

Eric Wilner on his very special birthday by Stephen, and Jo-An Feder and family.

SAM AND HELENE ZARET ENDOWMENT FUND

Good health always to:

Helene Zaret by Rita Hornstein and Hy Stoller.

NATHAN, DAVID AND MAX ZELIKOVITZ

FAMILIES FUND

Mazel Tov to:

Freida Lithwick on the engagement of her grandson by Max Zelikovitz and Sally Taller.

Rose and Chick Taylor on the birth of their grandson by Max Zelikovitz and Sally Taller.

Speedy recovery to:

Hy Soloway by Margo and David Kardish; and by Max Zelikovitz.

In memory of:

Marty Wein by Sua and Ronnie Green.

Louis Honigman by Marlene, Howard and Neil Burack.

PINCHAS ZUKERMAN MUSICAL EDUCATION FUND

In memory of:

Isobel Berlin by Vivian and Peter Caplan; and by Marjorie and Michael Feldman.

Donald Snipper by Evelyn and Irving Greenberg.

B'NAI MITZVAH CLUB

JAMIE BEREZIN B'NAI MITZVAH FUND

In memory of:

Jennette Jacobson by Enid Laviole; by Syd Bernstein and Shirley Siegel; by Anna, Larry, Jeremy and Co-Co Chodos; by Malena, Alan, Jordan, Ryan and Rebecca Shusterman; by Susan and Frank Danoff; by Ingrid and Gert Levin; and family; by Diane Koven and family; by Gert Budwolich and Jocelyn Leckie; by Gordon Berezin and Kathy Turnbull; by Tam Berezin; by Barbara Taylor; by the Pascoo family; by Irving and Anne Hussia, Karenne and Howard and Randee and Brad; by Sandra, Rod, Lauren and Andrew Della-Vedova; and by Evelyn and Irving Greenberg.

STACEY SAMANTHA KATZ B'NAI MITZVAH FUND

Mazel Tov to:

Jason Bailey on making "Team Ontario" by Joany and Andy

Katz, Jaclyn, Jonathan and Stacey.

EVAN NADEL MACKAY

B'NAI MITZVAH FUND

Chag Sameach to:

Penney Prud'homme by Heni Nadel.

R'fuah Sh'leimah to:

Maran Passmore by Heni Nadel.

Mel Skinner by Heni Nadel.

Susan Ford by Heni Nadel.

In memory of:

John O'Marie by Heni Nadel.

Alexander Sorsky's father by Heni Nadel.

Judith Hamits's father by Heni Nadel.

SAMUEL JOSEPH LESH B'NAI MITZVAH FUND

In memory of:

Marin Leighton by Liz Lesh and family.

NAOMI MUROFF B'NAI MITZVAH FUND

Mazel Tov to:

Mr. And Mrs. Zachary Muroff on the engagement of their daughter Tamara to Avigdor Gersten by Judith and Edward Borts.



LEAH KOVACS SCHWEITZER B'NAI MITZVAH FUND

Mazel Tov to:

Rose Schweitzer on her birthday by Dr. Kahl Kovacs, Irwin Schweitzer and Leah Schweitzer.

JONATHAN SHERMAN B'NAI MITZVAH FUND

Speedy recovery to:

Hy Reinish by Bea and Murray Garceau.

In memory of:

Issie Romberg by Bea and Murray Garceau.

ALAYNA THAW B'NAI MITZVAH FUND

Mazel Tov to:

Gerry Thaw on his special birthday by Dorothy and Herb Nadoh.

Contributions may be made by phoning Kayla Mallay at 799-4696 extension 274, Monday to Friday. We have voice mail.

Our e-mail address is kmailay@ccottawa.com
Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Ottawa Jewish Community Foundation Grants to Organizations December 31, 2003

ORGANIZATION

2003 (\$)

General Non-Sectarian Organizations

Alzheimer Society Ottawa-Carleton	155
Andrew Fleck Integration Services	245
Arthritis Society	90
Black Canadian Scholarship Fund	450
Canadian Cancer Society	785
Canadian Diabetes Association	180
Canadian National Institute for the Blind	585
Canadian Red Cross Society - Ottawa-Carleton Branch	295
Canadian Tribute To Human Rights	105
Cancer Research Society	40
Carlton University	3,395
Children's Hospital Eastern Ontario	2,760
Children's Wish Foundation	270
Crohn's and Colitis Foundation of Canada	490
Elizabeth Bruyere Health Centre	70
Girls & Boys Club of Ottawa-Carleton	230
Heart and Stroke Foundation	225
Hillcrest High School	250
Hip Hip Hooray	585
Juvenile Diabetes Association	275
Kemptville District Hospital	585
Kiwanis Club of Ottawa	185
Lisgar Alumni Association	565
Lung Association	15
MIT Boston Alumni	135
Multiple Sclerosis Society	65
Nepean High School	55
North York General Hospital - Sheila Cohen Fund for Women's Health	770
Ottawa Deaf Centre	290
Ottawa Heart Institute	170
Ottawa Hospital - Civic Campus	2,880
Ottawa Hospital - General Campus	585
Ottawa Kidney Foundation	55
Ottawa Rotary Home Foundation (was Rotary Home Rochester Street)	610
Parkway House	505
Queen's University	585
Queensway- Carleton Hospital	2,575
RP Eye Research Foundation	435
Salvation Army	585
United Way of Ottawa-Carleton	585
University of Ottawa	855
University of Ottawa Heart Institute	130
Water-Can	25,305

Jewish Agencies in Israel, Ottawa and North America

Tzedek Fund - Grants and Allocations (anonymous)	10,000
Chokhmat Fund - Grants and Allocations (anonymous)	631,429
Chessed Fund #2 - Grants and Allocations (anonymous)	1,065,489
Gevurah Fund - Grants and Allocations (anonymous)	144,752
Total	2,051,670

Jewish Agencies North America

Baycrest Centre Foundation Campaign for Care	445
Beth Tzedec Congregation	100
Imre Noam Congregation	900
Kollel Avrechim of Toronto	125
London Hebrew Day School	125
MIT Boston Hillel on Campus	115
Mount Sinai Hospital	55
Mount Sinai Hospital Toronto	300
National Council of Jewish Women	55
REACH	75
Reena Foundation	65
Zarciau	165
Total	2,525

Ottawa Jewish Community Agencies

Agudath Israel Synagogue	1,750
Akiva High School	905
Camp B'nai Brith	4,560
Camp Gesher	500
Canadian Friends of Torah Academy	4,720
Gilbert Greenberg Education Fund	281,300
Ganor Preschool	275
Hillel Academy	21,205
Hillel Lodge	55,154
Jewish Community Cemetery-Holocaust Memorial	400
Jewish Community Council of Ottawa/Vad Ha'Ir	2,155
Jewish Education Through Torah - JET	645
Jewish Families Services	15,955
Jewish Students Association	1,560
Jewish Youth Library	340
Kosher Food Bank at Agudath Israel Synagogue	1,365
Beth Shalom Congregation	7,190
Beth Shalom Congregation-Sisterhood	145
Beth Shalom West Congregation	215
Machon Sarah High School	105
Machzikei Hadas Congregation	2,780
OJCF	24,190
Ottawa Chevra Kadisha	725
Ottawa Hebrew Free Loan	45
Ottawa Jewish Archives	320
Ottawa Jewish Cemeteries	7,480
Ottawa Jewish Historical Society	6,460
Ottawa Torah Centre Chabad	450
Ottawa Torah Institute	2,025
Ottawa Vaad Hakashrut	445
Ranban-Maimonides School	1,535
Soloway Jewish Community Centre	11,455

Spanish Portuguese Synagogue

Star of David Hebrew School	830
Talmud Torah Afternoon School	4,075
Tamir Foundation	10,440
Temple Israel	3,090
Temple Israel Religious School	745
Yitzhak Rabin High School	2,660
Canada-Israel Cultural Foundation	475
Canada-Israel Foundation for Academic Exchanges	530
Ottawa Modern Jewish School	1,225
United Jewish Appeal	156,925
Total	639,369

Israeli Institutions

Canadian Friends of Alyn	95
Canadian Friends of Amal School	150
Canadian Friends of Bar Ilan University	1,725
Canadian Friends of Ben-Gurion University	735
Canadian Friends of Ghetto Fighters	4,665
Canadian Friends of Hebrew University	1,780
Canadian Friends of Jerusalem Blind Institute	350
Canadian Friends of Laniado Hospital	1,060
Canadian Friends of Ramat Shapira Israel	450
Canadian Friends of Shaare Tzedek Hospital Foundation	45
Canadian Friends of Simon Weisenthal Foundation	305
Canadian Friends of Technion University	1,470
Canadian Friends of Weizmann Institute of Science	1,315
Canadian Magen David Adom	915
Emunah - (Hamilton) - Irene Hoffman	80
Emunah of Canada - Rachel Kizell Chapter	355
Israel Cancer Research	390
Jewish National Fund	7,356
Jews for Arab Lands	25
Mizrahi Organization of Canada for Yeshiva Haye Olam	645
Na'Amat Ottawa	100
Oir Hacham D'Tash Bois Briand	585
ORT Canada (was Ottawa Women's ORT)	735
Ottawa Hadassah-Wizo	2,125
The Steven and Gail Victor Centre for Trial Advocacy at the Canadian Friends of Hebrew University	550
United Israel Appeal for Elem Youth in Distress in Israel	3,105
Society Education of Russian Jews (was Cdn Friends of Shluy Am)	275
Total	31,386

Allocated but not distributed

Ottawa Post Jewish War Veterans of Canada Fund	13,034
Pinchas Zuckerman	25,305

To Jewish Causes

To Non-Sectarian Organizations	2,737,984
Total Grants to Organizations	2,763,289

Websites to help you enjoy the Dead Sea Scrolls exhibit

I often use the web in relation to other activities. So it was natural for me to do some homework on the web before going to see Ancient Treasures and the Dead Sea Scrolls at the Museum of Civilization.

The exhibit which opened early in December and continues through April 12 is truly, as the Museum's website calls it, "a once in a lifetime" event in Ottawa. Besides three scrolls, there is other material from the Israel Museum (including a small ivory pomegranate, the only known relic from the temple built by King David).

The Museum of Civilization provides some basic information on their website. A much fuller website, the best I have seen for general browsing, is the Library of Congress's "Scrolls from the Dead Sea: The Ancient Library at Qumran and Modern Scholarship." You can follow this site sequentially and use it as an introduction to the scrolls, the controversies surrounding them, and their significance for both Jews and Christians.

The exhibits and links at a comprehensive portal, "Dead Sea Scrolls and Qumran" are probably more useful for people with a scholarly interest. But you may want to at least give it a glance. Some of the text provides an introduction to the heated controversies over who the people at Qumran were, and what relationship they may have had to the documents buried in nearby caves.

Jewish Perspectives

The initial excitement, after their discovery between 1947 and the mid-1950s, had to do with some Christian scholars' hopes that the scrolls would provide the key to the origins of Christianity in Judaic sectarianism. Apparently, though much light has been shed on this period, this early hope has not materialized – at least, not yet.



Global Shtetl The Jewish Internet

Saul Silverman

Do the scrolls have any great significance for later Judaism, or was the community at Qumran, if it was closely associated with the scrolls (particularly those that were apocalyptic) a kind of a dead end at the Dead Sea, while rabbinic Judaism developed in other directions?

It would be folly to hazard an opinion when the experts remain so divided. But a few observations may be useful. One relates to the presence in the Ottawa exhibit of an Isaiah scroll that is over 1800 years old. It is one of the earliest manuscripts of a book of the Hebrew Bible and, together with other scrolls and fragments, indicate that while there were variant forms of the text (before standardization in the Masoretic text), the Biblical books are essentially the same going very far back in time.

I found a useful article, "What the Dead Sea Scrolls Do Not Tell," in COMMENTARY, Nov. 1998. This article outlines some of the issues in the scholarly controversy to that date, and can be easily read by the lay-person. One of the points that it makes is that some of the material in the Dead Sea collection tells stories, and collects traditions, from early rabbinic times. (Until these were found in the scrolls, these traditions did not appear till the Mishnah, hundreds of years later.) This has altered views about the authenticity of rabbinic stories, which had been

seen, by some, to reflect a very hazy romanticized retrospect that may have developed only during the period that the Talmud was being written.

Judging from these stories, the strong oral memory was accurately preserved in the Talmud. Some of the material in the scrolls affirms, and extends backward in time, the Jewish heritage of accurate reten-

tion of traditional lore, which continues to be available to us today.

Websites

Museum of Civilization: <http://www.civilization.ca/cmc/manuscri/manus01e.html>

Library of Congress: <http://lcweb.loc.gov/exhibits/scrolls/>

Dead Sea Scroll portal: <http://www.flash.net/~hossein/deadsea/deadsea.htm>

COMMENTARY magazine: This is not directly available on the Web, but the text can be found by going to the Ottawa Public Library electronic documents website (<http://www.library.ottawa.on.ca/electronic/index.htm>) and clicking on the Electric Library link. Insert your OPL card number in the space provided and enter this site. When the search engine opens, select "Magazines" only, and enter in quotes: "What the Dead Sea Scrolls do not tell."

In Appreciation

My sincere thanks to our relatives and friends for their many contributions, beautiful flowers, good wishes and comforting messages during my recent illness. Your kindness is very much appreciated.

Lillian Kimmel

PAPER WORLD over 30 years experience

*Don't Buy Just An Invitation
Invest in a Beautiful Memory*

Canadian
Imported
&
Custom Invitations

Handmade &
Exotic Papers

Sticer Velvins

Plain & Decorated

Invitation
Addressing

Accessories

All at
Affordable Prices

For Weddings
Bar/Bat Mitzvahs
& Social Occasions

Traditional or
Out of the Ordinary

We can create it for you!

Westgate
Shopping Centre

728-0176 or 728-2140

7 days a week



At Rideau Place Retirement Residence, you're so close to the River you can feed the swans! Superb staff, fine dining, 24-hour security and much more. Enjoy a breathtaking, year-round relationship with nature. Minutes to Parliament Hill.

Call for our complimentary limo service, lunch and tour.

550 Wilbrod Street (613) 234-6003



Leon Kozlner C Ped (C)
ORTHOTICS & SHOES

Specializing in severe cases of
Plantar Faciitis & providing
full-service podiatric care
3D casting
all orthotics manufactured on premises

HUNT CLUB FOOT CARE

Towngate Medical Centre
Suite 205
2440 Bank Street
at Hunt Club
FREE PARKING

231-4980



*Kitchens That
Gizzle!*

Winner of "The Consumer's Choice" Award
for six consecutive years!
Voted Best Kitchen Cabinet Manufacturer
in the Ottawa Region

For all your kitchen and vanity design needs, contact

Aviva Ben-Choreen

at 836-5353 ext. 321

2415 Carp Road www.laurysenkitchens.com

WHAT'S GOING ON January 19 to February 1, 2004

ONGOING
JAN. 28-MARCH 9



Bagels and Faces, photography by Lois Siegel, Ottawa Bagel and Deli, 1321 Wellington Street, 722-8753.

A Mid-Winter's Day Dream, art exhibition by Sylvia Klein, The Mud Oven, 1055 Bank Street. Until February 15. Info: 730-0814

Ancient Treasures and the Dead Sea Scrolls, Canadian Museum of Civilization, 100 Laurier Street, Gatineau, Québec until April 12, 2004.

Beth Shalom West lecture series on Rabbi Joseph Ber

Solovitch with Rabbi Howard Finkelstein, Monday evenings 7:30 pm, January 26 to March 29, 15 Chartwell Ave. Info: 723-1800.

Judaism on Suffering: Job and Beyond, with Rabbi Reuven Bulka, Mondays at 7:30 pm, Ottawa Lay School of Theology, St. Andrew's Presbyterian Church, Kent & Wellington. Info: www.olst.ca

THURSDAY
JANUARY 22
JUA 2004 Mission Information Night, Agudath Israel Congregation, 1400 Coldrey Avenue, 7:00-9:00 pm.

FRIDAY
JANUARY 23
JET Annual Shabbaton, From Tikkun Ha'midot to Tikkun Ha'olam, Perfecting Yourself, Perfecting the World featuring Tzporah Heller

(January 23-25), Albert Al Bay Hotel.

Tzporah Heller, featured at JET Shabbaton, Jan. 23-25.



SATURDAY
JANUARY 24
BBYO "Oscar Night", 7:00 pm.

SUNDAY
JANUARY 25
The Ottawa Jewish Film Society, "Gripsholm", 2:00 pm.

JET Annual Shabbaton, Sunday Evening Seminar, Lecture 1: Judaism and Feminism – Are They Compatible?, 7:00 pm.
JET Annual Shabbaton, Sunday Evening Seminar, Lecture 2: Feminine Spirituality, 8:15 pm.

THURSDAY
JANUARY 29
Yitzhak Rabin High School Open House. RSVP (727-0420)

Soloway JCC Annual Meeting, 7:00 pm.

FRIDAY
JANUARY 30
JETSETTERS Young Adult Friday Night Dinner, Shaps Family 5:45 pm.

Ariane Matte's "Slipping Mind", NAC Fourth Stage, 7:30 pm. Tickets \$15, available NAC box office or (567-6673).

CANDLELIGHTING

Jan 23 ⚡ 4:38 pm
Jan 30 ⚡ 4:48 pm
Feb 6 ⚡ 4:58 pm
Feb 13 ⚡ 5:08 pm
Feb 20 ⚡ 5:18 pm

SATURDAY
JANUARY 31
Ariane Matte's "Slipping Mind", NAC Fourth Stage, 7:30 pm. Tickets \$15, available at the NAC box office or 567-6673.

SUNDAY
FEBRUARY 1
SJCC Tu B'Shevat Family Celebration, 1:00 pm.
The Vered Israel Cultural and Educational Program Israell House, 7:30 pm.

COMING SOON

SUNDAY, FEBRUARY 8
JNF Tu B'Shevat Telethon
To volunteer or for further info: 798-2411.

THURSDAY, FEBRUARY 12
Prime Time at Temple Israel presents
Jean Jacques Van Vlassehaar
speaking on classical music.

Lunch is at noon (\$8 members, \$10 non-members).
For more information call Anna Bilsky: 728-4202.

SATURDAY, FEBRUARY 14
SJCC and Torah Academy of Ottawa,
5th annual Chinese Buffet and Auction, 8:00 pm,
Congregation Machzikai Hadas. Ticket Info: 274-0110.

Unless otherwise noted, activities take place at The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadolny Sachs Private.

This information is taken from the community calendar maintained by the Jewish Community Campus of Ottawa Inc. Organizations which would like their events to be listed, no matter where they are to be held, should make sure they are recorded by Brenda Schafer, calendar coordinator at 799-9816 ext. 265. We have voice mail. Accurate details must be provided and all events must be open to the Jewish public. You may fax to 799-9839 or email to bschafer@jccottawa.com.

ALGONQUIN
T R A V E L™

275 Slater Street, Ottawa, Ontario K1P 5H9

LANA TANNER
FOR ALL YOUR TRAVEL REQUIREMENTS, PLEASE CALL
236-5094, EXT. 210
email: lana.tanner@mki.algonquintravel.com Fax: (613) 236-5094

World Class Outsourcing ... and more!

BOYD GROUP COMPANIES
Providing quality service
to the National Capital Region
since 1947!

BOYD
COMMERCIALWAREHOUSE
& DISTRIBUTION SERVICES LTD.
744-6444



CARTIER
SUPPLY & MAINTENANCE LTD.
244-7225

BOYD
MOVING & STORAGE LTD.
244-4444

BOYD
VEHICLE STORAGE
744-5767

www.boydgroup.on.ca

Condolences

Condolences are extended to the families of:

Susan Dain

Lyon Fainer, Montreal (father of Andrew Fainer)

Jacob Finkelstein, OC QC LTD

Sylvia Gelber

Harry Halton, Montreal

(father of Debbie Halton-Weiss)

Louis Honigman

Jennette Jacobson, Halifax
(mother of Shelley Berenzin)

Eva Katzman

Larry Kroehnmaluk

Martin Leighton

Carol Litwin, Montreal (mother of Sari Toll)

Hannah Max, Victoria, BC

Issie Nutman, Montreal (brother of Leona Adler)

May their memory be a blessing always

Joanne Robitaille, Toronto
(daughter of Norreen and Sidney Bosley)

Mark Samuels

Eva Senman

Donald Snipper, QC

Isidore Sour, Montreal (father of Clemy Sour)

Claire Weinshenker, Winnipeg

(mother of Reta Avery)

Dora Yoblong, Hallandale, Florida

(formerly of Ottawa)

BULLETIN DEADLINES

JANUARY 28
FOR FEBRUARY 16

FEBRUARY 11
FOR MARCH 1